

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen dann zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour, dat ass d'Orientierungsdebat iwwert d'Energiepolitik, déi vun der Fraktioun vun deene Gréngen ugefrot ginn ass. Laut eisem Reglement huet déi Grupp, déi d'Debatt ugefrot huet, 40 Minutte Riedezäit a fänkt mat der Debatt un. D'Regierung ergräift als Leschten d'Wuert.

Bis elo sinn ageschriwwen: den Här Spautz, d'Madame Brasseur, den Här Bodry, den Här Henckes oder den Här Gibéryen an dann den Här Goerens. Voilà, dann huet de Vertrieber vun der Fraktioun vun deene Gréngen d'Wuert, den honorabelen Här Kox. Här Kox!

3. Débat d'orientation demandé par le groupe DÉI GRÉNG au sujet de la politique énergétique du Luxembourg

» M. Henri Kox (DÉI GRÉNG). - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Gletscher schmélze méi séier wéi erwaart. Dréchant, Iwwerschwemmungen, Hëtzwelle gëtt et ëmmer méi heefeg. D'Wëssenschaft geet haut vun engem séchere Klimawissel aus. E puer Milliounen Mënsche sinn haut schonns wéinst Ëmweltproblemer op der Flucht. Wéini huelen d'Regierungen endlech déi richteg Mesuren?

Dës oder ähnlech Titele sinn ëmmer méi heefeg an der internationaler Press an och an der Lëtzebuurger Press nozeliesen. Nach haut de Moien ass am „Wort“ nozeliesen, datt d'OECD viru gréngen Hiwwelen am Wanter an den europäeschen Alpe warnt. D'Mënschheet steet am Ufank vum 21. Jorhonnert virun der gréisster Erausforderung vun hirer Geschicht: dem Klimawandel! E Klimawandel, deen net nëmme Europa trëfft, mä sämtlech Länner an der Welt. Et ass duerfir och eng global Erausforderung.

Dese Klimawandel ass zum gréissten Deel op eisen héijen Energieverbrauch zrëckzeféieren. En Energieverbrauch, deen haaptsächlech op den Asaz vu fossilen Energieträger zrëckzeféieren ass. Fossil Energieträger wéi Kuel, Gas an Uelech, déi verantwortlech si fir den héijen CO₂-Udeed an der Atmosphär. Eng aktiv Klimaschutzpolitik ass deemno gläichbedeitend mat engem Paradigmawissel an der Energiepolitik. Esou wéi zum Beispill Schweden et mécht: ewech vun de fossilen Energieträger, hin zu méi Energieeffizienz an erneierbaren Energien, an dës net nëmme um Pabeier, mä mat ganz konkreten Ziler a mat ganz konkrete Schrëtter.

Derbäi kënnt, datt nieft der Klimafro den Energiehonger, wéi déi vu Brasilien a China mat Wirtschaftswuesstem vu bis zu 10%, d'Endlechkeet vun de fossilen Energieträger nach beschleunegt wäert an d'Präisser vun de fossilen Energieträger nach weider an d'Luucht dreie wäert. Mat Konsequenzen net nëmme fir d'Ëmwelt, mä och fir d'Wirtschaft. Mä och mat soziale Konsequenzen. Dann nämlech, wann d'Präisser net méi vu jiddferengem kënne bezuelt ginn.

Wien nämlech mengt, d'Energiepräisser wäerten an der Zukunft bëlle bliwen, deen iert sech gewaltig a liest keng Press oder lieft op enger anerer Welt. Eng Wirtschaft, eng Gesellschaft, déi nach ëmmer nëmme op fossile Energieträger setzt, rennt fréier oder spéider an eng Mauer; dës kéier an eng Klimamauer. Et ass dofir net nëmme eng Fro vu Klimaschutz, mä eng Fro vun nohalteger Wirtschaftspolitik.

Dofir hunn déi Gréng virun engem Joer - fir genau ze sinn, de 17. September 2005 - en Débat d'orientation iwwert d'Politique énergétique ugefrot. Folgend Sujeten hu mir dobäi proposéiert: den ekonomeschen an ekologeschen Aspekt vun der Energiepolitik; déi rationell Nutzung vun der Energie, wéi Effizienz, Hëllefstellung a Berodung, Albusanéierung a Wärmeschutzverordnung; d'Transportpolitik, well d'Transportpolitik ass och Energiepolitik; d'Roll vun den erneierbaren Energien; d'Ofhängegkeet vum Pétrol; d'Biokraaftstoff an d'Promotioun vun erneierbaren Energien; d'Organisatioun vun Energiemarché an d'Roll vun de Gemengen, oder och nach déi sozial a fiskalesch Méiglechkeeten.

No gutt engem Joer sinn ech frou, datt mer haut elo endlech dësen Débat hei an der Chamber féiere kënnen. Sät dësere Ufro ass jo munches geschitt. D'Ekonomieskommissioun huet sech laang schwéiergedoen, fir zu dësem Débat Stellung ze huele respektiv sech ze organisieren. Vläch huet et och einfach nëmme esou laang gedauert, well d'Kollege vun de Majoritéits-

parteien op d'Regierung gewaart hunn, fir endlech Gesetzesprojeten an Etüde virzeweisen.

Ech wëll dem laange Waarden awer och positiv Elementer zugestoen. Ech mengen, datt mer eng ganz Rei vun interessanten Diskussiounen innerhalb vun der Kommissioun gefouert hunn. Diskussiounen, déi op enger ganz sachlecher a fairer Basis gefouert goufen. Dofir wëll ech meng Kollegen och vun dëser Plaz aus Merci soen. Dese Merci sollt eis awer net dervun ofhalen eis Divergenzen an der Energiefro hei daitlech ze artikulieren.

D'Kommissioun huet bal all Punkte vun der grénger Ufro zrëckbehalen, ausser engem wichtige Beräich: Net zrëckbehalte gouf nämlech d'Transportpolitik. Hei war d'Meenung, datt dës eis ze wäit géif féieren. Aus grénger Siicht menge mir awer, datt grad d'Transportpolitik, besonnesch aus Siicht vun der Energiepolitik, misst belicht ginn. Dës grad hei zu Lëtzebuerg, an net nëmme wéinst dem Tanktourismus.

Den Transport ass haut, niewent der elektrescher Energieproduktioun hei an Europa, deen zweetgréisste Beräich, deen am meeschte verantwortlech ass fir den héijen Energieverbrauch respektiv CO₂-Ausstouss. D'Energiepolitik muss deemno d'ëmmer am Transport berücksichtegt ginn. Mir kënnen d'Energiefro nëmme dann an de Grëff kréien, wa mer endlech konsequent op eng aner Mobilitéitspolitik setzen, mat kloerer Strategie fir eng Minderung vun Individualverkéier respektiv kloeren Ausrichtungen a Richtung vun Alternativen, spréich öffentliche Transport.

Ausgehend vun deenen an der Energiekommissioun festgehalene Punkte gouf en Hearing mat enger ganzer Rei vun Acteuren respektiv ONGen, déi am Beräich vun der Energie doheem sinn, ofgehalen. Haaptfroe waren dobäi d'Strukture vum Energie-secteur respektiv d'Sécherheit, d'Qualitéit an d'Kompositioun vun der Energie hei zu Lëtzebuerg.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, firwat iwwerhaupt déi Fro ëm eng aner Energiepolitik? Energiepolitik ass Klimapolitik. A Klimapolitik ass net nëmme Ëmweltolitik, mä haut méi wéi jee Wirtschaftspolitik. Dat wat haut alles iwwert de Klimawissel geschriwwen respektiv gewisse gëtt, brauch ech a sech hei net ze belichten. Sät Jore kréie mer dës Unzeechen op eng méi oder manner dramatesch Manéier vun der Natur demonstrieren. Eng Natur, déi ëmmer méi an d'Extremen fällt. Eppes huet déi Wiederextremen all gemeinsam, nämlech eng Konstanz, d'Konstanz vun der Zounam.

Dës Experiment ka fir d'Welt och nach vlächtopgoen; fir de Mënsch, deen awer an dësem Experiment leeft, net onbedéngt. D'Veereenten Natiounen ginn dervun aus, datt bis 2010 de Statut vum Ëmweltflüchtling iwwer 50 Milliounen wäert drohen. D'Warnung kommen haut net nëmme méi vu Wëssenschaftler respektiv Ëmweltschützer, neen, et sinn haut den Al Gore, Exvizepräsident vun den USA, oder de Sir Nicholas Stern, briteschen Ekonomist.

Wa mir haut net richteg a wäitsiichteg an eng aner Wirtschaftspolitik investieren, sinn d'Méikäschte vum Nethandelen an der Zukunft bäi Wäitem méi grous, esou de Sir Stern. De Bericht vom Stern iwwert d'wirtschaftlech Aspekter vum Klimawandel am Optrag vun der britescher Regierung weist op erdréckend Manéier d'Auswirkungen vun engem Nethandelen op. Esou beziffert de Sir Stern d'Käschte vum Nethandelen op iwwer 5,5 Milliounen Euro pro Joer, wann d'Mënschheet weiderhin esou gewaltig Mengen u Klimagasen an d'Atmosphär ausstéisst. Dat sinn 20% vun der gesamter Wirtschaftskraaft vun der Welt vun engem Joer.

Am Géigesaz dozou sinn d'Käschte vum Handelen, spréich d'Reduzierung vun den Treibhausgasen, fir déi schlëmmsten Auswirkung vum Klimawandel ze vermeiden, op ongeféier 1% vum globale Bruttoinlandsprodukt pro Joer begrenzt. Eng radikal Ännerung vun der physikalescher Geographie vun der Welt duerch den Temperaturstieg, als Folleg vum Klimawandel, muss noutgedrungen ze enger bedeitender Ännerung vun der humaner Geographie féieren. D'Fro stellt sech, wou d'Mënsche wäerte liewen a wéi d'Mënsche wäerte liewen.

De Klimawandel, deen an den nächsten zwee bis dräi Jorzénge wäert stattfannen, léisst sech net méi ophalen, mä et ass ëmmer nach méiglech eis Gesellschaft als Volkswirtschaft op d'mannst e bësse virun dësem Afloss ze schützen. D'Käschte fir d'Stabiliséierung vum Klima si grous, awer drobar. D'Nethandelen oder d'Verzögerung wäert geféierlech a vill méi deier. Eng nohalteger Klimaschutzpolitik ass deemno echt Wirtschaftspolitik. Wirtschaftspolitik, déi net

onnëtz Geld vernicht, mä déi vill Chancen opweist fir eng wirtschaftlech Entwécklung am Aklang mat der Ëmwelt.

Si ass awer net nëmme eleng Wirtschaftspolitik, si ass och Landwirtschaftspolitik, well ouni dee wichtige Bäitrag vun der Landwirtschaft ass de Stopp vum Klimawandel net ze maachen, mat Méiwäertschafung an der Region. Si ass awer och Mëttelstandspolitik, well grad déi kleng- a mëttelständeg Betriber de Garant si vun enger nohalteger Klimaschutzpolitik mat ville positiven Auswirkungen op d'Aarbechtsmaartpolitik.

Wéi schonns gesot, ass de Klimawandel haaptsächlech op de massive Verbrauch vun fossilen Energieträger zrëckzeféieren. Dës fossil Energieträger wéi Kuel, Uelech oder och nach Gas, mussen deemno duerch méi klimafreundlech Energieträger substituéiert ginn. Dës sinn all Energieträger, déi direkt oder indirekt vun der Sonn ofzeleede sinn. Och d'Atomenergie ass a bleift fir déi Gréng keng Alternativ; och net am Zesummenhang mat dem Klimaschutz.

Frou si mir iwwert déi schnell Äntwert vum Wirtschaftsminister fir eppes kloerzestellen. An der „Süddeutsche Zeitung“ war virgëscher ze liesen, datt Lëtzebuerg sech zu Bréissel staarkgemaach hatt fir d'Atomenergie. Wann ech op d'Äntwert zrëckkucke vum Här Wirtschaftsminister, sinn ech frou ze héieren, datt Lëtzebuerg dës net esou wëllt ënnerstëtzen a wär och frou, wann den Här Wirtschaftsminister sech aktiv zu Bréissel géif asetzen, fir keng Renaissance vun der Atomenergie kënnen ze bedreiwen. Och géif ech den Här Wirtschaftsminister dann opfuere, déi Zeitung opzefuere, dës richtegzestellen.

De Klimawandel begräift een déifgräifende Wandel vun eisem Handelen, besonnesch am Energieberäich. Mir mussen deemno eng Strategie entwéckelen, fir Lëtzebuerg aus dëser Ofhängegkeet erauszekréien. D'Strategiepabeiere vun der Regierung am Kader vum zweeten Allocationsplang zur Reduzierung vun de Klimagasen sinn een éischte Schrëtt. Ee Schrëtt, deen aus grénger Siicht awer nach ganz bescheiden ausgefall ass. Längerfristeg Reduktionsziler iwwert de Stéichdatum 2012 eraus feelen total.

Aus dem Presidentschaftsprogramm vun der däitscher Regierung fir d'EU-Présidence vun nächste Joer ass Folgendes iwwert d'Energiepolitik nozeliesen: Am Zildräieck vu Versuergungssécherheit, Wirtschaftlechkeet an Ëmweltverträglichkeet muss den Energieimport duerch d'Steigerung vun der Energieeffizienz, d'Aspierung, den Ausbau vun erneierbaren Energien, wéi déi verstärkt Nutzung vu Biomasspotenzialer begrenzt ginn.

Ech wëll hei fir d'éischt op zwee Punkte vun dëser Strategie hiweisen, nämlech déi vun der Energieeffizienz an der Aspierung. D'Energieeffizienz an d'Aspierung goufen och um Hearing als ganz wichteg Aktiounsberäicher ugesinn. Egal wéi mir eis uleeën, eppes ass sécher: Wa mir et net fäerdeg bréngen eisen héijen Energiekonsum iergendwéi an de Grëff ze kréien, spréich ze senken, kréie mir a puncto Klimaschutz kaum nach d'Kéier.

De Moment hu mir hei an Europa a besonnesch hei zu Lëtzebuerg en Energieverbrauch erreicht, deen einfach net méi ze verantworten ass. An dat queesch duerch all Secteuren: sief dat am Transportsektor, bei de Privathaushalter, am Déngschtleeschungssektor, an der Landwirtschaft oder och nach an der Industrie.

D'Verdeelung vum Energieverbrauch nom Muster vun de westleche Länner kéint net opgoen, wa sämtlech Leit op der Welt deeselwechte Konsum opweise géife wéi mir hei zu Lëtzebuerg. Da kéinte mer scho mar d'Luuchten opfuermaachen. Dofir si besonnesch mir opgefuerdert eisen héije Konsum schnellstméiglech ze reduzieren. Dës Reduzierung däreft mir awer net als Strof, mä solle mir als Chance ugesinn. Nach hu mir Zäit ze reagieren, mä net méi allze laang.

Dofir ass d'Heftgkeet oder déi hefteg Opreegung aus Siicht vun de Gréngen iwwert d'Oflehnung vum zweeten Allocationsplang fir eis Industrie vun der EU net ganz nozevollzéien. Et kann ee sécherlech iwwert d'Héicht vun der Iwwerallocation fir d'Betriber streiden, ob et elo 50%, 30% oder just nëmme 10% sinn, déi si während der Period 2008 bis 2012 zegutt hunn; Fakt ass - an dat ka keen eis falsch maachen -, datt eng Iwwerallocation virläit.

Et stëmmt och net, datt déi Gréng doriwwer näischt gesot hätten. An enger gemeinsamer Kommissiounssitzung vun der Ëmwelt an der Wirtschaft - fir méi genau ze sinn, den 19. Juni - hunn ech am Numm vun

deene Gréngen dorop higewisen, datt d'Allocation fir d'Betriber net richteg wier a keen Ureiz méi bestéing, fir CO₂ ze reduzieren. Nozeliesen, wéi gesot, an dem Rapport.

Fakt ass - ee Beispill - d'Arcelor-Mittal Déifferdeng: 2005 haten si en Ausstouss vun 200.000 Tonnen CO₂. D'Regierung gestee hinnen e Prognosefaktor vun 1,18% zou. Dat heescht, si entwéckele sech an den nächste Jore ëm de Faktor 1,18. Déi 200.000 Tonnen CO₂ ginn also mat dem Faktor 1,18 multiplizéiert. Fir d'Joer 2008 huet Déifferdeng deemno 245.000 Tonnen zegutt. 2009 nach eng kéier 245.000 Tonnen, an esou weider bis 2012; also e konstante Wäert fir déi ganz Period. Während fénnef Joer ass et deemno net méi méiglech en technologesche Fortschritt a puncto CO₂-Reduktioun op Déifferdeng ze maachen.

Okay, dat mag vläch fir d'Arcelor-Mittal-Wierk zu Déifferdeng nach de Fall sinn, well et nach an der opsteigender, entwéckelender Stuf ass, mä ass dat och de Fall fir déi aner Betriber? Sämtlech 15 Betriber, déi am Allocationsplang dra sinn, sinn awer no deemselwechte Schema behandelt ginn. Dat heescht, all Betrib huet e konstante Wäert iwwer fénnef Joer zugestane kritt. Laut der Regierung huet Lëtzebuerg deemno en technologeschen Innovationsstillstand während der Period 2008 bis 2012 oder mir hunn eise Betriber - an et ass dat, wat Bréissel kritiséiert - ze vill CO₂ zugestant. De System vun engem CO₂-Reduktionswettbewerb téschent de Betriber kann awer nëmme da fonctionnéieren, wa sämtlech Spillregelen agehale ginn.

Eng Iwwerallocation féiert zum Kollaps vun dësem System. Et besteet keen Ureiz méi an d'technologeschen Innovatioun ze investieren, contrairement also zu sämtlechen Etüden, déi haut an deem Beräich veröffentlicht ginn; ech erënnere just un de Sir Stern. Kommt, mir vergiessen also d'Strategie vu Lissabon. Kommt, mir vergiessen d'Effizienzsteigerung. Kommt, mir vergiessen d'Kompetitivitéit. Kommt, mir vergiessen alles. Lëtzebuerg geet vun 2008 bis 2012 an den technologeschen Innovationswantschlof.

Dobäi liesen ech praktesch all Dag - nach gëscher am Leitartikel vum „Écho de l'Industrie“ - wéi vill a wéi gutt eis Industrie zur Reduktioun vum CO₂ an de leschte Jore bäigesteiert huet, wéi stark si zur Effizienzsteigerung bäigedroen huet. Mir kënnen dozou nëmme gratuléieren.

(Interruption)

Ass domat also 2008 Schluss?

(Interruption)

Wou bleift eise politesche Courage? Wou bliwen eis Ingenieursleeschungen?

Just nach d'Beispill vun der Luxlait. Och si ass ee vun deene 15 Betriber, déi am Allocationsplang dra sinn. Si hunn 8.000 Tonnen CO₂ pro Joer iwwert d'Period 2008 bis 2012 zugestant kritt. Dobäi soe si selwer beim Neibau, dee jo bekanntlech 2009 soll fäerdeg sinn, eng Reduktioun am Energieberäich vun iwwer 20% virus. Also ass dat näischt? Jo, d'Industrie huet schonn e Bäitrag zur Reduktioun vum CO₂ bäigesteiert. Schonn eleng aus ekonomesche Virdeeler ass et awer wichteg, den Energiekäschtepunkt och innerhalb vum Betrib weiderhin ze reduzieren respektiv duerch méi klimafreundlech Produktionsmethoden ze ersetzen.

Nach gëschter gouf op enger Konferenz an der Abtei Neumünster iwwert den „Wachstum auch für die nächste Generation“ eng Etüd iwwert dësen Zesummenhang vun der Madame Candice Stevens virgestallt, Beroderin vun der OECD. Aus dëser Etüd geet ervir, datt e ganz positiven Zesummenhang zwësche staatleche Regele fir Nohaltegkeet a Wettbewerbsfäegkeet vun der Wirtschaft besteet. Vereinfacht ausgedréckt: Wat d'Betriber méi streng op eng nohalteger Wirtschaft oppassen, wat de Virdeel vis-à-vis vun der Konkurrenz méi grous gëtt. Anstatt d'Chancé vun enger nohalteger Wirtschaftspolitik ze gesinn, gi mir mat Réckeward nom Schema aus dem 20. Jorhonnert vir.

Iwwregens sti mir awer esou lues eleng do. Och Frankräich huet mëttlerweil säi Plang vun der Industrie vun 150 Milliounen Tonnen

op ongeféier 132 Milliounen Tonnen erofgefuert. Och déi Däitsch reduzéieren hire Plang fir d'Industrie vu 482 op 465 Milliounen Tonnen CO₂. Ech wënschen der Regierung jiddefalls méi Fangerspëtzegefill bei der Noverhandlung zu Bréissel. Et ass schwéier Kaarten ze spillen, wann ee keng Trompe méi am Grapp huet.

Hei geet et net fir oder géint eng wirtschaftlech Aktivitéit hei zu Lëtzebuerg. Mir hätten eis jiddefalls méi eng offensiv a proaktiv Klimaschutzpolitik virgestallt. Eng Klimaschutzpolitik, déi Hëllefstellungen ubitt, déi Weeër opweist, déi Visiounen déveloptéiert. Wie seet dann, datt mir eis Industrie do eleng gelooss hätten? Och si brauch Hëllefstellung. Och si brauch Berodung. Och si brauch Impulser. Mä déi Hëllefstellung brauch net nëmmen d'Industrie, sämtlech Secteure brauchen déi Ënnerstëtzung, Berodung, Informatioun a villes méi. Eng Klimaschutzdängschtleeschung fir déi ganz Gesellschaft, deklinéiert bis zum leschte Wénkel an eisem Ländchen.

Datt Lëtzebuerg an deem Beräich e groussen Nohuelbedarf huet, goung ganz däitlech aus de Gespréicher beim Hearing ervir. Eis momentan Strukturen an deem Beräich ginn net duer. Heifir geet eng Agence de l'Énergie net duer, weder vun der Struktur, der Zesummstellung, nach vun der Unzuel vun hire Mataarbechter. Fir den Energieverbrauch eenegermoossen an de Grëff ze kréie brauche mir dofir eng Klimaschutzagentur. Eng Klimaschutzagentur, déi no öffentlech-rechtliche Kritären, also engem Établissement public, schafft.

Déi Agentur huet net nëmme Kompetenzen an techneschen, wëssenschaftlechen oder juristesche Beräicher, neen, si muss grad esou wichteg Kompetenze wéi d'Kommunikatioun respektiv de Marketing opweisen. Wat hëlleft eis déi beschte wëssenschaftlech Erkenntnis iwwert d'Aspueermoosname respektiv d'Notzungsméiglechkeete vun erneierbaren Energien, wa mir et net fäerdeg bréngt si un de Mann oder d'Fra ze kréien? D'Aufgabe vun der Agentur sinn dobäi villsäiteg: d'Koordinatioun, d'Ausaarbechtung vu Programmer, d'Aus-schaffung vu Klimaschutzaktiounen, d'Aus-schreiwung vun Energiedängschtleeschungen an esou weider an esou fort.

Des Weideren iwwerhëlt esou eng Agentur och d'Koordinatioun vun engem flächen-deckenden dezentrale Berodungsnetz. E Berodungsnetz, dat zesumme mat de Gemengen a Syndikater a sämtleche Regione vum Land aktiv ass. Beispiller vun esou Agenturen ginn et der genuch. Besonnesch Eisträich huet do scho vill a gutt Viraarbecht geleescht.

E wichteg Instrument vun dëser Agentur ass de Klimaschutzfong. E Klimaschutzfong, deen och haut schon existéiert an deen duerch ënnerschiddlech Ëmwelttaxen, sief dat um Stroum, Gas oder Uelech, gespeit gëtt. D'Verwaltung vun dësem Fong soll deemno vun dëser Agentur, zesumme mat dem bestoenden interministerielle Grupp, iwwerholl ginn. Och hei ginn et ganz interessant Beispiller am Ausland; England zum Beispill mat hirem „energy saving trust“.

Niewent dësem Fong brauche mer awer och nach e weidert, ganz wichteg Instrument: d'Instrument vum Monitoring. Mir brauchen nämlech, fir d'Effikassitéit vun Aspueerprogrammen an Effizienzprogrammen ze iwwerpräieren, verlässlech Indikatoren, déi eis den Erfolleg oder de Mësserfolleg op transparent Aart a Weis opdecken, esou datt mer déi eng oder aner Korrektur kënnen aleeden.

Den Accord volontaire vun der Industrie mam Wirtschaftsministère war sécherlech e gutt Instrument an den 90er Joren, fir d'Industrie mat op de Wee vun der Effizienzsteigerung ze huelen. Haut muss mer awer eng neutral Instanz ageschalt hunn, fir dës Zuelen ze iwwerpräieren respektiv nei Moosname virzeschloen. Duerfir muss de Suivi vun der Effizienzsteigerung respektiv der Energieaspueerung souwuel vun der Industrie wéi fir all aner Beräicher an d'Hänn vun dëser Agence kommen.

Duerfir, Här President, wëll ech am Numm vum grénge Groupe parlementaire eng Motioun déposéieren, déi d'Schafe vun esou enger Agence virgesäit.

Motion 1

La Chambre des Députés,

- *considérant que le réchauffement planétaire est devenu une réalité incontestable et se renforcera encore au cours des années à venir;*

- *considérant qu'un renforcement continu du changement climatique causera des dégâts énormes, aussi bien au niveau environnemental qu'aux niveaux économique et social;*

- *considérant qu'il ne s'agit pas d'une fatalité. Des remèdes existent, mais doivent être mis en oeuvre dans les dix à quinze prochaines années;*

- *considérant qu'un effort particulier incombe aux pays industrialisés qui sont à l'origine de la grande majorité des émissions de gaz à effet de serre causées par l'homme depuis 1850;*

- *considérant qu'un tel effort particulier incombe également au Luxembourg, pays dont la consommation énergétique, respectivement les émissions de CO₂, ont augmenté de plus de 30% depuis la signature du protocole de Kyoto en 1997;*

- *considérant qu'un tel niveau d'émissions de CO₂ par habitant n'est absolument pas soutenable et ne peut aucunement servir de référence au reste de la planète et particulièrement aux pays en voie de développement;*

- *considérant qu'il faut un véritable sursaut et des efforts communs de toutes les composantes de la société luxembourgeoise pour mettre en oeuvre les projets, réformes et mesures nécessaires à la réduction de notre consommation énergétique et de notre dépendance envers le pétrole;*

- *considérant que les mesures évoquées par le «1^{er} Plan d'action en vue de la réduction des émissions de CO₂» du Gouvernement ne constituent qu'une première étape;*

- *considérant que les acteurs de la société luxembourgeoise ne peuvent relever ce défi sans la mise en place par l'État d'un réseau d'experts et de conseillers couvrant tous les aspects techniques, toutes les régions et tous les secteurs de la société;*

- *considérant qu'à l'heure actuelle les structures de décision, de coordination, de conseil et de soutien publiques restent largement inefficaces;*

- *considérant que l'Agence de l'Énergie ne possède ni l'indépendance, ni les ressources humaines ou les compétences professionnelles nécessaires pour relever le défi;*

- *considérant que la répartition des compétences et responsabilités sur quatre ministères et encore davantage d'administrations est inadaptée à une action coordonnée, rapide et efficace;*

invite le Gouvernement

- *à créer un nouvel établissement public appelé «Agence pour la Protection du Climat» qui aura pour mission l'élaboration, la mise en oeuvre, le suivi et la coordination générale des programmes de réduction de la consommation énergétique, de renforcement de l'efficacité énergétique et de la promotion des énergies renouvelables;*

- *à attribuer également à l'établissement public précité la gestion du fonds de financement «Kyoto» en veillant à une coopération structurée avec le groupe de travail interministériel qui en assure la gestion à l'heure actuelle;*

- *à mettre en place - sur base des programmes et des objectifs définis par «l'Agence de Protection du Climat» - un réseau décentralisé de conseillers professionnels, destiné à aider dans leurs efforts aussi bien les citoyens individuels que les entreprises, les communes ou les associations;*

- *à élaborer un éventail d'indicateurs d'efficacité énergétique fiables qui permettent une évaluation objective et régulière des mesures et programmes mis en oeuvre.*

(s.) Henri Kox, Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Viviane Loschetter.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, Aspueeren an Energieeffizienzsteigerung sinn also déi wichtegst Aufgaben um Wee zu enger neier, méi nohalteger Klimaschutzpolitik. Energie, déi net verbraucht gëtt, brauch och net hiergestallt ze ginn. Dat gëllt fir sämtlech Energieformen a sämtleche Gesellschaftsberäicher.

Mir wëssen awer, datt mer ëmmer nach Energie brauchen. Nom Strategiepabeier vun der däitscher EU-Présidence sinn d'erneierbar Energien a besonnesch och d'Biomass deen Energiesecteur, dee verstärkt Ënnerstëtzung brauch.

Och mir hei zu Lëtzebuerg kënnen e wichtege Bäitrag zum Klimaschutz leeschten a mat den erneierbaren Energien och eng méi grouss Onofhängegkeet vum Ausland erreechen. Gläichzäitig schafe mer e Mehrwäert, deen am Land respektiv an der Region bleift. All investéierten Euro hei am Land ass e Mehrwäert fir eis Wirtschaft.

Hei läit jo säit kuerzem eng Etüd iwwert d'Potenzialer vun den erneierbaren Energie vir. Ouni wëllen a kënnen hei an den Detail ze goen, fanne mir, datt hei eng ganz konservativ Approche gewielt gouf.

Et gëtt nämlech eng grouss Diskrepanz tëschent dem méiglechen technesche Potenzial an deene vun der Etüd proposéierten Ziler bis 2020. Hei feelen nach eng ganz Rei vu wichtege Informatiounen, déi zu dësem Resultat gefuert hunn. Besonnesch déi politesch Interpretatioun vun der Regierung géif eis interesséieren. Mir hoffen duerfir, datt déi ausféierlech Etüd och endlech virgeluecht gëtt.

Esou weist d'Etüd zum Beispill fir de Stroum e Bäitrag vun nëmme 6% fir erneierbar Energie bis 2020 op, gesamtenergetesch souguer nëmme 4,6%, ouni den Tanktourismus. Esou kann ech mer gutt virstellen, datt am Beräich vun der Wandenergie de proposéierte Potenzial méi héich kënnt si wéi deen, deen an der Etüd virgestallt ass.

Wann een d'Netzkäschten esou verdeelt, dass d'ganz Gesellschaft dru bedeelegt ass, sinn och aner Potenzialer am Wandenergieberäich nach méiglech. All Anlagen, déi ze wäit vun engem Versuerungsnetz entfernt sinn, falen nämlech bei der Privatisierung ewech. Mir mussen all méiglech Form vun Energie am alternative Beräich dofir ënnerstëtzen.

De prozentualen Ausbau vun den erneierbaren Energie geet awer och just am Aklang mat enger massiver Reduktioun vum Energieverbrauch. Jee méi Energie agespuert gëtt, desto méi grouss gëtt den Undeel vun den erneierbaren Energien.

Duerfir ass eng Klimaschutzagentur esou wichteg. Ouni esou eng Struktur, déi jo och de Volet vun der Promotioun fir d'erneierbar Energien iwwerhëlt, packe mir et net. Duerfir brauch dës Agentur och besonnesch Leit, déi am Beräich vun der Kommunikatioun doheim sinn.

Mir mussen awer erëm eng Opbrochsstimmung fir d'erneierbar Energien ausléisen, Hemmnisse ofbauen, Chancen opweisen, Ziler definéieren. Ech wëll hei net méi op d'Polemik vun der Photovoltaik zrëckkommen. Eppes bleift awer festzhalen: nämlech d'Vertrauen. D'Vertraue vis-à-vis vun den erneierbaren Energien, wat mir do zerstiéiert hunn, huet eng ganz Wirtschaftsbranche ëm e puer wichteg Joer zrëckgeworf.

Vläicht just nach eng Remarque zu där neier Wärmeschutzverordnung. Ouni wëllen och hei an den Detail ze goen, menge mir, wär et wichteg d'Kennzeechnung vun den Haiser nom selwechte Prinzip wéi déi bei den Elektrogeräteer virzehuelen, a besonnesch - an dat feelt komplett an dëser Propos - d'Produktioun vun erneierbaren Energie mat eranzehuelen.

De Message vun engem Plusenergiehaus, also engem Haus, dat méi Energie produziéiert wéi et selwer verbraucht, huet e ganz wichtege psychologeschen Effekt, deen een net ënnerschätze soll.

Niewent der Notzung vun der aktiver Solarenergie, an hei besonnesch där thermescher Solarenergie, bleift e weidere ganz wichtege Beräich, dee mir esou schnell wéi méiglech solle beackeren: d'Biomass, wat jo soss näischt ass wéi gespächert Sonenergie.

D'Presentatioun vun enger Biomassetüd iwwert d'Potenzialer eleng vun der Biomass hei zu Lëtzebuerg weist en enorme Reduktionspotenzial fir CO₂ op. Déi Etüd, déi vu sämtlechen Associatiounen aus dem Baueremilieu gedroe gëtt, muss mir eescht huelen. Mir mussen e Kader schafen, fir zesumme mat hinnen - all den Acteuren - méiglechst schnell eng Suite dëser Propos ze ginn.

An där leschter Zäit gouf et eng ganz Rei vu Seminären iwwert d'Biomassnotzung hei zu Lëtzebuerg an och speziell iwwert d'Biokraftstoff. Nach de Moien an der Agrarkommissioun huet den Här Stoll, als Représentant vun den eelef Associatiounen, eis méiglech Pistes opgewise. E Reduktionspotenzial...

(Interruptions)

... vu bis zu enger Millioun Tonnen CO₂ ass do opgewise.

Ech entschëllege mech och do, dass ech éischer aus där Kommissiounssitzung hu misse fortgoen,...

(Interruptions)

... mä an där leschter Zäit - dat hunn ech jo virdu gesot - ginn eng ganz Rei vun Initiativen an deem Beräich scho geholl, an net méi spët wéi leschte Méindeg war e ganz interessante Seminar zu Stengefort, wou nach eng Kéier op déi Potenzialer higewise gouf. Iwwerregens sinn ech dem Här Goerens och op deem Seminar begéint.

Duerfir wëllt ech eng Motioun déposéieren...

» M. Charles Goerens (DP).- Mir hunn also allen zwee eng gutt Referenz!

» M. Henri Kox (DÉI GRÉNG).- Exzellent!

Duerfir wëllt ech eng weider Motioun déposéieren, déi d'Schafung vun esou engem Kader als Hëllefstellung fir dës Associatiounen freet.

Motion 2

La Chambre des Députés,

- *félicitant les onze organisations du monde agricole qui viennent d'élaborer et de présenter un projet d'envergure visant l'utilisation systématique de la biomasse domestique pour la production d'énergie;*

- *considérant que ce projet prévoit, sous certaines conditions, la réduction de nos émissions de gaz à effet de serre d'environ 1 million de tonnes CO₂ par an;*

- *rappelant que la production d'énergie à partir de la biomasse permet aux agriculteurs de développer une nouvelle source de revenus importants;*

- *jugeant que ce projet ne pourra se réaliser sans l'accord et le soutien actif des ministères et administrations concernés;*

- *estimant que ce projet paraît tout à fait réalisable et mérite donc l'attention du Gouvernement;*

invite le Gouvernement

- *à mettre en place un groupe de travail ayant pour mission d'étudier en détail le projet des onze associations du monde agricole et de préparer des pistes pour la mise en oeuvre d'un tel programme;*

- *à rassembler au sein de ce groupe de travail les ministères de l'Agriculture, de l'Environnement, de l'Économie et de l'Intérieur, les associations agricoles, ainsi que l'Université et les centres de recherche publics.*

(s.) Henri Kox, Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Viviane Loschetter.

Ofschléissend zum Beräich vun den erneierbaren Energie wëllt ech den Här Mario Ragwitz vum Fraunhofer-Institut für System- und Innovationsforschung, deen d'Etüd vun den erneierbaren Energiepotenzialer mat ausgeschafft huet, zitieren: „All erneierbar Energie muss gefördert ginn. Mat ënnerschiddleche produktorientéierten Ënnerstëtzen. Mat zuverlässige Kritäre fir d'Produzenten a fir d'Handwerker.“

An nach eng Kéier, d'erneierbar Energie brauchen d'Vertraue vun der Politik, soss kréie mer de Klima net an de Grëff. De Stop-and-go muss endlech am Beräich vun den erneierbaren Energien opheieren

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, well et haut nach net ouni fossil Energieträger fonctionnéiert, a mir duerfir jo och déi néideg Infrastrukturen a Strukturen brauchen, huet d'Energiekommissioun sech laang iwwert déi Strukturen respektiv Infrastrukture vum Lëtzebuurger Energiesecteur ënnerhale. Dëst gouf och speziell mat den Energie-Acteuren um Terrain beim Hearing diskutéiert.

Sécherlech wäerte mer nach bei de Gesetzger iwwert d'Stroum- an d'Gasliberaliséierung dorop ze schwätze kommen, oder och nach beim Gesetz iwwert d'Auskopplung vun der Wäermt beim Gas- an Dampkraaftwierk zu Esch.

Wat d'Infrastrukture vun der Versuerungs-sécherheet ubelaangt, huet den Expertebereich iwwert d'Öffnung vum Stroum- a Gasmaart zu Lëtzebuerg vum Claude Turmes, deen am Optrag vum Wirtschaftsminister Jeannot Krecké duerchgefouert gouf, d'Wichtegkeet vun der öffentlecher Tutelle iwwert d'Transportnetzer opgewise, dëst souwuel wat de Stroum wéi och de Gas ubelaangt. Dëst heescht net, datt mir elo alles verstaatlechen. Dëst heescht just, datt d'öffentlech Hand eng demokratesch Kontroll iwwert déi wichteg Infrastrukture behale respektiv neier kréie muss.

Netzer dierfen net Spillball vu gewännorientierter Privatwirtschaft si respektiv ginn. Negativ Beispiller gëtt et do genuch. Hei si sech d'Parteien och praktesch all eens, datt d'Regierung all Ustrengunge soll ënnerhuelen, fir dëst esou schnell wéi méiglech unzagoen, ouni awer de Rôle vun de Gemengen an dësem Kontext ze vernoléisegen.

Duerfir wëll ech e puer Wuert iwwert d'Gemengen am Allgemenge verléieren. Si hunn haut schonn e wichtege Rôle an der Versuergungssecherheet ze spillen. Si wäerten an der Zukunft nach méi e grouse Rôle am Energieberäich iwwerhuelen. Dëst besonnesch am Zesummenhang mat der Berodungsstruktur, well si de Lien zu de Biergerinnen a Bierger am beschte kënnen hierstellen. Och hei war sech d'Kommissioun relativ eens, dass d'Gemengen do méi Ennerstëtzung sollte kréien.

Dofir hunn déi Gréng eng drétt Motioun preparéiert, fir genau op dee Punkt anzugeen. Et ass jo net normal, dass engersäits den Ëmweltminister d'Wichtigkeet vun de Gemengen am Beräich vum Klimaschutz ënnersträicht, den Innenminister et awer kaum ausléisst de Gemengen ëmmer erëm Steng an de Wee ze leeën.

Motion 3

La Chambre des Députés,

- *considérant l'importance cruciale accordée aux collectivités locales pour la réalisation de l'Agenda 21, programme d'action retenu par les Nations Unies lors du Sommet de Rio de Janeiro en 1992, qui reconnaît que: «Les problèmes abordés dans l'Agenda 21 qui procèdent des activités locales sont si nombreux que la participation et la coopération des collectivités à ce niveau seront un facteur déterminant pour atteindre les objectifs du programme.»;*

- *se référant au rapport de la Commission des Affaires intérieures du 30 septembre 2003 sur la répartition des compétences entre l'État et les communes, qui conclut que les communes ont un rôle considérable à jouer dans la mise en place progressive de concepts énergétiques alternatifs conférant une place importante non seulement aux économies d'énergie, mais également à la production d'énergies alternatives et renouvelables;*

- *considérant que le «Fonds pour la Protection de l'Environnement», instauré par la loi modifiée du 31 mai 1999, prend en compte l'importance des communes en leur proposant des subventions conséquentes dans le domaine de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la promotion des énergies renouvelables;*

- *rappelant que le «1^{er} Plan d'action en vue de la réduction des émissions de CO₂» du Gouvernement attribue également un rôle important aux communes. Le Plan les mentionne notamment en ce qui concerne la création d'un «véritable réseau avec les communes et les organisations œuvrant dans le domaine du conseil énergie», en ce qui concerne la fixation de standards ambitieux en matière de performance énergétique dans les PAP, ainsi que pour leur importance quant à l'utilisation accrue de la biomasse;*

invite le Gouvernement

- *à soutenir résolument les communes pour qu'elles puissent participer pleinement aux efforts communs pour relever un des principaux défis du XXI^e siècle, c'est-à-dire la protection du climat et la réduction des émissions de gaz à effet de serre;*

- *à mettre en place une coordination efficace entre les différents ministères et administrations, afin d'éviter que des projets communaux correspondant aux objectifs visés et subventionnés par le Ministère de l'Environnement soient refusés ou bloqués au niveau du Ministère de l'Intérieur.*

(s.) Henri Kox, Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Viviane Loschetter.

Do wou et, mengen ech, net esou richtig engem Konsens wäert kommen, ass am Beräich vun engem Uschloss un dat franséisch Netz, besonnesch tëschent de momentanen Netzgesellschaften, der Cegedel Net an der Sotel. Aus grénger Siicht ass d'Zesummeleegung vun den Netzer vu Cegedel a Sotel eng Optioun, déi net ausgeschloen soll ginn. Am Zesummespill mat dem Escher Gas- an Dampkraaftwierk respektiv dem Pompspäicherkraaftwierk vu Veianen, dat jo bekanntlech ausgebaut gëtt, ka Lëtzebuerg am Beräich vun der Stromregelung e wichtege Bäitrag iwwerhuelen, ouni dem Spill vun de groussen Energiekonzernen ausgesat mussen ze ginn. Bei engem Uschloss un déi dräi grouss Länner riskéiere mir zum Spillball degradéiert ze ginn.

Den Uschloss no Frankräich wäert deem engen oder aneren e kuerzfristige Virdeel verschafen, längerfristeg ass et awer fir d'Versuergungssecherheet vun de Lëtzeburger net onbedéngt vu Virdeel. Dëst bedéngt awer, dass och am Stromberäich endlech an onbedéngt eng Aspierung virgeholl muss ginn. Wa mir de Stromverbrauch esou fortlafe loossen, mat jährleche Steigerunge vun 3 bis 4%,

kréie mir och do an deem Beräich d'Kéier ni. Mir mussen och do d'Chancen erkennen, dass mir mat engem méi spuere Stroumverbrauch e wichtege Bäitrag zu enger nohalteger Wirtschaftspolitik bäisteieren.

Datselwecht gëllt fir den Ausbau vun den Uelechreserven hei am Land. Wa mir weiderhin d'Steigerung vum Uelechverbrauch hei zu Lëtzebuerg als Gott gegeben ugesinn, an och do net wëllen d'Klimamauer gesinn, brauche mir eis iwwert de Klimawandel de Kapp net méi ze zerbréchen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen zum Schluss vu menger Ausféierung. Et bleift nach villes iwwert de Klimawandel an den Zesummenhang vun héijen Energiekonsum ze beschwätzen. An den nächste Méint wäerte mer nach e puer Mol d'Geleechenheet kréien zu deemem Thema hei am Haus Stellung ze huelen, esou insbesondere bei de Gesetzer iwwert d'Stroum- an d'Gasliberaliséierung. Och d'Wärmeschutzreglement respektiv d'Potentialanalys iwwert d'erneierbar Energie muss nach eng Kéier kritesch ënnert d'Lupp geholl ginn. Besonnesch de fairen a käschtenneutralen Zougang zu den Energieinfrastrukture fir erneierbar Energien, besonnesch déi vum Biogas, muss mer an den Ae behalen.

De Klimaschutz ass aus grénger Siicht just mat engem Paradigmewissel an der Energiepolitik ze bewältegen. Dat wichtigst Standbee vun dëser Strategie ass den héijen Energiekonsum endlech ze thematiséieren. Mir mussen et fäerdeg bréngen d'Chancé vun deemem Wiessel opzeweisen.

Eng Gesellschaft, eng Wirtschaft, déi sech haut drop virbereeden, hu mar d'Nues vir: D'Industrie duerch eng konsequent Effizienzsteigerung an technologesch Innovation; d'Finanzwelt duerch Finanzinstrumenter, fir dëse Wandel ze begleeden; d'Landwirtschaft duerch de Wandel vum Landwirt zum Energiewirt; de Mëtzelstand duerch d'Mobiliséierung vun Energiequellen an der ganzer Regioun; d'Fuerschung an d'Uni duerch Grondlagefuorschung an d'Ausschaffung vu Begleetprogrammen. All dës Aktivitéite mat engem Zil: konkrete Klimaschutz heiheim duerch d'Schaffung vu Mehrwäert an der Regioun.

Ech soen lech Merci.

» Plusieure voix. - Très bien!

» M. le Président. - Merci, Här Kox. Éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Débat

» M. Marc Spautz (CSV). - Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, rasant steigend Energiepräisser, zréckzeféieren ënner anerem op weltwäit Konflikter; Naturkatastrophen; Stromausfall a ganzen Deeler vun Europa; Versuergungsengpäss a verschiddene Länner souwéi de russesch-ukraineschen Erdgasstrait hunn an deene leschte Wochen a Méint d'Energiepolitik ëmmer méi an den Zentrum vun den Diskussione geréckelt. An dat zu Recht, well eng sécher, wirtschaftlech, präisestabil an ëmweltverträglech Energieversuergung d'Häerzstéck vun nohalteger Wirtschaftspolitik ass, déi och hir Auswierkungen op d'Sozialpolitik huet; an dat an all Land.

Wéi gesot, de globalen Energiezeenario huet sech an deene leschte Joren däitlech zougespéit. D'Energieofro klëmmt weltwäit, net nëmme eleng an den Industriestaten, mä et sinn och nei Demandereen derbäikomm, wéi zum Beispill China an Indien, déi an hirem wirtschaftlechen Opschwung enorm Capacitéite vun Energie brauchen. Och aus dëse Grënn muss méi intensiv iwwert d'Sécherung vun der globaler Energieversuergung nogeduecht ginn.

An deemem Kontext muss een och iwwert déi Energieressourcen, déi et gëtt, nodenken. Déi domat verbonnen net méi virausbar Präisentwécklung op dem Energiemaart mat all hire Konsequenze fir d'Ekonomie an awer och fir jiddfer Einzelne sinn d'Problemer, mat deene mir eis an Zukunft méi intensiv mussen auseruesetzen. Et gëtt deemno héich Zäit, dass mir iwwert d'Problemer an d'Erausfuerdereunge vun enger sécherer, laangfristeger an nohalteger Energieversuergung och hei bei eis am Land nodenken, diskutéieren an dann och handele respektiv eis Verbrauchergewonnechten upassen.

ler ech awer elo op déi spezifesch Problemer hei zu Lëtzebuerg wëll agoen, beliichten ech kuerz nach den internationalen an duerno den europäesche Kontext, an deem mer eis bewegen.

Här President, de weltwäiten Energieverbrauch läit haut bal duebel esou héich wéi ufanks de 70er Joren a soll bis d'Joer

2030 nach eng Kéier ëm knapp d'Halschent klammen. Dat wieren am Schnëtt 1,6% pro Joer. Iwwer 70% vun deem zousätzlechen Energieverbrauch wäert an den Entwécklungslänner gebraucht ginn, dovunner eleng 30% a China. Déi wichtegst Energieträger sinn haut den Uelech, d'Kuel an de Gas. Déi erneierbar Energie wéi d'Atomenergie maachen nëmme 14 respektiv 7% vum globalen Energieverbrauch aus.

No Schätzung vum der internationaler Energieagentur wäerte bis d'Joer 2030 och weiderhin déi fossil Brennstoffe déi wichtigst Energiequell bliwen. An dat dës Energiequellen net onendlech sinn, ass gewosst. Esou gëtt geschat, dass mir haut nach fir gutt 40 Joer Äerduelechreserven, fir 70 Joer Aerdgas a fir iwwer 100 Joer Kuel hunn. Dëst schéngt deem enge laang, fir déi aner, déi awer e bësse méi wäit kucke wéi hir Nuesespéit, ass dat scho mar.

Hei muss een dann awer och fairerweis preziséieren, dass et sech bei dësen Zuelen ëm bekannten an haut schonn erschlossen Energiequellen handelt, also ëm weltwäit Reserven. Et geet een awer dovun aus, dass et nach weider Ressourcë ginn, déi awer haut aus wirtschaftlechen an technesche Grënn nach net erschloss an exploitéiert sinn. Dofir erwaart déi international Energieagentur bis 2030 och keng grondleeënd Engpäss. Allerdéngs hëlt weltwäit d'Ofhängegkeet an der Uelech- a Gasversuergung vu politeschen a wirtschaftlechen onstabile Förderregiounen zou. Am Moment ginn an den OECD-Länner 56% vum Uelechverbrauch duerch Importer gedeckt. 2030 sollen déi Importer schonns zwee Drëttel ausmaachen.

Ee groussen Deel vun dësen Importer soll an Zukunft aus Regiounen kommen, déi net grad als stabil unzegesi sinn, den Noen Oste souwéi Nordafrika. Ech denken u Länner wéi den Iran, deen no Saudi-Arabien déi gréissten Äerduelechreserve besëtzt a bei de Gasreserven op Nummer zwee steet, direkt hanner Russland.

Well dës Importer - souwuel vum Uelech wéi och vum Gas - aus enger ëmmer méi klenger Unzuel vu Länner wäerte kommen, muss een an Zukunft mat méi héijen Energiepräisser rechnen. Héich Energiepräisser si Géft fir d'Kompetitivitéit vun enger Wirtschaft. Mir ginn dovun aus, dass de wirtschaftleche Wuesstem a verschiddene Länner méi grouss gewiescht wier, wann d'Energiepräisser net explodéiert wieren. An Däitschland huet ee beispillsweis nogerechent, dass falls den Uelechpräis ëm een Dollar pro Barrel klëmmt, d'Rechnung fir Gas an Uelech sech parallel ëm eng Milliard verdeiert. Dës Proportione gëlle sécher och fir Lëtzebuerg, wou eis grouss Industriebetriber ëmmer méi ënnert deenen héijen Energiepräisser keimen.

Här President, als ee vun deene weltgréissten Importateure vun Äerduelech, Aerdgas a Kuel ass d'Europäesch Unioun e wichtege Acteur um internationale Weltenergiemaart. Och wann déi eenzel Memberlänner eleng fir hir Energiepolitik responsabel sinn, esou kritt d'Energiepolitik, bedéngt duerch d'Evenementer vun de leschte Méint, an der EU-Politik een ëmmer méi grouse Stellenwäert. Dobäi kënn, dass d'Uelech- an d'Gasfelder an der Nord- an Ostsee no an eidel sinn, wouduerch sech déi europäesche Ofhängegkeet vun Drëttlänner vergréissert.

Datt d'Situatioun eescht ass, kann een och am Gréngbuch vun der Kommissioun iwwert d'Energieversuergung noliesen. Wann näischt Konkretes ënnerholl gëtt, klëmmt d'europäesch Energieofhängegkeet op 70% am Joer 2030. Haut komme 45% vun eisen Uelechimporter aus dem Noen Osten. Am Joer 2030 sinn dës der schonns 90%. Beim Gas belafe sech d'Importeure am Moment op 40%. An Zukunft läit dësen Taux da bei 80%. Bei der Kuel mussen an Zukunft 66% vum Verbrauch duerch Importer gedeckt ginn.

Europa muss deemno a Saachen Energie eng gemeinsam Sprooch schwätzen. Et kann net méi sinn, dass mir an Zukunft nach ëmmer - 25 Länner, a vum 1. u 27 Länner - 27 ënnerschiddlech Usiichten an der Energiepolitik hunn! Ech mengen, dass d'Problematik, déi sech stellt, mëttlerweil bekannt si misst. Schonns 2005 gouf ënner englescher EU-Présidence fir d'Éischte Kéier dat kloert Zil vun enger gemeinsamer Energiepolitik formuléiert. Geschitt ass awer leider séier wéineg.

Den 8. März vun deemem Joer huet dunn d'Kommissioun e weidert Gréngbuch publizéiert, wat zum Zil huet, eng nohalteger, kompetitiv a sécher Energieversuergung ënnerhalb der EU sécherzestellen. An deemem Dokument nennt d'Kommissioun sechs Schwéierpunkten:

Ënner anerem, éischstens, d'Vollendung vum europäesche Bannemaart fir Stroum a Gas - hei huet Lëtzebuerg jo och ganz schlecht Kaarten, well mir si bei der Ëmsetzung vun där Direktiv nach wäit hannendran -; d'Stärkung vun der Solidaritéit tëschent den eenzelne Memberstaten am Fall vu Versuergungsënnerbréchungen; an drëttens - menger Meinung no dee wichtigste Punkt -, fir eng gemeinsam Energieaussepolitik an der EU ze kréien, d'Bezüungen zu den internationalen Energieliwweranten, wéi beispillsweis Russland oder d'OPEC-Staten, ze koordinéieren, mam Zil, laangfristeg d'Energieversuergung ze sécheren an ze verbesseren.

D'CSV ënnerstëtzt voll a ganz dës gestachen Ziler vun der gemeinsamer EU-Energiepolitik. Dovun hängk jo och bekanntlech eis Ofsécherung zu uerdentleche Präisser of.

Här President, dëst ass den internationalen an europäesche Kontext an deem mir eis bewegen a bestoe mussen. Kolleeginnen a Kolleegen, elo zu eiser nationaler Situatioun a wéi Lëtzebuerg an deemem gemeinsamen Energiemaart bestoe kann.

Och hei zu Lëtzebuerg kritt d'Energiepolitik eng ëmmer méi grouss Bedeitung. Eng Tatsaach op déi ech schonns méi wéi eemol higewisen hunn. D'Kompetitivitéit vun eiser Wirtschaft ass ouni rasonnabel Energiepräisser a Fro gestallt. Mir brauche stabil a bezuelbar Energiepräisser aus wirtschaftleche Grënn. D'Energie muss méi intelligent a méi effizient genotzt ginn, fir doduerch de Verbrauch ze reduzéieren.

Ee Bléck iwwert d'Grenz an Däitschland weist eis wéi dat ka goen. Si lieien zënter Joren am Spéizepeloton vun deene Länner, déi mat engem relativ geréngen Energieopwand eng héich Wirtschaftsleeschtung fäerdeg bréngen. Zu Lëtzebuerg hu mir an deemem Punkt nach Nohuelbedarf. D'Strategie ewech vun der Ofhängegkeet vum Pétrol muss dozou féieren, dass déi erneierbar Energien an engem méi grouse Mooss zur Hierstellung vu Stroum, Wäermt a Mobilitéit kënnen genotzt ginn.

Drëttens, d'Fuerschung an dës nei Forme vun Energienotzung muss gefördert ginn, fir innovativ Produkter op de Maart ze bréngen. Wann ech an deem Zesummenhang vun Innovatioun schwätzen, d'äerf een do virun allem d'Automobilindustrie net vergiessen. Et ass schonns komesch, dass mir bal an allen Technikberäicher virukommen - wéi der Elektronik, der Kommunikatioun, der Medezin -, an engem grouse Beräich awer, deen och dozou bäidréit, vill Energie ze verbrauchen - ech denken do konkret also, wéi gesot, an d'Automobilindustrie -, do hu mir e quasi Stëllstand, an dat schonns zënter ronn 100 Joer.

Do fuere mir nach ëmmer mat quasi deemselwechte Prinzip vun Verbrennungsmotor, woubäi d'Verbrauchswäerter an de Joren zwar erofgaange sinn, awer um Prinzip huet sech näischt geännert an et sinn och keng grouss Fortschréttler ze gesinn. Et kann een do éischer schwätze vun engem technesche Stëllstand, woubäi all Alternativen, déi bis elo ausprobéiert gi sinn, nach net zur néideger Ertragsfäegkeet komm sinn. Et kann ee sech do lues awer sécher froen, ob do net verschidde grouss Industrieller all Intérêt drun hunn, vill ze investéieren an de Verbrennungsmotor, awer wéineg an d'Alternativen.

Här President, Energiepolitik ass an éischter Linn Wirtschaftspolitik. D'Energiepolitik muss dem Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg entgéintkommen. Si soll eis Wirtschaft net belaauchten a paralyséieren. Energiepolitik ass awer och Aarbechtsmaartpolitik. Energiepolitik ass och Sozialpolitik an Energiepolitik ass och Ëmweltpolitik. Energiepolitesch Elenggang mat engem globale Maart si fir e klengt Land wéi Lëtzebuerg onméiglech. Lëtzebuerg brauch den europäeschen Energiemaart, fir och an Zukunft en attraktiven a kompetitive Wirtschaftsstanduert ze bliwen.

Lëtzebuerg brauch och onbedéngt e weideren Uschloss betreffend d'Stroumversuergung. Wéi dat sech auswierkt, wann et net de Fall ass, dass hu mir jo elo viru kuerzem eng Kéier kënnen live erliewen, wéi während Stonnen d'Luuchten aus waren. Mir sinn un Däitschland an un d'Belsch ugeschloss, brauchen awer och e weideren

Uschloss un de franséische Réseau. Dëst ass iwwerengs och eng Fuerderung vun de Chambre-professionellen, déi am Kader vun der Ofsécherung vum Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg zënter laangem op deen drëtten Uschloss drängen. Mir begrëssen, dat sech an der Tripartite op esou en Uschloss géenegt ginn ass. Et géllt elo dësen Accord schnellstméiglech an d'Realitéit ëmzesetzen.

Wann ech da kucken, wat ech haut de Mëtteg erliefen hunn an enger anerer Kommissioun, wou sech och beruff ginn ass op en Accord aus der Tripartite an do elo d'Beruffschambere soen, si wëllen näischt méi dovun wëssen, a si schreie souguer dran, ganz kloer, dat den Avis vun der Tripartite dat zwar géif festhalen, mä si géife sech net doru gebonne fillen. Do hoffen ech just, dat dat an der Energiepolitik net och nach d'Ausso ass.

Här President, fir d'CSV-Fraktioun sinn d'energiepolitesch Ziler esou zesummengefaassen: Versuergungsécherheet, Wirtschaftlechkeet, Wettbewerbsfäegkeet an Ëmweltgerechtegkeet. Dës Ziler musse gläichrangeg verfollegt ginn. Dat géllt am nationale wéi am europäesche Kontext. Mir brauchen e breeden Energiemix aus Uelech, Gas, Stroum an erneierbaren Energien. Mir musse erneierbar Energië weider ënnerstëtzen, dat awer och no wirtschaftleche Kritären. Mir musse awer gläichzäiteg d'Energieeffizienz an Evidenz setzen an Energieaspuerungen als eng reng rational Nutzung vun der Energie weider propagéieren an ënnerstëtzen.

D'Aspuerpotenzialer an dëse Beräicher sinn enorm, wann ee bedenkt, dat haut bis zu engem Fënneftel vun der gebrauchter Energie einfach verbëtzt gétt. Einfach Gesten am Stot, wéi zum Beispill d'komplett Ausmaache vun de Luuchten, Computeren, Fernseher, also kee Standby vun den elektronischen Apparater, oder kleng Investitiounen, wéi beispillsweis an Energiespuerluuchten, Isolierung oder Thermostater, wierke sech mat Sécherheet positiv op d'Energiefro aus. Ausserdeem erméiglechen Energiespuermoosname finanziell Aspuerung fir Privatleit an Entreprises. Si schafen Aarbechtsplazen an neien, energieeffizienter Technologie- an Déngschtleeschtungssecteuren. An zu gudder Lescht hu se och nach e positiven Effekt op d'Ëmwelt duerch de Réckgang vun den CO₂-Emissiounen.

Et ass wichteg, dat mir eise Kanner e Virbild sinn, andeems mir net fir all Meter den Auto huelen. Dëst ass souwuel kontraproduktiv fir eis Ëmwelt wéi och fir d'Gesondheet vun eise Kanner.

» **Une voix.** - Très bien.

» **M. Marc Spautz (CSV).** - Mir brauchen zousätzlech Moosname fir d'Stabiliséierung vum Uelechverbrauch. Hei géllt et am Verkäiersberäich Alternativen ze sichen an anzusetzen, zum Beispill Biokraftstoff an Äerdgas.

Wéi wäit een do goe kann, demonstréieren d'Brasilianer. Nom éischte Pétrolsschock am Joer 1975 huet dat südamerikanesch Land decidéiert op Bioethanol ëmzeklammen, fir seng energetesch Ofhängegkeet vum Pétrol ze reduzéieren. An datt dës Entscheedung hir Friichte gedroen huet, bewiesen d'Zuelen.

2005 war Brasilien dee weltgréissten Ethanolproduzent mat 16,7 Milliounen Tonnen. Och eis Landwirtschaft kéint dovun profitéieren. Och eis Landwirtschaft kéint hiren Notzen dorauer zéien, an ech war dofir frou, wéi ech héieren hunn, dass d'Uni Lët-

zebuerg amgaange wär, un esou engem Projet ze schaffen.

Brasilien ass och weltwäit dat eenzegt Land, wou Biokraftstoff ouni steuerlech Virdeeler den Ärduelechprodukter Konkurrenz maachen. Datt et bal ouni Pétrol geet, beweist hiren nationale Fuerpark. Bal 80% vun hiren Autoe si mat enger Flex-fuel-Technologie ausgerüst, wou d'Motore souwuel mat Ethanol wéi och mat Bensin bedriwwen kënnen ginn. Dat Ganzt zu engem geréngen Oppräis. Zu Lëtzebuerg kéint ee sech virstellen, den öffentleche Fuerpark, dat heescht eis Bussen, ëmzerüsten. Allerdéngs muss dann awer och d'Versuergung mat Ethanol séchergestallt ginn.

Wat den Äerdgas ugeet, lafe schonns verschidde Busser vum TICE souwéi e puer Autoe mat dëser ëmweltfrëndlecher Energie. Äerdgas bei Autoen ass zurzäit nach kee Renner, bedéngt ënner anerem do-duerch, dat en net flächendeckend iwwert d'Land ze bezéien ass. Am Moment hu mir zwou öffentlech Tankstellen, eng an der Stad an nach zwou fir d'Besoine vum TICE am Süden ze decken. Wann ee bedenkt, dat den Äerdgasauto am Schnëtt bis zu 300 km wäit kënn, een awer aus dem Norde bis an d'Stad oder an de Süden an erëm zrëck bal 150 Kilometer oder méi brauch, da versteeft ee firwat d'Zuel vun dësen ëmweltfrëndlechen Autoen am Land esou kleng ass.

Mir begrëssen awer och d'Beméiung vum der Regierung, déi sech an Zesummenaarbecht mat den Acteuren um Terrain dofir asetzt, dat an noer Zukunft landeswäit Äerdgastankstellen ze fanne sinn. Mir sinn iwwerzeegt, dat falls d'Offer an de Präis, souwuel vum Äerdgas wéi och vun den Autoen, stëmme, d'Demande no Äerdgasautoen och klamme wäert.

Här President, d'Energiesécherheet ass eng grouss Erausforderung fir eist Land, well mir jo selwer net vill eege Ressourcen hunn. Eis prioritär genotzten Energieträger sinn de Pétrol, den Äerdgas, de Stroum an d'alternativ Energien. Ech ginn dann och elo kuerz op déi eenzel Energien an.

De Pétrol. Hei hu mir betreffend d'Präispolitik an dësem Beräich iwwerhaapt keen Afloss. Dee Präis mécht sech do, wou e gefördert, gehandelt a kaaft gétt; an dat ass net hei zu Lëtzebuerg. Mir musse awer derfir suergen, dat eis national Reserven ausgebaut ginn. Mat all deenen Tankreservoir, déi et haut hei am Land gétt, geet et einfach net méi duer, fir eis Oplag vun der Réserve nationale ze erfëllen. Mir musse eis Pétrolreserven opstocken. Wéi d'Camionneure gestreikt hunn, stoung Lëtzebuerg just virum Schrëtt dréhegelyuecht ze ginn. Wéi eng Konsequenzen dat fir eis Ekonomie bedeit hätt, brauch ech lech jo net hei ze soen.

Mir musse eis national Uelechreserven ausbauen. Och géllt et dësen Ausbau op verschidde Standuerter ze verdeelen. Et ass wichteg, dat déi Tanken iwwert dräi Transportweeër - Waasser, Strooss a Schinn - kënnen alimentéiert ginn. Doraus ergëtt sech och d'Noutwendegkeet, dat mir dräi verschidde Lageren hätten, déi duerch d'Land verdeelt wieren, a wou den Zougang geséichert wier. Hei ass d'Regierung schnellstméiglech gefuerdert.

De Wirtschaftsminister muss Virschléi fir déi Potenzial Standuerter erschaffen. Des Weideren dierf net vergiess ginn, fir mam noen Ausland déi néideg Kontakter hierzestellen an och mat hinnen ze kucken, fir dat gemeinsam kënnen ze maachen, well hei am Land wäert wuel kaum eng Gemeng „Hei!“ ruffen, wann et heescht Stockageplazen ze sichen.

Wat den Äerdgas ubelaangt: De Gaspräis ass un de Präis vum Barrel gekoppelt, zwar mat sechs Méint Verspéidung, mä Tatsach ass, dat een déiselwech Præiserhéijunge beim Gas wéi beim Pétrol ze spiere kritt. Dobäi kënn jo, dat vum 1. Januar 2007 un

och um Gaspräis Accisen erhuewe ginn, esou datt och de Gaspräis nach méi deier wäert ginn.

Ech erënnere un de Projet vun der Regierung, fir d'Gasliberaliséierung an den nächste Stadium ze bréngen. Dëse Projet steet Ufank 2007 hei an dësem Haus um Ordre du jour, esou datt ech elo net weider dorobber aginn. Kloer an evident ass et, dat mir eis Kräfte an der Gaspolitik bündele musse. Bis ewell dee sech verschidde Gemengen, e Gemengesyndikat an eng Réseausfirma d'Gasnetzer zesumme mat engem ganz Groussen hei am Land.

Wat de Stroummaart ubelaangt, esou ënnerstëtzt d'CSV den Ausbau vun der SEO zu Veianen, net nëmme, fir an d'Ausland ze liwweren, mä och, fir a Spätzestonnen op dëse Stroum, national gesinn, kënnen zrëckzegräifen. Och den Invest a Kogeneration mat Gas oder Holz bedriwwen a Biomass fénn voll a ganz d'Ënnerstëtzung vun der CSV. Vill Gemenge probéiere jo och mëttlerweil op dëse Wee ze goen. Dat bréngt och op enger Säit eiser Ëmwelt eppes, awer op där anerer Säit - an doruwwer hu mer schonn oft hei diskutéiert - schuet et eiser nationaler Kyoto-Bilanz, wat och e klengen Nonsens ass.

Hei géllt et awer och - an ech hunn dat schonns eemol gesot -, dat eist Land schnellstméiglech un de franséische Réseau ugeschloss gétt. Déi lescht Joren ass ëmmer méi oft déi eng oder aner Leitung zesummegebrach, an déi eng oder aner Kéier hu mir dat och hei zu Lëtzebuerg ze spiere kritt. Mir musse eis no alle Säiten ofsécheren. Et mécht kee Sënn, fir keen direkten Uschloss un dat franséisch Netz ze hunn, awer iwwer Ëmweeër duerch Däitschland respektiv d'Belsch Stroum aus Frankräich ze bezéien.

Ech wëll och drun erënnere, dat, wann ëmmer erëm geschwat gétt vum belschen a vum däitschen Netz, am belschen Netz ass de Mix 68% Atomstroum an am däitschen Netz 30% Atomstroum; net am Gesamtnetz, mä dee Bedriwer, deen hei zu Lëtzebuerg ass - en ass vun Essen, mä méi soen ech elo net -, deen huet 30% Atomstroum a senger Bedriewung.

Et ass wichteg, dat mir also och en Uschloss u Frankräich kréien. De Konsument huet jo dann och nach ëmmer d'Méiglechkeet op de grénge Stroum zrëckze-gräifen. Grad am Rahme vun der Liberaliséierung ass et awer och méi wéi jee noutwendeg, dat mir zu alle Säiten en Uschloss hunn; wéi gesot, op déi dräi Grenzen.

Genee wéi beim Gas fanne mir och um Elektrizitéitsmaart e puer Gemengen, eng grouss an eng ganz grouss Firma, déi sech de Réseau an de Verkaf vum Elektreschen hei zu Lëtzebuerg deelen. Hei géllt deesewechte Prinzip wéi beim Gas: Mir musse eis Kräfte bündelen an eng Strategie entwéckelen. Et géllt elo schonns doruwwer nozedenken, ob mir wierklech esou vill Netzbedriwer hei am Land brauchen. Wier et net méi sënnavoll eng Bedriewerfirma am Land unzestriewen, déi fir d'Netz zoustänneg wier, an déi an der öffentlecher Hand d'Soen hätt, dat souwuel fir de Gas wéi och fir den elektresche Réseau?

Wat de Kaf an de Verkaf ubelaangt, do ass eng gesond Konkurrenz, wa se grouss genuch ass, fir eng Mindestabgabemenge ze garantéieren, mat Sécherheet net vu Muttwëll. Vergiesse mer heibäi awer net, dat mer fir déi Haaptliwwerante souwuel beim Gas wéi beim Stroum wéi beim Pétrol hei zu Lëtzebuerg just kleng Männercher oder - Pardon - kleng Männercher a kleng Dämmercher sinn, an datt déi net grad ëmmer Rücksicht op Lëtzebuerg huelen. Wéi den Här Goerens gesot huet: kleng Männercher a grouss Dammen.

Kolleeginnen a Kollegeen, wéi schonn ufanks ënnerstrach, ass et fir eist Land wichteg, fir nach méi an d'Alternativ-

energien ze investéieren. Mir musse eis un den erneierbaren Energien onbedéngt ausbauen. An dat ass richteg souwuel fir d'Biomass wéi fir de Biofuel, de Wand, d'Waasser, d'Sonn an d'Holz. Do hu mir nach vill Potenzial, dat et ze notze géllt. Mir musse eis en Zil fir déi nächst zéng Joer setzen, a firwat net 10% bis 2015?

Et ass wichteg doran ze investéieren, awer et ass och wichteg, dat eng Kosten-Nutzen-Rechnung besteet respektiv erstallt gétt, an zwar eng Kosten-Nutzen-Rechnung, déi souwuel wirtschaftlech wéi och ëmweltpolitesch ass, an déi och eng sozial Komponent huet. Bei all deem, wat mir wëlle maachen, dierfe mir déi international Ufuerderunge betreffend de Klima- an Ëmweltschutz net vergiessen an dëse Rechnung droen. Mir musse grouss Wäert op eng méi spuersam Notzung vun der Energie leeën.

Spueren ass eppes, wat jiddferree versteet. Eist Energiespuerpotenzial ass nach laang net erreecht an et gétt nach villes, dat gemaach gi kann. Dëst géllt souwuel fir d'Privatstéit wéi och fir d'Betriber, de Stat an d'Gemengen. D'Energieeffizienz kann a muss gesteigert ginn, an zwar an alle Beräicher. Dat géllt fir déi eenzel Gebaier, dat géllt fir den Déngschtleeschungsberäich, dat géllt fir den Transportberäich a fir d'Industrie.

Wat d'Gebaier ugeet, esou ass d'Wärmeschutzverordnung e Schratt an déi richteg Richtung; energieoptiméiert bauen ass hei d'Stéchwuert. Bei der Albusanierung ginn et nach massiv Aspuermeiglechkeeten, déi et ze notze géllt. Uerdentlech Versuergungsécherheete mat räsonnablen Energiepräisser si wichteg fir de Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg, si wichteg fir eng Aarbechtsmaartpolitik, si wichteg fir eng gutt Familljepolitik a si wichteg fir eis all.

Zum Schluss nach eng Kéier kuerz zesummegefaasst: Lëtzebuerg brauch e gesonden Energiemix a verschidden Ubidder aus all eisen Nopeschlänner. Lëtzebuerg brauch wettbewerbsfäeg Energiepräisser, fir de Standuert Lëtzebuerg attraktiv ze halen, a fir méi Wirtschaftswuesstem. Nëmme da geléngt et eis d'Problemer um Aarbechtsmaart an de Grëff ze kréien. Erneierbar Energië musse ausgebaut ginn, awer net zu egal wat fir engem Präis. Véierens, d'Energieeffizienz muss gesteigert ginn. A fënneftens, mir musse d'Leit sensibiliséieren an och dozou bréngen déi verantwortungsbewosst mat der Energie ëmzegeen. All agespuerten Energie mécht sech bei jiddfer Einzelnem am Portmonni bemerkbar an huet och positiv Auswierkungen op eis Ëmwelt an op d'Kyoto-Ziler.

Här President, Kolleeginnen a Kollegeen, Wuelstand huet méi Dimensionen a beschränkt sech net eleng op de materielle Wuelstand. Et géllt déi eis zur Verfügung stoend Ressourcen an Energien esou anzusetzen, dat mir eis Liwensgrundlagen erhale kënnen a gläichzäiteg och eng intakt Ëmwelt ustriewen. All dat ass eng Grundvoraussetzung fir de Wuelstand an eisem Land.

Ech soen lech Merci.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Spautz. Als Verriederin vum Grupp vun der demokratescher Fraktioun ass d'Madame Brasseur elo um Tour.

» **Mme Anne Brasseur (DP).** - Här President, Dir Dammen, Dir Hären, d'Nouvelles, déi mer vum Energiesecteur kréien, si säit enger Zäit alles aneschtens wéi berouegend: Pétrolskriech am Noen Osten; Gaspipeline aus Länner, wou Onroue sinn, aus Regiounen, iwwert déi sech kee vun ons oder déi wéinegst vun ons bis elo Gedanke gemaach hunn; de Kyoto-Protokoll; CO₂-Zertifikater a Klimawandel; Blackout; „Oil peak“; Präisstéigerungen; Globaliséierung a Liberaliséierung um



Chambre
des Députés

L U X E M B O U R G

d'Chamber online op
www.chd.lu

Energiesecteur, oder och nach Fusione vun Energiekonzerner.

Dat sinn eng ganz Rei vu Sujeten, déi pré-occupéiere mussen an déi net nëmmen déi concernéiert Milieue beschäftegen, mä virun allem och d'Consommateuren, déi eenzel Haushalter, mä awer och d'Betribler an d'Industrie.

An der Kommissioun hate mer eng ganz Rei vun Hearinge mat den Haaptacturen um Energiesecteur hei zu Lëtzebuerg. Hearingen, déi ganz interessant waren a wou ee konnt verschidde Point-de-vue matgedeelt kréien. Bei dëser Debatt wäert de Charel Goerens am Numm vun der DP-Fraktioun duerno op d'Emissionsproblematik agoen, an och op d'Struktur vun den Décisionen, wéi déi solle geholl ginn. Ech wäert haapt-sächlech iwwert den Approvisionnement vun der Energie an iwwert d'Distributioun schwätzen.

Här President, Dir Dammen, Dir Hären, de Mënsch ass energieofhängeg an d'Energiefro ass zu engem zentralen Enjeu an der Welt ginn. Déi industriell a gesellschaftlech Entwécklung huet mat sech bruecht, dat mir mat der Zäit eigentlech ëmmer méi vun den Energiequellen ofhängeg gi sinn. Den Accès un Energie ass fundamental an eisem deegleche Liewen. Mir verbrache méi a méi Energie, wat natierlech eng Rei vu Konsequenze mat sech zitt. D'Reserve vun de fossile Brennstoffe ginn dramatesch méi kleng, de Präis geet deemno an d'Luucht an d'CO₂-Emissiounen och. De Präis vu Pétrol a Gas huet sech an deene leschte Jore méi wéi verduebelt, wat eng Hausse vun Elektresche mat sech gezunn huet.

Den Haaptdefi besteet deemno doran, en Energieapprovisionnement ze garantéieren, dee gläichzäitig fiabel ass, d'Ëmwelt respektéiert, an deen een awer och zu engem akzeptabele Präis ka kréien. Et besteet Urgence, wa mer bedenken, dat d'Energie-demande weltwäit stänneg klëmmt. Bis 2030 soll dat eng Progressioun duerstelle vu 50 bis 60%. Haut muss d'Europäesch Unioun ronn 50% vu senger Besoinen, wat d'Energie betrëfft, importéieren, an et gëtt domat gerechent, dat an deenen nächsten 20 bis 30 Joer dës Part op 70% wäert ukammen. D'EU ass deemno an der Energiefro extrem vun Drëtlänner - Russland, Norwegen an Algerien -, mä och natierlech vun de Pétrolslänner ofhängeg.

Wann Europa an der Weltwirtschaft wëllt kompetitiv gi respektiv kompetitiv bleiwen, muss déi Ofhängegkeet selbstverständlech atténueiert ginn, well mir mussen onofhängeg ginn oder méi onofhängeg, wat d'Energieversuergung ubelaangt. Wat kann een do an d'Äe faassen? Et gëllt un éischter Plaz gutt Relatiounen mat eisen Energie-fournisseuren oprechtzerhalen, fir Krise wéi déi viru kuerzem tëschent Russland an der Ukraine, wat de Gas betrëfft, ze vermeiden, fir do Afloss kënnen drop ze hunn, ouni dat mer ons awer dobäi sollen iwwerschätzen. Hei muss gesond Partnerschaften opgebaut ginn, fir Approvisionnementen krisen ze vermeiden. A wa méiglech misst d'EU an der Energiefro eng gemeinsam Aussepolitik féieren.

An do wollt ech den Energieminister froen, wéi dee Sujet debattéiert gëtt am Kader vun den Energieministèren, am Kader vun der Aussepolitik vun der EU, ob een do ka gemeinsam Strategie feststellen, ob do iwwerhaupt e Wëlle besteet, dat d'EU-Länner sech eng gemeinsam Strategie fir den Approvisionnement ausdenken. Europa ass deen zweetgréissten Energiemarché mat ronn 450 Milliounen Consommateuren. Dofir muss d'Diversitéit am A behale ginn; d'Diversitéit, wat d'Energiequellen ubelaangt, mä awer och d'Diversitéit iwwert déi Länner vun deene mer d'Energie bezéien, wéi och d'Diversitéit vun den Transitlänner.

Et ass awer gradesou kloer, dat d'EU muss verstärkt op eege Ressourcen zréckgräife kënnen, och wann et evident ass, dat mer op deem Terrain ni wäerten eng Autarcie kréien. Dat heescht, dat nieft Pétrol a Gas den energetesche Bouquet nach weider misst diversifizéiert ginn. D'Stockagecapacités innerhalb vun der EU, notament wat de Gas betrëfft, missten onbedéngt ofgeséiert ginn, fir a Krisenzäite gewappnet ze sinn.

Europa ass awer net nëmmen ofhängeg vun Energieimporten, mä gräift natierlech och op eegen Energiequellen zréck, déi allerdéngs net onproblematesch sinn; esou gëtt op Kuel zréckgegraff, fir insgesamt en Drëttel vun onser Stromproduktioun an Europa. Et ass evident, dat d'Kuel keng ëmweltfrëndlech Energiequell ass, an och wann technologesch Efforté gemaach ginn, fir eng sougenannt „propper Kuel“ ze entwéckelen, esou muss mer dach mat Sécherheet nach ganz laang waarde bis mer do d'Léisung fonnt hunn.

(M. Henri Grethen prend la Présidence)

En aneren Drëttel vun eiser Stromproduktioun kënnt vun der Nuklearenergie. Do ass den Avantage, dat domat keng CO₂-Emissiounen erfalen. Awer den Désavantage ass selbstverständlech dee vun Atomüll. D'Risiken, déi mat der Atomenergie verbundene sinn, kenne mer jo net eréischt säit Tschernobyl, mä et ginn awer de Moment eng Rei vun europäesche Länner, déi erëm verstärkt op den Atomstrom setzen, wéi beispillsweis Finnland, Schweden oder Groussbritannien. Och dat d'Äre mer net aus den Äe verléieren. Frankräich produziéiert zu 80% säin Elektresch mat Atomenergie.

Och par rapport zu deenen Energiequelle muss Europa säi Bouquet diversifizéieren. D'Zukunft gehéiert sécherlech den erneierbaren Energien, deenen hiert Potenzial enorm ass. Mä et bleiwen awer op dësem Gebitt nach eng Rei vun Efforten ze maachen, oder ganz vill Efforten ze maachen. An do ass d'Fuerschung gefuerdert. Och dozou ka Lëtzebuerg säi Bäitrag leeschten. An den Här Goerens wäert sécherlech och nach déi eng oder aner Iwwerleeung zu deem Thema maachen.

Här President, d'Industrie, d'Privathaushalter, mir all brauchen Energie. Dat ass evident. D'Fro ass awer déi: Wéi vill Energie brauche mer an Zukunft? Dat hântk vun der demographescher an der wirtschaftlecher Entwécklung of engersäits, anerersäits hântk et dovun of wéi mer de Konsum an de Grëff kréien; an anere Wieder, wéi eng Fortschreiter mer um Niveau vun der energetescher Effizienz opweise kënnen.

Mat steigender Energieeffizienz limitéiere mer eis Ofhängegkeet par rapport zu Energiequellen a mer verknaschten eis Ëmwelt manner. Wa mer vun Energieeffizienz schwätzen, denke mer un eng performant Technologie, grad wéi beispillsweis u Gebaier, déi méiglechst weineg Energie brauchen, fir ze hëtzen oder fir ze killen.

An der EU muss dofir verstärkt dru geschafft ginn, dat mer en offenen a konkurrenzfähigen Energiebannemaart op d'Bee setzen. Mir brauchen an der EU en Energie-réseau, dee vun engem europäesche Régulateur iwwerwaacht gëtt. Et muss weiderhi verstärkt Wäert op d'Interconnexiounen an op d'Sécherheet vun esou engem Réseau geluecht ginn. De Risiko vun engem quasi europawäite Blackout - an en ass vun de Virriedner ugeschwat ginn -, wéi mer en an der Lescht haten, muss op e Minimum reduzéiert ginn. Dat bréngt och e groussen Investissement an d'Infrastruktur mat sech.

Déi bevirstehend Liberaliséierung vun Energiemarché, wou mer elo eng weider Etapp wäerten duerchzéien, stellt mat Sécherheet en enormen Défi duer. Et kann eng Chance sinn, mä et leien awer och eng Rei Geforen dran. Hei bestinn nach eng ganz Rei vun Ënnerscheeder tëschent deene verschiddene Memberstaten, notament wat d'Ëmsetzung ubelaangt, besonnesch wat d'Trennung vun Transport- an Distributiounsaktivitéiten ubelaangt.

D'Energiefro ass eng zentral Fro, wa mer vun der Kompetitivitéit vun eiser Wirtschaft schwätzen, an deemno och wa mer vun der Lissabon-Strategie schwätzen. D'Kompetitivitéit ass extrem ofhängeg vun der Fiabilitéit an dem Coût vun der Energiezoufuere. Den Défi vun deenen nächste Jore besteet notament dodran, fir d'Lissabon-Strategie an de Kyoto-Protokoll ënner een Hutt ze kréien.

Engersäits wëlle mer, dat déi europäesch Wirtschaft sech par rapport zu anere Regionen an der Welt weiderentwéckelt, anerersäits hu mer eis Contrainten operuecht, fir d'CO₂-Emissiounen ze reduzéieren. Dat, béides ze maachen, wäert net einfach ginn. Dat ass e ganz schwierigen Exercice. Dobäi ass ze bemerken, dat ronn zwee Drëttel vun weltwäite Pétrolskonsum an den Transportsecteur fléissen.

D'Energieproblematik ass eng weltwäit, eng global Problematik. Ouni wëllen an den Detail ze goen, wëll ech just bemerken, dat déi sougenannt Pays émergents, wéi China an Indien, an deenen nächste Joren nach en enorme Besoin un Energie wäerte brauchen. Et muss ee bedenken, dat op der Welt haut nach ronn 2,4 Milliarde Leit keen Accès u Brennstoff hunn, an 1,6 Milliarde Leit keen Accès un d'Elektresch. Or, déi Leit hu Recht op Komfort, déi hu Recht op Entwécklung. Wa mer déi nach derbäi zielen, da wësse mer wou eis Limité sinn.

Fir Léisungen am Energie-Froekomplex ze fannen sinn d'Innovatioun an d'Recherche vu kapitaler Wichtigkeet. D'Innovatioun ass indispensabel! D'Energieeffizienz hunn ech schon ugeschwat, an hei besteet sécherlech Potenzial, niewent selbstverständlech dem sennvollen Ëmgang mat der Energie.

Nei Energiequelle mussen fonnt oder verbessert ginn. Ech denken un erneierbar Energien, un Hydrogène, un Thermosolar-energie, oder wat d'Biomass ubelaangt ginn et jo villversprechend Usätz, besonnesch hei zu Lëtzebuerg. An dat sinn Usätz, déi mer ënnerstëtze mussen. Ech sinn och frou, dat d'Stad Lëtzebuerg bei engem europäesche Projet matmécht, wat de Busbetrib ubelaangt, fir ze kucke wéi mir do kënnen nei Formen vun Energie kréien, och wann dat am Moment wierklech nach wäit ewech ass, dat et soll käschendeckend sinn.

Wéi ass elo d'Situatioun hei zu Lëtzebuerg? Mäi Virriedner ass am Detail drop agaangen, esou dat ech just e puer Bemerkunge wëll maachen. Déi Lëtzeburger Situatioun charakteriséiert sech doduerch, dat mir als Land méi wéi en anert vun Ausland ofhängeg sinn, wat den Approvisionnement an der Energie ubelaangt. Dat ass näischt Neies. De gréissten Deel vun Strom bezéie mir aus dem Ausland, aus eisen Nopeschlänner. Een Deel vun Strom produzéiere mer selwer. Engersäits hu mer d'TGV-Zentral zu Esch - mä wat eis da bei Kyoto ugerechent gëtt -, a mir hunn d'Pompelspäicherwierk zu Veianen; wou mer och der Meinung sinn, dat een dat ausbaue muss.

Ervirzesträichen ass d'Positioun vun der Cegedel, déi eng dominant Plaz am Transportnetz an am Verdeeelernetz hei zu Lëtzebuerg huet. Donieft gëtt et nach d'Transportnetz vun der Sotel, wat d'Elektresch ubelaangt. D'Fro ass, ob ee soll en nationalen Energie-Elektreschréseau maachen oder net. D'Haaptfro, déi ee sech muss stellen: Gëtt d'Versuergungssécherheet doduerch méi grous? Ech mengen, et ass déi Fro, déi ee muss stellen, ier een eng Äntwert ka fannen an ier ee Strategien entwéckelt.

D'Versuergungssécherheet ass effektiv eng Suerg, déi een zu Lëtzebuerg muss virrang am A behalen. Mir wëssen, dat, wa mer an Energieproduktioun investéieren, mer riskéieren, dat eis Kyoto-Bilanz sech nach weider verschlechtert. Do läit jo och eng vun den Ongereimtheeten, wat d'Allo-catiounen ubelaangt. Et mécht an eisen Aen dofir och kee Sënn nach weider an d'Turbine Gaz Vapeur ze investéieren.

Eng aner Méiglechkeet: d'nuklear Energie. Do huet d'Regierung elo jo nach kierzlech Stellung dozou bezunn. Dat war eng Debatt an de 70er Joren. Meng Partei war deemools dofir, fir an d'Atomenergie anzuklammen. D'Sozialistesche Partei als Koalitionspartner huet sech mat ganz knapper Majoritéit dogéint ausgeschwat a war fir e Moratoire op deem Gebitt. Dee Moratoire gëllt jo am Fond nach bis haut, mä mam Resultat, wat mer kennen, dat wuel Rëmerschen net gebaut ginn ass, dat mer weider vun der Energie ofhängeg sinn, mä dat mer awer Contrainten a Problemer kruten doduerch, dat Cattenom déi aner Säit vun der Grenz gebaut ginn ass. Wa mir Rëmerschen gebaut hätten, wier Cattenom mat Sécherheet net operéiert ginn.

(Interruption)

Dat ka kee mer falsch maachen, mä dat ass de l'histoire. Aus der Geschicht soll ee léieren, mä dat gëtt eis keng...

» M. le Président.- Madame Basseur, d'Äre ech ee Moment stéieren? Den Här Kox ass ganz opgereegt. Dee géif lech gären eng Fro stellen.

» Mme Anne Basseur (DP).- Oh Mamm! Ech hat dat jo net gesinn. Jo, Här Kox?

» M. Henri Kox (DÉI GRÉNG).- Entschëllegt, ech wollt awer historesch eppes richtestellen. Cattenom war awer trotzdem an där Gréisst gebaut ginn, wa Rëmerschen gebaut gi wier. A mir wäeren haut gradesou ofhängeg vun Energieimporten, well den Uran hu mer och bis elo net hei zu Lëtzebuerg opgedriwwen.

Merci.

» Mme Anne Basseur (DP).- D'Matière première hu mer effektiv net hei zu Lëtzebuerg, dat ass ganz kloer. Mä wat d'Stromproduktioun ubelaangt: Et war jo och de But, deen deemools d'Demokratesche Partei verfollegt huet, fir ebe manner ofhängeg ze ginn, wat d'elektresch Energie ubelaangt. Mä deen Zuch ass effektiv elo fort.

Perséinlech wëll ech och nach eng Remarque zu Cattenom maachen. Mir hunn ëmmer d'Diskussioun, mir d'Äre kenne Stroum vun do bezéien. Ech muss lech soen, dat ech déi Diskussioun wierklech terribel hypocrite fannen, well mer net wëssen, mat der Vernetzung vun de Réseauen, wou de Stroum hierkënn. An do ass einfach no baussen eng Fassad operéiert, well wa mer wësse wou mer de Stroum hierkréien, zum Beispill dee vun der

RWE, da wësse mer jo awer, dat do Atomstrom dran ass. A reng ze soen: „Mir wëlle kee Stroum vu Cattenom!“, dat schéngt - a mengem perséinlechen Numm soen ech dat hei - wierklech eng hypocrite Attitud ze sinn.

(Interruption)

Mä wat ech awer wollt soen, dat mir als Lëtzeburger jo awer net mussen mengen, dat mer d'Autarcie eng Kéier géifen op deem Gebitt errechen, oder op iergendengem anere Gebitt. Dat ass illusoresch, well mir sinn an engem gemeinsamen europäesche Bannemaart. Mä mir mussen awer kucken, dat deen esou équilibréiert gëtt, dat mer eis do kënnen approvisionéieren. Et kann ee jo och net soen, dat mer mat dem Energieimport aus eisen Nopeschlänner bis elo schlecht gefuer wäeren. Lëtzebuerg kann awer sécherlech vun engem besser integrierten europäeschen Energie-Bannemaart profitéieren.

Wou mer awer nach kënne bei eis Efforté maachen, dat ass um Niveau vu méi engem gebremste Konsum; a mir brauche méi Energieeffizienz! Mir mussen eis Energie méi rationell gebrauchen a mir mussen méi rationell mat deem kostbare Gutt ëmgoen. Do soll jiddferee bei sech selwer ufänken. Et huet kee Zweck d'Déclaration d'intention ze maachen, wann een net selwer gewëllt ass e Schrëtt an déi richteg Richtung ze maachen.

Lëtzebuerg weist nämlech eng vun deene gréissten Augmentatiounen op, wat den Energiekonsum betrëfft. Dat huet natierlech mat eiser wirtschaftlecher Entwécklung ze dinn, an dat ass besonnesch apparent beim Stroum. Firwat solle mer net och méi geziilt nei Technologie gebrauchen an an d'Fuerschung investéieren, fir ebe just deen Impakt do ze reduzéieren?

De Stockage vun Energie hei am Land ass e weidere Problem, Här President. Mir sinn zimlech limitéiert, wat eis Stockagecapacités ubelaangt. Do denken ech virun allem un de Pétrol. Mir hate grouss Diskussiounen viru méi engem Joer iwwert de Stockage vun Pétrol, an do huet den Energieminister gesot, hie géif kucken an der Groussregion Léisungen ze fannen. Mir misste jo normalerweis 90 Deeg Pétrolreserven hei zu Lëtzebuerg hunn, mir wëssen awer, dat mir déi nach laang net erreicht hunn. Mir hu ronn 20 Deeg Reserven. Dofir wollt ech de Minister froe wéi wäit hie mat senger Pourparleren ass, fir eng Léisung an der Groussregion erbäizeféieren, wat de Stockage vun Pétrolreserven ubelaangt.

Déi geplangte Liberaliséierung vun Energiesecteur bréngt natierlech fir Lëtzebuerg enorm Défie mat sech. Et gëtt sech viles vun der Liberaliséierung versprochen, mä et kommen och Ängschten op. An déi sinn och ze verstoen. Mir mussen also elo kucken, dat mer vun den Avantage, déi esou en Energie-Bannemaart bitt, maximal profitéieren. D'Zil oder d'Hoffnung vun der Liberaliséierung ass, dat et méi eng grouss Zuel vun Acteure soll um Energiemarché ginn, déi sech Konkurrenz bidden, an dat dann d'Präisser erofginn. Allerdéngs, wa mer am Moment kucken, wat sech um Niveau vun de Fusione vu grouse Produzenten oder vu grouse Liwwerante mécht, da muss ee sech echt Suerge maachen.

Ech wollt och nach, Här President, en anert Thema uschneiden, wat kéint Répercussiounen hunn, nämlech op de Finanzsecteur. Am Energiesecteur a besonnesch an deem ganze Beräich, dee mer als Commodities bezeichnen, ginn et eng Hällewull vun neien Aktivitéiten, déi Répercussiounen op de Finanzsecteur kënnen hunn. Et kann een et gutt oder schlecht fannen, dat elo haut schon d'Stroumpriisser fir 2012 am Virus gehandelt ginn.

Et gëtt kauft, et gëtt gehedget, et gëtt mat Optiounen geouvert - fir de Jargon aus deem Métier ze gebrauchen - genesou wéi mat CO₂-Zertifikater gehandelt gëtt, oder och mat Zertifikater vu gréngem Stroum. Et gi Gasoptiounen geholl mat Katar an en Investment-Portfolio opgestallt. Et kéint een déi Lëscht nach viruféieren. Eppes ass sécher: Dat dote sinn nei Marchéen, déi mat der Liberaliséierung esou richteg lassgeluecht hunn a weider wäerte lassleeën.

Ech géif ureegen, dat d'Politik hei proaktiv gëtt, an dat mer kucken, dat dat do eng

Nisch ka ginn hei zu Lëtzebuerg fir onse Finanzsecteur, fir op deem Terrain aktiv ze ginn. Mir wäerten ni hei zu Lëtzebuerg Energieproduktioun am grouse Stil kréien. Mir wäerten och ni zu deene Grouse gehéieren, wat den Energietransport oder den Energiehandel ubelaangt; do kënnen mer mat Sécherheet net mathalen, mä et wier jo awer gutt, wa mer dann am Finanzsecteur hei kënnen aktiv ginn, wat déi nei Perspektiv vum Energiemarché ubelaangt.

Nach ee Wuert, Här President, iwwert de Rôle vun de Gemengen an deem Secteur. Mir hunn eng Partie Gemengen, déi am Gassecteur aktiv sinn, aner Gemenge sinn am Stroumsecteur aktiv oder maache béides. Duerch de Gesetzesprojet iwwert d'Liberaliséierung stelle sech do eng Rei Froen.

(Coups de cloche de la Présidence)

» M. le Président. - Wann ech gelift, sidd e bésse roueg!

» Mme Anne Brasseur (DP). - Merci, Här President.

Ech wëll net op déi Debatt agoen an net der Debatt iwwert de Projet de loi virgräifen, déi mer iwwert d'Gesetz vun der Liberaliséierung vum Stroum a vum Gas wäerten hunn, mä ech wëll awer elo scho soen, dass all déi Démarchen, déi d'Gemengen elo amgaange sinn ze maachen, ganz oft vum Innenministère contrecarréiert ginn, well gesot gëtt d'Gemengen dierfte sech net kommerziell op deem Terrain bewegen.

An do hu mer e Problem a mir kréien e Problem. Ech wier ganz frou, wann do den Innenminister sech och géif eng Rei vu Problemer zu Häerz huelen - hie schéngt dat jo ze maachen -, mä net nëmme zu Häerz ze huelen, mä datt hien och Léisunge géif bréngen, fir d'Gemengen à même ze setzen, fir och hei op deem Plang, wat d'Energiedistributioun ubelaangt, kënnen hire Rôle ze spillen, an datt se net gebremst ginn.

Dat waren, Här President, Dir Dammen, Dir Hären, déi Iwwerleeungen, déi ech an dëser Debatt wollt abréngen. Eng Debatt, déi mer awer da weider wäerte féieren, wa mer d'Geleeënheet hunn iwwert déi zwee Projets de loi vun der Ëmsetzung vun der Direktiv iwwert d'Liberaliséierung vum Gas a vum Elektreschen ze schwätzen.

Ech soen lech Merci.

» M. le Président. - Merci, Madame Brasseur. Nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Bodry. Här Bodry, Dir hutt d'Wuert.

» M. Alex Bodry (LSAP). - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Politik beschäftegt sech net nëmme hei zu Lëtzebuerg an deene leschte Méint intensivt mat Energiefroen. Dat huet se an der Vergaangenheet an eisen Aen net oft genuch a virun allem net systematesch genuch gemaach, well wann een op déi lescht 25, 30 Joer hei zu Lëtzebuerg zrëckkuckt, da stellt ee fest, dass iwwer Energie méi allgemeng eigentlech nëmme diskutéiert ginn ass, wann d'Energie méi knapp oder méi deier ginn ass oder wa gréisser Projeten zur Debatt stoungen.

D'Energiepolitik ass oft als Unhängsel betruucht ginn, bal vun der Wirtschafts-, bal vun der Sozialpolitik. Dobäi ass verkannt ginn, dass no an no - an dat gëtt elo net nëmme zu Lëtzebuerg offensichtlech - d'Energiefro u sech ëmmer méi an den Zentrum vun deene grouse politesche Froen vun der Zukunft réckelt. Fir eis Sozialisten ass d'Energiefro déi dréngendst politesche Erausforderung vun eiser Zäit, besonnesch och international. Si gëtt momentan gepuscht duerch déi erdréckend Fro vum Klimawandel an der noutwendeger schneller Reaktioun vun der internationaler Gemeinschaft op déi doten Erausforderung, wéi awer och vum Risiko vu Stéierungen an der Energieversuergung weltwäit.

D'Energiepolitik ass an eisen Aen also eng zentralpolitesch Fro an all hiren Aspekter; dat soe mer awer och mat gläicher Däitlechkeet. Energie ass eng wichteg Ëmweltfro duerch de Klimaschutz, duerch aner Formen vu Pollutioun, déi vun der Energieproduktioun ausgoe kënnen, duerch d'Noutwendegkeet vun enger rationeller Nutzung

vun allen natierleche Ressourcen, och bei der Energiegewinnung.

Si ass awer och eng Sécherheitsfro: An der Versuergung vun Energie; Sécherheet vun den Installatiounen, déi Energie sollen herstellen, an natierlech och Sécherheet am Sënn, dass an deenen nächste Jorzénge den Kampf ëm d'Energieressourcen och riskéiert zu Krich ze féieren. Also ass et och eng Fro, déi zur internationaler Sécherheet gehéiert.

D'Energiepolitik huet och eng wirtschaftlech Dimensioun an der Industrie, awer och als zukunftssträchtege Wirtschaftssecteur eng Standuertfro an och eng Fro vu Kompetitivitéit, déi mer muss matberücksichtigen. A schliesslech huet d'Energiepolitik - an eisen Aen zumindest - och e sozialen Aspekt, eng sozial Dimensioun duerch déi Aarbechtsplazen, déi deene dote Secteur bréngt bei der Produktioun, mä och bei der Distributioun an duerch d'Interesse vun de Konsumenten, déi mir och wëllen an de Virdergrond stellen, wa mer iwwer Energiepolitik schwätzen. Eng Fro, déi haut eigentlech nach net immens vill hei an den Debatte behandelt ginn ass.

Déi véier Aspekter sinn also fir eis als LSAP wichteg. D'Äntwerten op déi grouse Energiefro kënnen an d'äerfen also och net eesäiteg sinn. Et d'äerf een net eppes vereinfachen, wat a Wierklechkeet vill méi komplex ass. Mir müssen also hei och de Courage hu vernetzt ze denken, vernetzt ze handelen, nohalteg, wéi dat haut gären ëmschriwwen gëtt.

D'Betoung vun der sozialer Dimensioun an der Energiepolitik differenziéiert eis vläicht vun anere politesche Kräften: Déi eng, déi haaptsächlech op d'Kräfte vum Maart setzen, mengen, dass de Maart am Energieberäich am Endeffekt alles zefriddestellend regele kann, dass d'Konkurrenz alles zum Gudden wäert regelen, déi aner politesche Kräften stellen ausschliesslech déi ökologesche Considéeratioun an de Vierdergrond vun hiren Iwwerleeungen.

Mir d'äerfen op kengem A blann sinn. Mir stellen eis d'äerf hannert eng offensiv integréiert Energiepolitik zu Lëtzebuerg, an natierlech och an Europa. Mir müssen eis also och hei afügen an eng europäesch Politik. Mir müssen déi natierlech och an eise Sënn versichen ze beaflossen.

Mir sinn der fester Iwwerzeugung, dass eng offensiv Energiepolitik nei Chancé bréngt fir d'Ëmwelt, fir d'wirtschaftlech Entwécklung an och fir d'Erhale vun engem héije sozialen Niveau an der Schafung vun neien a qualitativ héichwäertegen Aarbechtsplazen och hei zu Lëtzebuerg. Als Sozialiste sti mir d'äerf mat eisen europäesche Frënn fir en intelligenten gréngen Wuesstem, dee wuel déi operationell Mäert betruucht a wëllt hunn, dass mer hei an Europa operationell Mäert am Beräich vun der Energie funktionéieren hunn, mä deen awer e breede Raum léisst fir eng innovativ Interventioun vun der öffentlecher Hand, vum Stat a vun de Gemengen.

Mir stinn also ganz kloer als sozialistesche Fraktioun hannert de Klimaschutzziler, déi am Joer 1998 vereinbart gi sinn an déi fir Europa am Hibleck op 2008-2012 bei minus 8% leien, a fir Lëtzebuerg bei minus 28%. Dat kléngt nach ëmmer esou freeschlech, ech wëll awer nach eng Käier hei soen - ech hunn et schonn x-mol betount -, dass dat sengerzäit, wéi déi doten Ziler vereinbart gi sinn, se fir Lëtzebuerg Stabiliséierungsziler waren. Mir louchen 1998 bei minus 30% par rapport zu 1990.

Mir mengen och, dass mer mat den Efforten net d'äerfen ophalen, an dass ee sech iwwer 2012 eraus muss nei Ziler setzen, fir 2020, wou jo och op europäeschem Plang Ziler an der Diskussioun sinn, déi vu minus 15% bis minus 30% reechen. Och do muss Lëtzebuerg sech an deem Kader méi wäitreechend Ziler setze wéi déi, déi mer eis bis 2012 fixéiert hunn.

Mir sinn och der Meenung, dass Europa weider probéiere muss offensiv eng Virreideroll an deem ganze Klimaschutz ze spillen, mat dem Zil, selbstverständlech, doriwwer och esou Länner wéi d'USA a China derzou ze bréngen matzemaache bei deem ganze Prozess hei. Nëmme wa weltwäit an déiselwecht Richtung gehandelt gëtt, kënnen och wierklech gräifbar Ziler am Klimaschutz erreecht ginn.

Lëtzebuerg d'äerf sech also och als klengt Land dëser Verantwortung net entzéien a muss also bereet si sech weider wäitreechend Aktionspläng vun CO₂-Emissiounsreduzéierungen ze ginn, wéi dat des Regierung gemaach huet. E konkrete Plang ass am Abrëll 2006 virgestallt ginn, op deem eigentlech och den zweeten Allocationsplang opbaut, wat d'Emissiounsquoten am Beräich CO₂ ugeet. Dësen Allo-

cationsplang fousst also op der nationaler Klimaschutzstrategie. Si ass wëssenschaftlech ofgeséichert, si ass am Virfeld mat den Acteuren diskutéiert ginn a si versicht och der spezifesch Lëtzebuerger Situatioun, besonnesch am Industriesecteur, Rechnung ze droen, an déi ass eben net vergläichbar mat grouse Länner.

Wann een e Marché huet, wou nëmme 15 Installatiounen drënnerfalen, ass et evident, dass do kleng Variatiounen scho kënnen relativ grouse Auswierkungen hunn, wéi wann een an engem Land ass, wou e puer honnert Installatiounen ënner esou Bestëmmungen falen. An d'äerf si mir der Meenung - mir soen et och ganz kloer -, dass d'Bréisseler Kommissioun Onrecht huet pauschal eigentlech ze soe Lëtzebuerg muss 30% vu sengen Emissiounsquoten erofféieren am Horizont vun 2012. Dat ass an eisen Aen net machbar, an dat ass an eisen Aen eppes, wat net ze akzeptéieren ass.

D'LSAP stüpt also dem Ëmweltminister an der Regierung de Réck an där dote Fro, wéi och aner Parteien et hei maachen: d'CSV, d'DP an d'ADR. An och souguer e Mouvement écologique huet an där dote Fro gewisen, dass en net direkt emol jäit an dann nodenkt, mä dass e fir d'éischt nageduecht huet a gesinn huet wat fir eng Répercussioune et kann hunn, wann een einfach déi Décisiounen vun der Bréisseler Kommissioun ondifferenziéiert kommentéiert an nëmme versicht op d'Regierung ze schloen, wéi déi gréng Partei dat hei gemaach huet.

Si huet jo eigentlech nach éischer reagéiert wéi d'Regierung an där dote Fro. Hei ass jo eng Course, fir virun d'Fernsehkameraen a virun de Mikro ze kommen. Déi Gréng si ganz staark doran, mä leider, mengen ech, dass se an deem heite Fall e bésse schnell reagéiert hunn. Et wier besser gewiescht si hätten déi Nuancen, déi se elo probéieren im Nachhinein an hiren Discours eranzubringen, vu vireran eigentlech an hir éischt Reaktioun och scho mat erabruucht.

Wann e gréngen Europadeputéierten hei dem Ëmweltminister virwërf e géif en Industriediscours féiere wéi an de 70er Joren, da géif ech gären dat Kompliment do ëmdréinen. Ech hunn den Androck, dass eis gréng Kolleegen hei amgaang sinn erëm an en Discours vun de gréngen Fundamentaliste vun de 70er an den 80er Joren zrëckzefalen; déi Zäit wéi se mat Birkenstock-Sandalen a gestreckte Pulloveren an Ziehharmonika hei an d'Chamber komm sinn, a wou se gären op d'Wirtschaft an op d'Industrie gedrescht hunn.

Ech hat gemengt déi Zäite wäeren eriwuer. Ech hat gemengt, déi lescht Joren hätt déi Gréng Partei probéiert sech am Beräich vun der Wirtschaftspolitik och en aner Gesicht ze ginn. Abee, ech muss soen, dass déi Mask hei vun hinne selwer erofgerappt ginn ass, an dass eigentlech dach an deenen éischte Reaktiounen, wou et drëm gaangen ass, mengen ech och - an dat d'äerf jo awer kee Feeler sinn -, d'Interesse vun der Lëtzebuerger Wirtschaft géigeniwwer aneren Institutiounen ze verdeedegen, se aus dem nationale Konsens erausgetratt sinn a se eigentlech probéiert hu parteipolitesch Polemik ze maachen.

(Interruption)

Dat fanne mir net gutt. Mir hätten eis gewünscht, dass déi Gréng - Selbstkritik ass natierlech net hir Stärkt - an deem heite Fall vläicht agesinn hätten, dass se falsch louche bei hiren iwwerschnelle Reaktiounen no där Décisioun vu Bréissel, an dass een hei awer d'äerf a muss niewent Ëmweltgesichtspunkten och deen een oder anere wirtschaftlechen Intérêt vun eiser Industrie, besonnesch hei, mat a Considéeratioun huelen, zumools well jo déi Zuelen, déi vun der Regierung op Bréissel geschéckt gi sinn, net einfach vun der Regierung erfongt gi sinn.

Déi fousse jo op enger ganzer Rëtsch vun Etüden, déi am Virfeld gemaach gi sinn an déi souguer kontradiktöresch an enger Rei vu Seminären diskutéiert gi sinn. An et war e relativ breede Konsens do, fir ze soen, dass dat realistesch Zuele sinn, déi der spezifischer Situatioun vun deene 15 Installatiounen do Rechnung droen an och eng kleng Marge nach loossen, fir eventuell kënnen an deenen nächste Joren nach emol en neie Betrib hei op Lëtzebuerg opzehuelen - wat jo awer mat eisen Aarbechtslosenzuelen och kee Feeler d'äerf sinn -, deen à la rigueur och nach kann zousätzlech CO₂-Emissiounen opweisen.

Dat ass eiser Meenung no dee Sputt, dee mer brauchen, fir déi sozial Entwécklung hei zu Lëtzebuerg och wirtschaftlech nach d'äerf virunzubringen. Ech mengen also, dass een hei, wéi gesot, net d'äerf eesäiteg un déi dote Froen eruegen, an dass ee muss eng Pondéeratioun maache vun deenen eenzelne Kritären, déi een ze berück-

sichtige huet, wann een zu energiepolitesche Froen Stellung hält.

D'Etüden hu jo och gewisen, dass den Industriesecteur net dee Secteur ass, deen eigentlech déi meeschte Schold dréit un deenen héijen CO₂-Emissiounen, déi mer hei zu Lëtzebuerg hunn. Déi maache knapp 20% aus vun eise ganzen Emissiounen. Mir wëssen, dass iwwer 50%, iwwert d'Halbschent also vun den CO₂-Emissiounen, op den Transportsecteur hei zu Lëtzebuerg zrëckzeféiere sinn. Et ass also do, wou een haaptsächlech usetze muss an deenen nächste Joren, an net sech focaliséieren op den Industriesecteur; och wann ech selbstverständlech der Meenung sinn, dass do nach e gewësse Potenzial ass. D'Etüden hunn dat och gewisen.

Mä d'Etüden hunn awer och gewisen, dass kee risegen Aspuepotenzial méi am Industriesecteur besteet, well mer awer d'äerf d'Bank hei Betriber hunn, déi modern sinn, déi relativ rezent sinn. Déi hunn och misse relativ streng Norme respektéieren, och am Ëmweltberäich. Doduerch hunn déi eigentlech op eng relativ rezent Technologie zrëckgegraff, déi schonn op Energieeffizienz ausgebaut ass, esou dass also do relativ wéineg ze huelen ass; am Géigesaz, wéi gesot, zu anere Secteuren, wou mer eis effektiv méi staark drop konzentréiere müssen.

Ech mengen, wat een dëser Regierung och onbedéngt zegutt hale muss, dat ass, dass se eng Rei vu wëssenschaftlechen Etüden intensivéiert huet, déi onbedéngt noutwendeg sinn, fir vun där reng theoretischer Diskussioun erauszekommen. Ech si jo och der Meenung, dass ee sech muss politesch Ziler ginn. Et muss een awer zu engem gewëssene Moment soen: Majo, wéi kënnen mer déi politesch Ziler do ëmsetzen? Wat heescht dat do an der Praxis, wa mer déi Ziler wëllen ëmsetzen? Wat ass technesch machbar? Wat ass wirtschaftlech machbar? Wat ass wënschenswäert an deem Ganzen? An da muss ee probéieren déi Begrëffer esou wäit wéi méiglech zesammenzestrecken. Dat schéngt mer och selbstverständlech ze sinn.

(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)

Dat ass gemaach ginn andeem op Know-how vu spezialiséierten Instituter zrëckgegraff ginn ass an deene leschte Joren, fir ebe genau erauszschaffe wat mer eigentlech vu Potenzial zu Lëtzebuerg hunn, fir kënnen déi vun eis alleguerten a bluttnoutwendeg Reduzéierung vun den CO₂-Emissiounen an deenen nächste Joren d'äerf zeféieren. Well och mir sinn der Meenung - och wann dat schrecklech schwéier gëtt -, dass dee gréisstméiglechen Effort muss hei am Land gemaach ginn, an dass een dann an zweeter Instanz muss op déi aner komplementar Instrumenter kënnen zrëckgräifen, déi déi Klimaschutzprotokoller virgesinn: „clean development mechanisms“, „joint implementation“ an Emissiounshandel.

D'Regierung huet een éischte Moosnamepak décidéiert, dee mer zum Deel am Budget fir d'nächst Joer erëmfannen. Déi Moosname fanne mer och an engem aneren Text erëm, dee mer d'nächst Woch hei wäerten, denken ech, an der Chamber stëmmen. Et sinn also eng ganz Rëtsch vu steierleche Moosname besonnesch och op den Transportsecteur an op den Energiesecteur ausgeriicht. Déi kënnen schonn eng positiv Trendwell mat erbäiféieren an natierlech eng massiv Investitiounspolitik am Beräich vun öffentlechen Transport.

Et ass do, wou et wichteg ass, dass mer an deenen nächste Jore konkret virukommen, fir dass mer och deenen eenzelne Leit Alternativen opweise kënnen. Dat ass jo och déi Suerg, déi mir als Partei hunn, wa mer déi sozial Komponent wëlle berücksichtigen. A wa mer och wëllen de Verursacherprinzip d'äerf zeféieren, muss dat nach esou gemaach ginn. Da muss mer eis op jidde Fall iwwerleeë wéi mer dat kënnen esou gestalten, dass déi Leit, déi wéineg am Portmonni hunn, net futtiginn un esou enger ausschliesslech op Präisser ausgeriichte Politik.

Fir dass se dat eben net ginn ass et noutwendeg, dass se entweder vun enger anerer Säit Bähilf kréien oder awer, dass se alternativ Méiglechkeeten hunn op déi se kënnen zrëckgräifen a wou se dann deen doten Effort, dee verlaangt gëtt, och kënnen verkraaften. Et ass also wichteg, dass och de Konsument, besonnesch de klenge Konsument, mat esou enger Energiepolitik eens gi kann an net doduerjer an e soziale Misär eragedréckt gëtt.

Wichtig si mir och déi Décisiounen, déi d'Regierung scho preparéiert huet am Beräich vum Bau. De Bau ass niewent dem Transport nach e wesentleche Secteur, wou munches dran ass a wou mer nach e Poten-

zial vun Erspuerner hunn, wat den Energieverbrauch ugeet. Duerfir si mir ganz staark fir déi nei thermesch Isolatiounsnormen, déi d'Regierung proposéiert, déi wäit ginn an déi eis also sécherlech virubréngen beim Neibau. Mä et ass awer och wichteg, dass mer Assainissementsprogrammer duerchzéie beim Albau - beim öffentlechen Albau fir d'éischt, awer och dann herno beim privaten Albau -, dass mer déi néideg Moosnamen do virgesinn, fir dat och kënnen ze begleeden.

D'staatlech Bähillefe mussen also an deenen dote Beräicher verbessert ginn, an d'öffentlech Hand muss selbstverständlech - de Stat an d'Gemengen - mam gudden Beispill virgoen. Et geet net duer ëmmer mam Fanger op déi aner ze weisen, a mir selwer, wa mer d'Décisioun kënnen huelen, dann hu mir d'Reflexer net, fir u sech nei Standards am Energieberäich och beim Bauen durchzusetzen.

D'Fro vun erneierbaren Energien ass och ganz wichteg. Och do ass vun dëser Regierung elo viru kuerzem, ufanks November, en Diskussionspabeier virgestallt ginn - duerfir ass d'Diskussion och nach net ofgeschloss doriwwer, déi geet jo eréischt un - iwwert d'Bestimmung vu Potenzialen an der Ausaarbechtung vu Strategien zu der verstärkter Notzung vun erneierbaren Energien hei zu Lëtzebuerg am Horizont 2020.

Och do gesäit een, dass deemno wéi een déi wirtschaftlech Kritären do applizéiert eis Potenzialer hei zu Lëtzebuerg och net enorm sinn. Si sinn do, mä si bréngen eis awer net onbedéngt an eng aner Welt eran, et sief dann et fréckelt een un deem Kritär vun der Wirtschaftlechkeet, wou sécherlech nach e gewësse Spitt besteeft. Et ass eben un der Politik dann ze decidéieren, awéiwäit sech esou eng Politik nach wëllt méi kaschte losse wéi dat haut de Fall ass. Et ass eben dat, wat mer gemeinsam a ganz transparent an offen ennereneen nach mussen an deenen nächste Méint diskutieren.

Wat mer och gefält ass sécherlech, dass sech am Beräich vu Biogasen, vun der Notzung vun der Biomass, ganz nei a ganz vill Initiative maachen. Och entsti virun allem konkret Projeten, zum Beispill, fir d'Biogasinjektoun an d'Äerdgasnetz ze maachen. An ech mengen, mer brauchen net ze betounen, dass och de Biofuel eppes ganz Wichteges ass, wou nach Margé sinn, déi mer hei zu Lëtzebuerg notze kënnen a wou d'Regierung net sollt fäerten Tacheles mat deene Leit ze rieden, déi d'Energieversuergung an deem Beräich hei zu Lëtzebuerg steieren, an do och déi néideg Punkten durchzusetzen, wat de Biofuel ugeet.

Da schliesslech kënnt dee ganze Volet, wou mer eis Hausaufgabe musse maachen, do kënnen mer eigentlech net op aner weisen, dat ass: d'Formatioun, d'Berodung an d'Sensibiliséierung.

D'Formatioun vun deene Leit, déi mat neien Energietechnologien a Kontakt kommen, déi oft den éischte Kontakt och si fir d'Bierger, fir d'Gemengen, fir Leit, déi Bauträger vun eenzelne Projete sinn, déi den Know-how vläicht net hunn an déi musse kënnen op déi richteg Fachleit zrëckgräifen, fir och am Energiesektor innovativ kënnen virzegoen. Mir mussen also am Handwierk, bei den Architekten, den Urbanisten, awer och beim Grand public déi Berodungsarbecht maachen, déi Formatiounsarbecht durchsetzen, an och a puncto Sensibiliséierung konkret kënnen virgoen.

Ech wär och frou, wa mer eppes kéinte fäerdeg bréngen, dat ass, dass mer déi Zilsetzungen, déi mer eis ginn hunn a sëlliche Pabeieren, bal national, bal europäesch, bal international, och Definitioune, déi ëmmer erëm llicht anescht sinn, dass mer déi emol kéinten uniformiséieren an eis kloer Zilsetzung gi fir déi nächst Joren, an déi Zilsetzungen och mat konkrete Pläng ennermaueren, wéi mer dann déi eenzel Objektiv vu Reduzéierungen an deenen nächste Joren erreche kënnen.

Ech fannen och eigentlech d'Iddi, déi déi Gréng ervirbruecht hunn, fir e Monitoring anzeféieren, ganz richteg, well et huet keen Zweck, dass mer vun Ziler schwätzen, wa mer eis net och parallel dozou Instrumenter ginn, fir ze kucke wéi wäit, dass mer an der Ëmsetzung vun deenen Ziler mat den Tëschenetappe sinn. Dat musse mer och maachen.

Ech sinn allerdéngs e bësse méi am Zweifel, ob een dofir elo erëm muss eng nei Institutioun hei grënnen. Mir hunn där schon esou vill, déi a leschter Zäit gegrënnt gi sinn. Do soll ee fir d'éischt emol kucken, ob vläicht eng vun deene bestehenden Institutiounen, déi mer hunn, déi natierlech och eng gewëssen Neutralitéit

huet, net schon esou outilléiert ass, dass se zousätzlech kënnt déi Aufgab vum Monitoring maachen, wat de Klimaschutz an d'Energiepolitik hei zu Lëtzebuerg ugeet.

Wichtig ass - ech betounen et nach eng Kéier -, dass mer vun deenen theoretischen, abstrakten a politeschen Zilsetzungen och eng praktesch Ëmsetzung kréien, also, wéi et op gutt Lëtzebuergesch heescht, Neel mat Käpp an deenen nächste Jore maachen.

Ech wollt nach e puer Schwéierpunkten ervirsträchen aus der Siicht, déi d'sozialistesche Fraktioun vun där doter Problematik huet, dat heescht eng Bestriewung, déi mer mussen hu fir Lëtzebuerg an europawäit: d'Reduzéierung vun eiser Ofhängegkeet vun de fossilen Energieträger, an natierlech elo ganz kloer d'konsequent Förderung op alle Plaze vun Energieeffizienz, Energie-spueren an erneierbaren an och eventuell neien Energieformen.

Bei deenen alen traditionellen Energien, wat jo meeschtens fossil Energie sinn, déi nach do sinn, géllt et awer derfir ze suergen, dass mer do Produktiounsinstallatiounen hunn, déi dem leschte Standard entsprechen, an net mat alen, verknaschten Installatiounen op deem dote Punkt an Europa weiderfueren. Do muss een also och probéieren esou wäit wéi méiglech modern a propper Installatiounen an der Iwwergangsphas ze kréien, bis d'Ofhängegkeet da kloer reduzéiert ginn ass.

Fir d'LSAP ass d'Atomenergie keng adequat Äntwert op d'Klimaerwärmung. Dat wëll ech och an aller Däitlechkeet soen. Esou wéi mer eis Vergaangenheet och am Dossier Cattenom net reniieren, vu Rémerschen, Pardon. Et war eng knapp Ofstëmmung. Ech hu se als Bouf verfollegt. Et war den éischte Parteikongress un deem ech deelgeholl hunn. Ech hunn dat sécherlech och verhalen.

Mä ech mengen, dass déi Haltung, déi mer zu Rémerschen haten a spéiderhin och zu Cattenom - et ass jo dee Match, dee verluer gaangen ass, deen awer gefouert ginn ass -, richteg war. Eis Partei ass eigentlech houfreg op déi do Episod an hirer Geschicht. Ech mengen, dass et nach wie vor déi richteg Décisioun war, fir deemools Neen ze soen an net mat op deen dote Wee ze goen, och wann d'Fransousen eis herno net vill Respekt gezollt hu fir déi couragéiert Haltung, déi Lëtzebuerg sengerzäit un den Dag geluecht huet.

Mir sinn der Meenung, dass een den Däiwel net ka mam Beelzebub ausdriewen, a wann de Problem Klimaschutz besteet, dass d'Äntwert net kann dora bestoen, dass mer elo iwwerall an der Welt soen: Elo baue mer dann erëm iwwerall Atomreakteren op. Dat kann d'Äntwert net sinn, well a puncto Sécherheet, a puncto Sanéierung an och a puncto Entsuergung vun den Offäll herno vun Installatiounen, ass nach keng richteg Léisung fonnt ginn.

Duerfir ass d'Positioun vun eiser Partei an där dote Fro ganz kloer. Mir setzen eis an, besonnesch och op europäischem Plang - an d'europäesch Sozialisten hunn dat op hirem leschte Kongress zu Porto virun e puer Deeg gemaach - fir eng nei industriell Revolutioun an Europa, déi opgebaut ass op Energieeffizienz, op intelligent Notzung vun de Ressourcen, déi den Ökoindustrien, den Ëmwelttechnologie vill Plaz mécht; deenen Technologien, déi eben de Betriber hëllef Energie ze spueren, och erneierbar Energien. Alles dat ass schrecklech wichteg. Alles dat ass haut Spätzentechnik, och Spätzewirtschaft. Dat kann awer nëmme bestoen, wa mer ronderëm deen dote Beräich eng Forschung opbauen, wa mer eis och hei zu Lëtzebuerg probéieren en eegenen Know-how ze ginn an deenen doten neie Wirtschaftssektoren, a wa mer och allgemeng gutt Kaderbedingungen hei zu Lëtzebuerg behalen, wat d'Uplanzung vun neie Betriber an eise Land ugeet.

Dat kléngt alles gutt. Verschiede Riedner sinn och gëschter an der Debatt ronderëm de Budget drop agaange wéi wichteg et wär dat doten ze maachen. De Problem ass just bei deem Ganzen, dass mer eis d'Saach e bëssen ze einfach maachen, well méi an déi dote Secteuren investéiert misst ginn. Et misst een där Zorte vu Betriber kréien. Déi huet wierklech all Mënsch an Europa. Et ass e bëssen de Pech, dee mer hei zu Lëtzebuerg hunn, dass mer mengen, mir hätten elo wierklech d'Wourecht do entdeckt a mir wäeren déi Eenzeg, déi do runner schaffe géifen, fir déi dote Betriber hei bei eis an d'Land ze kréien.

Abee, deen doten Effort gétt vu praktesch alle Länner hei an Europa gemaach, well si natierlech och déiselwech Analys gemaach hu wéi mir hei zu Lëtzebuerg. Et ass erkannt ginn, dass dat dote Secteur sinn, déi sech

nach staark wäerten an deenen nächste Joren entwéckelen, wou nach en immense Potenzial vun Entwécklung drastécht. Mir mussen also nach kucken, dass mer awer och konkret Argumenter hunn, fir déi Betriber hei op Lëtzebuerg ze bréngen. Do runner muss sécherlech nach an deenen nächste Jore geféilt ginn.

Mir sinn och der Meenung, dass déi Lëtzebuerger Energiepolitik sech an en europäesche Kader muss erantegréieren. Mir si fir en integréierten Energiemaart an Europa, deen op de Prinzipien vun der Solidaritéit a vun der Kooperatioun tëschent de Länner opgebaut ass. Dofir si mer och fir Netzer, déi eigentlech interconnectéiert sinn hei an Europa.

Mir mussen oppasse wéi mer un d'Ëmsetzung vun deene leschten Direktive ginn, wat d'Liberaliséierung vun de Mäert beim Stroum an der Energie an Europa ugeet. Dat si jo zwee Punkte bei deene mer nach am Detail wäerten d'Freed kréie se an der Kommissioun an dann och am Plenum ze diskutieren. An ech si schon der Meenung, dass mer do sollten dee Spillraum notzen, dee mer als Lëtzebuerg hunn, fir eng Rei vun Akzenten bei där doten Ëmsetzung ze setzen, am Interess vum Konsument, am Interess vum der Ëmwelt, am Interess och vum Standuert Lëtzebuerg.

Wichtig schéngt et mer ze sinn, dass mer effektiv Suerg droen, an dat och konkret ëmsetzen, dass d'öffentlech Hand d'Kontroll kritt oder d'Kontroll behält iwwert d'Netzer beim Transport a bei der Distributioun. Dat schéngt eis immens wichteg ze sinn, well mer och an Zukunft wëlle landeswäit Netzer hunn. Mir wëllen net hunn, dass déi fest Strukturen u sech engem kuerzfristige Profit géifen ausgeléiwert sinn. Et ass scho wichteg, dass also do d'öffentlech Hand d'Soe behält, an dann och mat dem néidege Sënn fir den öffentlechen Intérêt d'Wartung an den Opbau vun deenen doten Netzer och an Zukunft ka maachen. Eis Suerg muss et sinn, dass mer déi néideg Transparenz an dee ganze Beräich era kréien.

(M. Jos Scheuer prend la Présidence)

Eng Iddi, déi eis Ënnerstëtzung féint, ass och déi, dass mer et an Zukunft musse fäerdeg bréngen, d'Energie ze kennzeichnen, dass mer also den Ursprung vun der Energie kënnen zrëckverfollegen. Och dat gehéiert an eisen Aen zur Transparenz. An dat ass eppes, wat sécherlech net einfach gétt.

Wa vun „unbundling“ geschwat gétt, misste mer och probéieren an eisen nationalen Energiestrukturen e bëssen en „unbundling“ fäerdegzibréngen, well mer do awer zimlech Querverbindungen lénska riets an eiselem Organismus vun den Energiebetriber hei zu Lëtzebuerg erëmfannen. Och wann et net einfach ass, misst ee probéieren do op jidde Fall Interessekonflikter an deem Ganzen ze eliminéieren an och do op propper Strukturen hei zu Lëtzebuerg opzebauen.

An déi lescht Suerg, déi mer hunn, dat ass effektiv déi vun der Roll vun de Gemengen, wou mer déi Meenung hunn, dass d'Gemenge schon eng Roll am Energieberäich ze spillen hunn; net nëmme am Beräich vun der Energieberodung, wat scho wichteg ass, mä och an der Planung an hirer Gemeng. Do kënnen d'Gemenge ganz vill maachen.

An et war sécherlech, mengen ech, net klug, dass mer bei där leschter Iwwerarbechtung vum Gesetz iwwert d'Entwécklung vun eise Gemengen, hinnen eigentlech och déi Kompetenz an der Planung fir Energiefroen net mat erageschriwwen hunn. Et schéngt mer allerdéngs wichteg ze sinn, dass mer och kënnen esou Bestëmmungen an eis Baupläng erahuelen an esou Bestëmmungen och vun Energieversuergung op lokalem Plang imposéieren kënnen, wa mer och wierklech wëlle regional a lokal konkret um Terrain an Energiefroen virkommen.

Ech wëll net méi am Detail hei op aner Froen agoen. Mir kréien nach Geleeënheet dat ze maachen.

Den Här Kox huet virdu kritiséiert, dass an der Kommissioun gesot gi wär, mer géifen den Transportsektor hei aus der Diskussion ausklameren. Ech wëll dat e bësse richtegstellen an an dat richteg Licht réckelen. Selbstverständlech ass gesot ginn, et kann och jiddereen hei am Plenum zu deene Froe Stellung bezéien.

Et ass eis drëm gaangen, dass mer an eise Virbereedungsarbechten an der Kommissioun, wou mer schon en Hearing haten, wou mer eng Dose Leit an den Institutiounen héieren hunn, eis net ëmmer erëm an nei Aspekter vun den Energiefroen verzettelen, mä dass mer eis an eise Virberee-

ungsarbechten op déi Froe vun de Strukturen konzentréieren, op déi Froe vun der Energie sécherheet, vun der Qualitéit vun der Energiezesummesetzung. Mir hunn och als Wirtschaftskommissioun gemengt, dass dat eigentlech eis Grondkompetenz wär a mir eis wa méiglech, wéi gesot, an eise Virbereedungsarbechte sollten dorobber beschränken. Mä selbstverständlech si mer eis allegueren eens, dass den Transportsektor e wesentleche Facteur - ech hunn et jo selwer virdrun ervirgehuewen - bei enger ganzer Energiestrategie duerstelle muss.

Zum Schluss wëll ech kuerz op den Text vun enger Motioun zrëckkommen, déi ech preparéiert hunn opgrond vun deenen Diskussiounen, déi mer an der zoustänneger Wirtschaftskommissioun vun der Chamber haten, respektiv opgrond vun där enger oder anerer Ausso, déi d'Parteien a leschter Zäit zu Energiefroen gemaach hunn a wou ech eigentlech probéiert hunn hei net d'Differenzen tëschent deenen eenzelne Parteien erauszueschuelen, mä probéiert hunn d'Gemeinsamkeiten tëschent deenen eenzelne Parteien an engem Text zesammenzibréngen, wat déi zukünfteg Ausrichtung vun der Energiepolitik hei zu Lëtzebuerg ugeet.

Dir fannt eng Rei vun deene Punkten erëm, déi ech schon am Numm vu menger Fraktioun hei duergeluecht hunn. Ech mengen, dass mer hei sécherlech kee revolutionären Text virleien hunn, mä et weist awer, dass mat allen Divergenzen, déi een op deem engen oder anere Punkt huet, et awer och ganz vill Gemeinsamkeiten an der Energiefro gétt, wat déi Ausrichtung ugeet. Dat eleng scho feststellen, mengen ech, war et d'Méi wäert, dass ee probéiert huet hei en Text ze maachen, deen an déi dote Richtung geet.

Vun alle Fraktiounen a vun alle Sensibilités politiques ass mer gesot ginn, dass se deen heiten Text kënnen deelen, mat Ausnahm vun der grénger Fraktioun. Haut de Moien, et ass allerdéngs relativ spéit gewiescht, muss ech soen, den Text louch schon zënter dem Freideg de Fraktioun vir...

» **Une voix.** - Deen huet schon erëm geännert.

» **M. Alex Bodry (LSAP).** - Jo. Den éischten Text louch de Freideg vir. Den Ëmwelttext hu mer gëschter ëmgeännert opgrond vun den Amendementen, déi mer vu sämtleche Fraktiounen kritt hu, just net vun der grénger Fraktioun. Déi huet mer de Moien ee virgeluecht.

Ech mengen, wat si stéiert - fir dat just ze soen - ass déi Fro, déi mer och elo schon hei diskutiert hunn an deenen eenzelnen Interventiounen, wat den Allocationsplang vun der Lëtzebuerger Regierung ugeet, deen op Bréissel geschéckt ginn ass. Hei an der Motioun steet dran, an dat war d'Propositioun vun deene meeschte Parteien, mat Ausnahm vun deene Gréngen, dass eigentlech des Parteien, déi hei an der Chamber vertrat sinn, d'Regierung ennerstëtze bei hire Verhandlungen, déi se mat Bréissel féiert, fir dass den Allocationsplang, dee se eragereecht huet, och sollt vu Bréissel akzeptéiert ginn.

Bon, déi Gréng hunn eng aner Meenung an deem dote Punkt, dont acte, mä ech hoffen trotzdem, dass déi Motioun op eng breet Zoustëmmung hei am Parlament stéisst.

Motion 4

- *Considérant que la politique énergétique constitue un élément important pour le développement économique du Luxembourg;*

- *considérant que notre pays doit dès lors se doter d'une stratégie intégrée poursuivant trois objectifs principaux: la sécurité d'approvisionnement, la prise en compte de l'impact environnemental, local et global, et la compétitivité;*

- *considérant que cette stratégie doit incorporer les questions liées à la production, à la commercialisation, au transport et à la distribution de l'énergie;*

- *considérant qu'elle doit s'inscrire dans une optique de long terme et contribuer à la réalisation d'un marché européen commun de l'énergie au sein de l'Union européenne;*

- *considérant qu'une telle politique énergétique soutenable doit réserver une large*

part au renforcement de l'efficacité énergétique et à la promotion des énergies nouvelles et renouvelables;

- considérant que le Luxembourg doit continuer à définir des objectifs ambitieux en matière d'efficacité énergétique et d'utilisation des énergies nouvelles et renouvelables;

- considérant qu'il y a lieu d'adapter les structures existantes dans le domaine énergétique pour faire face aux nouveaux défis découlant de la libéralisation des marchés de l'énergie en Europe;

- considérant qu'il importe de créer un environnement favorable au développement de nouvelles technologies dans la production et l'utilisation rationnelle de l'énergie, de réduire notre dépendance énergétique par rapport à l'étranger, et de favoriser un changement de mentalité auprès des consommateurs, et de garantir que l'énergie produite, importée ou consommée reste pour chacun disponible et économiquement accessible;

la Chambre des Députés

- encourage le Gouvernement à élaborer sur la base des études existantes et des conclusions politiques qui en découlent, une stratégie énergétique à long terme intégrant l'ensemble des considérations d'ordre énergétique, économique, écologique et social, comportant des objectifs à atteindre, ainsi qu'un plan de réalisation;

- demande au Gouvernement de soutenir tous les efforts en vue de réduire la dépendance énergétique de notre pays, tout en tenant compte des engagements pris dans le cadre des accords de Kyoto;

- souhaite que les pouvoirs publics prennent les dispositions utiles afin de mettre en place les structures nécessaires pour avoir un contrôle sur les réseaux de transport et de distribution de l'énergie pour garantir une fourniture nationale adéquate, à des prix compétitifs, et de bonne qualité;

- invite le Gouvernement à assurer la sécurité de l'approvisionnement du pays en énergie en misant entre autres sur le renforcement des capacités de stockage de produits pétroliers;

- demande au Gouvernement à apporter son soutien à la création d'un marché européen intégré de l'énergie comportant une interconnexion des réseaux et garantissant un accès juste au réseau;

- considère que le recours croissant à l'énergie nucléaire ne constitue pas une réponse valable aux défis environnementaux globaux dans la mesure où les questions liées à la sécurité et au traitement des déchets radioactifs ne sont pas résolues de façon satisfaisante;

- invite le Gouvernement à garantir un accès équitable aux réseaux de gaz naturel et d'électricité à tous les producteurs d'énergie et notamment les producteurs d'énergies renouvelables;

- invite le Gouvernement à soutenir les investissements en énergies nouvelles et renouvelables et l'utilisation rationnelle de l'énergie au-delà de l'année 2007, en fournissant un cadre défini et durable aux investisseurs dans le domaine énergétique;

- encourage le Gouvernement à promouvoir l'étude et le développement de technologies de l'énergie modernes, notamment en vue de faciliter l'implantation d'entreprises du secteur des ecotechnologies au Luxembourg;

- demande que l'ensemble des mesures envisagées par le Gouvernement dans le cadre de son plan d'action de lutte contre le changement climatique soient réalisées en vue d'utiliser pleinement le potentiel de réduction d'émissions de CO₂;

- soutient le Gouvernement dans sa détermination à défendre son plan national d'allocation de quotas d'émission de gaz à effet de serre 2008-2012 en tenant compte de la situation spécifique de l'industrie luxembourgeoise;

- demande au Gouvernement de renforcer les activités de formation et de conseil en matière énergétique destinées aux entreprises, aux communes et aux particuliers en accentuant leur dimension régionale et locale.

(s.) Alex Bodry, Jacques-Yves Henckes, Aly Jaerling, Marcel Sauber, Jos Scheuer.

Merci.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Hâr Bodry. Den nächste Riedner ass den Hâr Goerens. Hâr Goerens, Dir hutt d'Wuert.

» **M. Charles Goerens (DP).** - Merci, Hâr President. Dir Dammen an Dir Hären, bei der Energiedebatt hei froe mer eis natierlech: Vu wat fir enger Zäitachs schwätze mer? Ass et d'Zäitachs 2006-2008? Ass et d'Zäitachs 2006-2012? Ass et déi bis 2020 oder bis 2050?

Wa mer iwwert d'Renten diskutieren, da kucke mer dat natierlech à l'horizon 2050, well mer wëllen natierlech alleguer der nächster Generatioun hir Existenz ofsécheren, déi dann an de Pensiounsalter kënn.

Wa mer och wëllen där Generatioun, déi nach net an der Pensioun ass, hir Existenz no 2050 ofsécheren, da musse mer och aus der Energiedebatt eng Reflexioun maachen, déi sech op der Zäitachs vun elo bis 2050 beweegt. Dat huet mat Sécherheet mat Approvisionnement ze dinn, et huet awer och virun allem mat der Maîtrise vun den Nofolgen ze dinn; mat der Maîtrise vun den CO₂-Emissiounen ënner anerem.

Ech wollt och direkt op dem Hâr Bodry seng lescht Remarque agoen, wou hie begréisst huet, datt déi meescht Fraktiounen hei an der Chamber d'Regierung bei dem Allocationsplang ënnerstëtzen, esou wéi se en op Bréssel eragereecht huet. Ech wëll do just eng Nuance eraflécken.

Mir ënnerstëtzen déi Démarche, well eng Partie Beriber net kënne mat der Décisioun vu Bréssel liewen, aus där ganz einfacher Ursach, well 2005 als Basisjoer geholl gëtt, fir d'Emissiounen ze rechnen. Wëssend, datt et do Beriber goufen, déi mat enger ganz limitierter Capacitéit geschafft hunn, mat 30 respektiv 50%, kann dat d'Basis net sinn. Dat huet eppes mat Nohaltegkeet ze dinn oder mat Verstouss géint d'Nohaltegkeet, well wann een déi Existenz menacéiert, wann een deene Leit, déi an deene Beriber schaffen, mam Broutkuerf wénkt - an dat kënn d'Resultat si vun der Décisioun vu Bréssel, sollt se definitiv ginn -, da kann dat vun eis net akzeptéiert ginn.

Ech hat gëschter schon d'Geleeënheet, fir ze soe wat ech vun der Aschreiwung vun enger eventueller TGV-Zentral mat engem Emissiounsvolume vun CO₂ vu 500.000 Tonnen halen. Ech mengen, dat ass geféierlech, well mer, sollte mer nach esou eng TGV-Zentral op Lëtzebuerg kréien, nach eng Kéier 5% vun eisem Emissiounsvolume beusprochen, dee mer bluttnoutwendeg brauche fir aner Secteuren. Ech mengen, dorop kënne mer wierklech verzichten.

Ech soen och nach eng Kéier firwat. Wa mer dat do am Allocationsplang als Reserve bestoe loossen, dann ass et ganz gutt méiglech, datt esou eng Zentral dovunner profitéiert. An da gesinn ech wierklech keen Argument an der Kommodo-Gesetzgebung mat deem een e gudder Projet kënn ofblocken, au motif datt eis Allocationsplang, déi mer kritt hunn, net duerginn. Well och déi, déi zu Esch-Belval steet, ech soen et nach eng Kéier, déi huet d'Kommodosprozedur duerchlaf, an zu Recht. Et gouf keen Argument, fir se ofzelehnen, well hire wëssenschaftleche Stand, deen huet absolut de gréisste Performancen entsprach an och déi gréissten Erwaardunge voll a ganz erfëllt. Ech wollt déi Nuance awer erabrëngen, wa mer iwwert d'Ënnerstëtzung vun der Regierung an deene Verhandlungen schwätzen.

Ech hat par conter eng aner Ënnerstëtzung eng Kéier hei ugemellt, dat war déi, fir de Minister Lux mat mengem Virgänger Bodry zesummen ze ënnerstëtzen, datt mer zu Bréssel en Emissiounsvolume kréie vun 72% vu 14 Milliounen Tonnen, an net vun 12,8 Milliounen Tonnen, well déi Décisioun, déi 1998 zu Bréssel geholl ginn ass a wou Lëtzebuerg do och sän „share“ kritt huet am Kader vun der Gesamtdémarche vun der Europäescher Unioun, déi deemools nach aus 15 Mitgliedsstate bestan huet, dat war präziséiert déi politesch Ausso, déi eis 72% Emissiounsvolume vun eppes iwwer 14 Milliounen Tonnen garantéiere sollt.

Ech maachen déi Parenthees zou. Ech hunn et just nach eng Kéier rappeliert, well oft an enger Debatt, déi esou vill mat Detailler gespéck ass, ass et net ëmmer evident, fir do nach dat Wesentlech vun deem Onwesentlechen ze trennen.

Ech hu gesot, Energiepolitik huet mat Sécherheet an och mat Maîtrise vun Emissiounen ze dinn. D'Sécherheet vun Approvisionnement ass mëttlerweil den Haaptmobil vun der chinesescher Aussepolitik.

D'ganz chinesesch Afrika-Politik ass just fokusséiert op d'Ofsécherung vun den Energie-Importer. Dat gesi mer am Sudan. Dat gesi mer am Kongo. Dat gesi mer am Nigeria. An alles wat sech deem Zil net ënneruednet, fënnt och am Fong keng Plaz an der chinesescher Aussepolitik.

Deem entgéintzehalen ass awer déi europäesch, jiddefalls um Niveau Afrika, well déi awer nach eng intelligent Conditionnalitéit an hir Kooperatioun mat Afrika abaut, wou et och nach ëm eppes geet wéi Mënnscherechter, wat anerer manner ze interesséiere schéngt.

D'Sécherheet vun eisen Netzer muss virun ausgebaut ginn. D'Risiko mussen ofgefiedert ginn. Sécherheet kann een awer och errechen duerch méi Spueren. Wann ee wëllt muer méi sécher Approvisionnement hunn, da muss een an där Hisiicht dat gréisste Potenzial mobiliséiere wat et gëtt, nämlech dat vun den Energiespuermoosnamen.

Ech wollt déi Interventioun hei ganz kuerz halen, Hâr President, fir nach eng Kéier drun ze erënneren, datt Energieversuergung, Energiesécherheet, Energieproduktioun also mussen op enger ganz laanger Zäitachs gesi ginn, an et muss ee wëssen: Wat kann d'Politik maachen? Wat muss d'Politik maachen? Wat geschitt, wat geschitt net?

Dat wat net geschitt de Moment ass dat wat net direkt vun Maart als Léisung sech quasi imposéiert. Mir kënnen awer de Maart an deser Debatt eleng net ausschalten. Mir kënnen en awer och net eleng gewäerde loossen, well ech gleewen och, wéi den Henri Kox dat gesot huet a senger Introductioun, datt dat hei och eppes mat Voluntarismus ze dinn huet. Nei Weeër goen an der Energieproduktioun, an der Energieversuergung, huet näischt mat Fatalitéit ze dinn, mä au contraire mat enger ganz zolitter Portioun Voluntarismus. Mir waarden och op déi Etüd, déi soll erauskommen an déi d'Energiepotenzialer soll inventéieren, déi et gëtt, notamment an deenen alternativen Energien.

An ech wollt och elo, ier ech zum Schluss kommen, mech nach eng Kéier referéieren op eng ganz interessant Sitzung, déi mer de Moien an der Agrarkommissioun haten, wou och de Vertrieber vu Convis war, dee fir eefle Organisatiounen e Projet ausgeschafft huet iwwert d'Méiglechkeeten, déi et am Beräich vun der Biomass gëtt, fir ze soen: Dat do ass wierklech e Beispill, datt een dat do och kann ouni Fatalitéit ugoen. Hei musse mer effektiv voluntaristesches virgoen, an et kënn virun allem...

(**Interruption**)

Wat gelift, Hâr Gira?

... an et kënn virun allem op d'Method un, wéi mer dat do wëllen duerchréien.

Ech si ganz frou - an ech hunn dat de Moien och an där Kommissioun nach eng Kéier rappeliert -, datt mer gëschter praktesch en Accord hei fonnt hunn iwwer e Wee wéi mer wëlle virgoen no 2009 an der Haushaltskonsolidéierung. An zwar deen, datt mer den nationalen Nohaltegkeetsrot chargéiere mat engem Plang, mat engem Avis iwwert d'Evolutioun vun de finanziellen Aggregater. A wa mer deen hunn, esou wéi et an där Motioun steet, 2008, da kënne mer och 2009, nodeem déi klassesch Playere sech domat ofginn hunn, eis eens gi wat mer maachen.

An ech géif och d'Plaz, déi déi Gréng hei virgesinn hu fir eng Energie-Agentur, an deem Kader placéieren. Duerfir ënnerstëtze mer déi Motioun haut net, well et menger Meenung no nach verfréit ass. Et soll ee kucken, wéi mer, opgrond vun deenen Avisen an deenen Diskussiounen, déi mer dann hei kréien, eis kënnen op deem dote Wee institutionell organiséieren.

Dat heescht net, datt een elo näischt Verstänneges maachen a bestehend Modellen ausbaue kann. Et si jo och schon Usätz do. An d'Gemenge konnte jo och scho bis elo ënnerstëtzt ginn. De Beweis ass jo och do, datt zum Beispill d'Gemengen, déi eng beispillhaft Roll ze spillen hunn an deem dote Secteur, eng Leaderroll an deem dote Secteur ze spillen hunn, absolut dat kënne maachen.

Just - an et ass schued am Fong, datt den Innenminister net hei ass - kommen oft vun enger Sait Bremsen, déi op deser Plaz awer wierklech näischt méi verluer hunn. Wann ee wëllt hunn, datt d'Gemengen hir Roll do spillen, da muss een och d'Gemengen, déi verstänneg Virschléi hunn, encouragéieren, amplaz datt se do ofgebremst ginn.

(**Interruption**)

Et wier gutt, wou mer alleguer de Mëtteg praktesch, ouni d'Wuert ze nennen, awer vu

Paradigmewiessel geschwat hunn, wa mer am Fong och ufänke géifen ëmzedenken an net mat Mëttelen aus dem 19. Jorhonnert Politik maache vum 21. Jorhonnert.

D'Froen, déi bliewen, si souwisou komplizéiert genuch. An ech mengen, déi puer konkret Initiativen, déi elo um Dësch leien an déi an den nächste Jore sech wäerte konkretiséieren, déi weisen, datt et enorm vill Méiglechkeete gëtt hei am Land, fir an där doter Hisiicht virunzekommen, fir effektiv Neel mat Käpp ze maachen.

D'Potenzial vun der Biomass ass reell an et geet a Beräicher, wa mer do eng Kéier d'kritesch Mass erreicht hunn, da komme mer do an de Benefits vun der Économie d'échelle. Mir mussen dat hei zu Lëtzebuerg maachen. Anerer mussen dat och bei sech maachen, fir datt mer och kënnen an där Hisiicht e Maximum vun alternativen Energië verwierklecht kréien. Dat ass eng Erausforderung fir déi nächst Zukunft: Net nëmmen eleng sech op de Maart baséieren, ofgesinn dovunner, datt de Maart verfälscht ass, well d'Nofolgekäschte bei deene meeschten Energien net gerechent ginn.

Ech wollt och e Wuert zur Atomenergie soen. Do si mer direkt an enger ideologescher Diskussioun. Toujours est-il, datt et wouer ass, datt d'Atomenergie awer trotzdem eng Partie CO₂-Emissiounen prevenéiert. Op där anerer Sait, an duerfir ass se jo och zu Rio net zréckbehale ginn als nohalteg Energie, well keng Maîtrise do ass vun den Déchetten, vun der ganzer Problematik vun den Déchetten. An och d'Befürworter vun där selwechter soen, datt et nëmmen eng Energie de transition ass an datt dat och à l'horizon 2050 jiddefalls souguer fir déi, déi nach haut op d'Atomenergie setzen, se keng Alternativ méi ass, jiddefalls keng gangbar Méiglechkeet fir déi ganz wäit Zukunft.

Wann ech soen, datt et en enorm Potenzial gëtt an der Biomass, da soen ech, wie Potenzial seet, seet och Limiten. Mir kënnen net alles maachen. An deem ganze Mix vu Prioritéiten, déi heeschen: spueren, d'Produktioun vun alternativen Energien, d'Promotioun vum Faktor 4, zweemol méi maache mat zweemol manner Inputer, dat ass alles richtig, mä do muss een och direkt hannendrop soen, datt, wann et Limité gëtt - zum Beispill an dem Ausbau vun den alternativen Energien, bedéngt duerch de Gebrauch vu Biomass -, da muss een och op déi aner Méiglechkeeten nach higoen.

Ech bedauern e bëssen, datt déi ganz Energie solaire ënnergeet. Ech mengen, datt déi och en enorm Potenzial huet. Datt se ënnergeet, datt se net méi konnt esou virulafen, wéi ech se selwer ugefaangen hunn, ginn och gären zou, well si war net ze finanzéieren, an duerfir hunn ech selwer e Reglement geännert. Mä datt se awer elo praktesch ënnergegangen ass, dat ass awer ze bedauern.

An ech schwätzen emol net eleng vun der Fotovoltaik. Ech mengen et gëtt eng aner thermesch Solarenergie, déi enorm Potenzial huet, datt hei zu Lëtzebuerg zimlech broochläit, obschonn et Méiglechkeete gëtt fir se ze förderen. Do hu mer et effektiv entweder mat enger Absence de volonté ze di bei de Privatleit, déi doranner sollen investéieren, oder et ass e Mangel un Informatioun oder et ass béides mateneen.

Duerfir mengen ech, mat engem Ausbau vun de Réseaux de vulgarisation, dee mer ugefaangen hunn, misst ee scho kënnen an enger éischer Phas de Gros vun de Schied ofwieren. An ech mengen am Réidener Kanton ass ugefaange ginn domat; dat ass e Modell, deen een absolut och ausdehne kann op aner Géigenden, ouni schrecklech grouse Personalopwand. Et kann een do systematesch virgoen an d'Leit emol opmierksam maachen op déi Méiglechkeeten, déi et gëtt.

Mä, ech mengen, den Haaptdefi nieft der eigentlecher Promotioun vum Spueren a vun alternativen Energien ass d'Method, déi mer eis ginn. Duerfir nach eng Kéier: Wa mir et hirkéien an eng gutt kohärent organiséiert Debatt iwwert den Développement durable maachen, mengen ech, da kënne mer weinstens een Deel vun deenen Erausforderungen opgräifen a vun deenen Engagementer erfëllen, déi mer zu Bréssel geholl hunn a puncto Produktioun vun alternativen Energien an och a puncto Maîtrise vun den CO₂-Emissiounen.

Dat ass net vun haut op muer ze bewältigen. Do kann een nëmmen etappeweis virgoen. Ech mengen, datt déi Wett ka gewonne ginn, wann och déi Mécanismes de flexibilitéit, wéi se am Kyoto-Protokoll ageschriwwen sinn, beusprocht ginn. Virun e puer Joer huet ee sech missen entschëllegen, wann een dat Wuert an de Mond geholl huet; haut gesäit awer jiddefreen an, datt et ouni dat net geet. Et geet net ouni

dat, an et ass och gutt, dass et net ouni dat geet, well soss hätte mir keng Méiglechkeet, fir eise Commitments nozekommen.

Duerfir ass, a mäi Virriedner huet dat och nach eng Kéier gesot, de Recours op d'„joint implementation“ menger Meenung no ee Moyen, dee mat dat gréisste Potenzial huet. Et mécht Sënn, well een direkt, konkret duerch Moosnamen, déi een engagéiert, op d'Reduktioun vun CO₂-Emissionen kann awierken.

Dat gesot, Här President, wollt ech den Accord vu menger Fraktioun gi fir déi Motioun, déi d'Kommissioun zesummen ausgeschafft huet. Déi éischt Motioun vun deene Grénge kënnen mer net matdroen, par conter déi zweet an déi drëtt Motioun, déi den Här Kox hei am Numm vu senger Fraktioun age-recht huet, fannen eis Ennerstëtzung.

» **M. le Président.** - Merci, Här Goerens. Den nächste Riedner ass den Här Mehlen. Här Mehlen, Dir hutt d'Wuert.

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Merci, Här President. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wa mer iwwer Energie an Energiepolitik schwätzen, da wësse mer, dass d'Vefügbarkeet vun der Energie d'industriell Entwécklung vun eiser Gesellschaft iwwerhaapt eréischt méiglech gemaach huet. A mir wëssen och, dass d'Vefügbarkeet vun der Energie determinant wäert bleiwe fir d'Weiderentwécklung vun der Mënschheet an domadder selbstverständlech jo och vun eise Land.

Mir wëssen, dass Lëtzebuerg extrem ofhängeg ass vun Energieimport, well eis eege Potenzialiteiten extrem begrenzt sinn, an déi, déi mer hunn, och nach nëmme deelweis dévellopiert sinn. Generell kann ee soen, dass d'intelligent Léisung vun der Energieproblematik iwwer d'Schicksal vun Globus a vun der Mënschheet entscheet. An ech wëll, obscho meng Zäit limitéiert ass, probéieren am Schnellgang d'Energiefro enner siwen Aspekter ze kucken:

1. genügend Verfügbarkeet, dass ass fir eis gréisstendeels den Import, awer och den Développement vun eegener Produktioun;
2. d'Sécherheet vun der Versuergung, och a Krisenzäiten;
3. d'Wirtschaftlechkeet, de Präis an eis Konkurrenzfähigkeit sinn do am Spill;
4. de Klimaschutz, Stéchwuert Kyoto an no Kyoto;
5. - dat leet sech doraus of - d'Energie-spueren, d'Energieeffizienz;
6. Eegepotenzial an d'maximal Entwéckelen an Notzen, an
7. zum Schluss nach vläicht ee Wuert iwwer d'Nuklearenergie.

Genügend Verfügbarkeet: Mir sinn a mir bleiwen op länger Siicht ofhängeg vun Import. Mir wäerten eis wahrscheinlech ni ganz kënnen dovunner lassmaachen. Duerfir brauche mir eng europäesch Strategie. Mir brauchen eng gesamteuropäesch Energiepolitik. Et ass ënnert deem Aspekt, wou mäi Grupp déi Attitüd och voll a ganz ënnerstëtzt, mä mir brauchen als Land eng laangfristeg Strategie, fir esou wäit wéi méiglech vun Importer onofhängeg ze ginn.

Sécherheet vun der Versuergung, och a Krisenzäiten: Et ass kloer, dass angesichts där aktueller europäescher Rechtslag eng Trennung muss si vu Produktioun, vu Liwwerung an Transport respektiv Verdeelung. Et muss sécher gestallt sinn, dass d'Netzer vu Stroum a Gas ausgebaut, moderniséiert an un d'Bedierfnisse vun haut ugepasst ginn, fir wäitgehend Versuergungsenkpass a Katastrophen ze évitéieren.

Mir sinn och der Meenung, dass dat ënnert der Kontroll vum Stat soll bleiwen, woubäi dat net ausschléisst, dass Aarbechten, déi ënnert der Kontroll vum Stat duerchgefouert ginn, d'Exekutioun dovun net awer gréisstendeels duerch de Privatsektor soll kënnen gemaach ginn.

An deem Kontext stellt sech och d'Fro vun der Tanklagercapacitéit fir de Fuel, fir flësseg Brenn- an Treibstoff hei zu Lëtzebuerg, wou mer eis extrem schwéier doen, fir eisen Obligatiounen nozekommen, oder fir wéinstens ze soen: Mir wëllen dat integral hei op eise Territoire hunn, fir och e sécheren Zougrëff drop ze hunn, wann et eng Kéier enk gëtt.

Ech muss soen, mir verstinn net, wéisou dass mir eis esou extrem schwéier mat där Fro do doen. Et misst dach awer méiglech sinn iergendwou relativ wäit ewech vun Agglomeratiounen, dass heescht vun do, wou et d'Leit stéiert oder fir d'Leit geféierlech ass, eng Platz ze fannen, wou mir esou en zousätzlech Lager kéinten opbauen, verkéiersméisseg selbstverständlech gutt situéiert. Wa mir dat net fäerdeg bréngen,

da si mir der Meenung, dass dat enger Of-dankung vun der Statsgewalt gläichkënn.

D'Wirtschaftlechkeet, dass ass den drëtte Punkt, dass heescht Präis- a Konkurrenzfähigkeit. Natierlech kënnen mir keng Energiepolitik bedreiwen, wann déi lassgekoppelt ass vun deem, wat ronderëm eis virgeet. Dass heescht, mir mussen schon dofir suergen, dass d'Energie präiswäert bleift, souwuel fir den eenzelne Konsument wéi och besonnesch fir d'wirtschaftlech Acteuren.

Duerfir muss, och wann d'Netz eenheetlech ass, bei de Fournisseuren de Prinzip vun der Konkurrenz spillen an dat däerf net, wéi dat anscheinend an Däitschland trotz der Applicatioun vun deem Prinzip geschitt ass, dru scheitern, dass Ofsproche stattfannen. Do muss d'öffentlech Hand Dispositiounen schaffen, fir dass dat fräit Spill vun der Konkurrenz bei der Furniture spille kann.

Et ass och néideg Kontroll iwwer d'Distributoren auszuüben, dass, wann dann och eng Monopolstellung do soll sinn, déi op kee Fall dozou féieren däerf, dass d'Distributoren hir staark Positioun ausnutzen, fir Tariffer ze verrechnen, déi iwwer deem leien, wat tatsächlech d'Fraisé sinn. Mä et bleift, an dat wäert och bleiwen, dass generell de Präis duerch d'Offer an d'Demande bestëmmt gëtt. An ech mengen, wa mer d'Entwécklung um Energiemaart kucken an deene leschte Joren a mer gesinn d'weltwäit Entwécklung vun der Ekonomie, da kënnen mir dovun ausgoen, dass de Präis vun der Energie och an Zukunft nach weider klamme wäert.

Här President, ech kommen zum véierte Punkt, dass ass den Aspekt zum Klimaschutz virum Hannergrond vu Kyoto an no Kyoto. Ech mengen, dass wär aktuell dee wichtigste Faktor an allen Iwwerleeungen, déi mer an eis energiepolitesch Strategie mussen mat eranhuelen.

Kyoto hin oder hier, wëll ech kuerz drun erënneren, dass aktuell d'Wëssenschaftler eis soen, dass d'Moyenne vun der Temperatur um Globus ëm 0,2 Grad Celsius geklommen ass, a mir gesinn, dass d'Auswirkung scho gravéierend sinn, fir net ze soe plazeweis verheerend. Déiselwech Wëssenschaftler soen eis, dass et net méi ze évitéieren ass angesichts der jëtzege Situatioun, dass d'Temperatur ëm zwee Grad klamme wäert - dat kënnen mir schon net méi verhënnern -, an dass et ganz sécher ass, dass dat gewaltig Verännerungen am Klima wäert no sech zéien, vun deene mir d'Auswirkungen iwwerhaapt nach net ofschätze kënnen.

Allerdéngs kann een, wann een dee Stern-Rapport hält, wann ee gesäit, dass déi Schied, déi doraus resultéieren, dass dat 5 bis am Extremfall 20% vum globale BIP kann ausmaachen, da kann een, mengen ech, souguer wann een de klimapoliteschen Aspekt wëllt vernoléisegen, awer gesi wat fir ee wirtschaftlechen Impakt dat wäert hunn, wa mir deem Aspekt do géngen an eiser Klimapolitik ignoréieren.

D'Chance fir den Temperaturanstieg op zwee Grad ze begrenzen hu mer och nëmme, wann elo tatsächlech séier an entschlosse gehandelt gëtt. Wann d'Temperatur sollt, wat d'Katastrophenzenarie virausgesinn, ëm véier bis fënnf Grad klammen, dass heescht, wann et eis net geléngt elo d'Kéier ze huelen, da wäert d'Situatioun esou sinn, dass se bal net méi ze beschreiben ass. Et gëtt Wëssenschaftler, déi soe wann d'Äis iwwer Grönland géif schmëlzen, dass dann d'Mier insgesamt ëm siwe Meter géif uklammen. A wat dat bedeit, dass ka jidd-fere sech selwer ausmolen.

Dat heescht, mir kommen net derlaanscht an eiser ganzer Klimapolitik den ëmweltpoliteschen Aspekt viropzestellen, den CO₂-Ausstouss drastesch ze senken an en, iwwer Kyoto eraus - erëm eng Kéier de Wëssenschaftler no - ëm 80% zrëckzeféiere par rapport zu deem, wat mer haut austoussen. Duerfir ass et, ofgesi vun allen anere Considératiounen, absolut noutwendeg fir e weltwäite Quantesprung an der Energiepolitik ze bewältegen.

Et ass och evident, dass déi westlech Industriestaten, déi zum gréissten Deel fir déi Entwécklung verantwortlech sinn, och als Éischt gefuerdert sinn, fir do dergéintze-steieren a Solutiounen ze fannen; och Lëtzebuerg, esou kleng wéi et och ass an esou kleng wéi eisen Impakt och ass. Et kann een deene Leit jo net Onrecht ginn, déi soen: Wat solle mir dann do dergéint halen? Mir sinn awer do net aus eiser Verantwortung entlooss, a mir mussen och eisen Deel derzou bäidroen, wa mer wëlle glaubwürdeg bleiwen.

Domadder kéim ech op d'Strategie Energiespueren, Energieeffizienz. Et ass ganz kloer, dass den Akzent muss drop geluecht ginn, fir Energie anzespueren. Hei läit dat

gréisste Potenzial, zum Beispill duerch manner Verkéier, doduerch, dass mer Wunnen, Aarbecht a Schoul méi no beienee bréngen. Do muss een awer soen, dass an deene vergaangene Joren a Jorzéngte just de Contraire gemaach ginn ass.

Ech erënnere mech drun, dass mir eis vehement dergéint gewiert hunn, dass nach e Lycée sollt op de Geesseknäppche kommen. En ass awer dohi gebaut ginn. Elo baue mer eng Europaschoul op Mamer, wou d'Eltere soen: Wou kommt Dir iwwerhaapt dodrun, mir wunne bal alleguer um Kierchbiereg? Ma da baut eis dach ëm Gottes Wëllen déi Schoul op de Kierchbiereg, dass mer net och nach alleguer mussen bis op Mamer dorower rennen. Ech mengen, wa mer déi Iwwerleeungen ustellen, da mussen mer se och konsequent probéieren ëmzesetzen.

D'Akzeptanz vum öffentlechen Transport ass jo och en Deel, fir de Verkéier ze reduzéieren. Wann en net akzeptéiert gëtt, dann huet alles kee Wäert, da kënnen mer maache wat mer wëllen. An ech wëll an deem Zesammenhang nach eng Kéier drun erënneren, dass et eiser Meenung no nëmme eng Solutioun gëtt, an dass ass, fir wierklech déi Zich, déi d'Leit vun alle Géigende vum Land an d'Stad bréngen, ënnert der Stad erduerchfahren ze loossen, an d'Leit schon um Territoire vun der Stad erauszeloossen, do, wou se schaffen oder wou se an d'Schoul ginn.

En anert Stéchwuert: Standby Televisiouns-apparat. Mir stinn d'Hoer zu Biereg, wann ech héieren, dass Däitschland kéint zwee Kraaftwierker ofschalten, wann dee Phänomeen net méi spille géif. Ech hunn des-lescht eng Diskussioun héieren op der däitscher Televisioun, wou ganz kloer de Standpunkt vertruete ginn ass: Ma, da soll een dat reglementéieren. Da soll ee soe per Ordonnance vun uewen erof - et kéint eng europäesch Direktiv sinn -: Et däerf iwwerhaapt keen Apparat méi an den Ëmlaf kommen, dee sech net automatesch ewechselt, wann en eng gewëssen Zäit net a Betrib war.

Wuerfir mussen mir dann iwwer eng extrem Verdeierung vun der Energie fueren, fir d'Leit dozou ze bréngen dorun ze denken? An dat ass och eis grondsätzlech Standpunkt: Et soll ee gréisstendeels iwwer Norme fueren, déi een imposéiert, well mir kréien déi immens Erausforderung, déi sech an eis stellt, nëmme bewältegt, wa mer konsequent virginn.

D'Verdeierung vun der Energie ass och sozial ongerecht, well et ëmmer eng Partie Leit gëtt, déi et net stéiert, déi dann awer riicht viruconsomméieren - mir gesinn et jo un eise Automobilspäker. Da soll ee per Verordnung fueren. Ech stéiere mech net drun, wann een den décken Auto fiert, mä mir mussen kucken, wat den Auto verbraucht. Do geet et jo am Prinzip drëm.

D'Fransousen hu viru kuerzem gesot, dass se hiren Automobilfirmen wëllten imposéieren e Familjenauto ze bauen, deen net méi wéi dräi Liter brauch; einfach per Verordnung. Wann ech gelift, rappt lech elo um Rimm! Mir gesinn de Moment, dass d'Incitatioun fir an déi Richtung ze goen iwwerhaapt net grouss genuch ass.

Ech wollt e Wuert iwwer d'Isolatioun vun de Gebaier soen. Do ass immens vill ze maachen. Mir sollen och do d'Standarten héich genuch setzen. A wa Leit sech dat net kënnen leeschten - leschten Enns gewanne se jo Geld derbäi -, da mussen mer kucken, dass mer en d'Geld ginn, dass se deen Invest kënnen maachen, an dass se dann herno dat, wat se do erëmgewannen, erëm eng Kéier kënnen iergendwéi zrëckginn. Mä et kann net sinn, dass een aus der Onméiglechkeet, fir sech e Passivhaus ze leeschten, et dann net baut. Soss komme mer ganz sécher net dohinner, wou mer mussen hikommen.

(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)

Ech wëll och nach eppes iwwer de Verbrauch vum Stat soen. Ech hat eng Question parlementaire gestallt. De Stat brauch 17,65 Milliounen Liter - dat war virun zwee Joer - a senger eegene Gebaier. Wann en nëmme 20% spuert, huet de Minister mer geäntwert, an hie seet, dass wär realistesch, da géife mer 3,52 Milliounen Liter beim Stat aspueren. Dat sinn 3.520 Fudder Mazout. Ech sinn awer der Meenung, wann een dat richteg konsequent géif maachen, da kéint ee 50% aspueren an nach méi. Dat wäeren dann néng Milliounen Liter.

Här President, et gëtt vill Weeër wéi ee kann do hikommen. Nach eng Kéier, mir sinn der Meenung, dass ee soll d'Obligatioun iwwer d'Normen zum Haaptinstrument maachen, fir d'Leit dozou ze bréngen Energie anzespueren.

Dann als leschte Punkt - well ech gesi meng Zäit leeft schon esou lues of -: Eis eege

Potenzialer maximal entwéckelen an zoen, fir ëmweltfrëndlech Energie ze produzéieren. Mir wëssen, dass, wann d'Waasser limitéiert ass, d'Solar- a Geothermie sécher villverspriedend ass. Dat hântk vum Invest of a vun der Incitatioun, déi ee mécht, fir déi Politik ze maachen, wou eist gréisste Potenzial läit. Dat hu mer och an eng jéngster Etüd gesinn: Ronn 70% vun eise Gesamt-potenzial läit bei der Biomass. Do mussen mer ganz massiv drugoen. Do däerf effektiv net gespuert ginn, fir dat risegt Potenzial, wat mer do hunn, intelligent ze dévellopiéieren, do, wou et effektiv netto am meeschte bréngt.

An dann zum Schluss - ech gesi meng Zäit ass ofgelaf -: D'Nuklearenergie ass keng Zukunftsenergie. Si ass geféierlech; mer gesinn, wat den Terrorismus alles an der Welt fäerdegbréngt. D'Entsuergungsproblematik ass net geléist. Den Uran, soen d'Wëssenschaftler, wär souwiso net méi laang verfügbar, wéi den Uelech de Moment. Firwat baut een nach deier Zentralen, wann op eng Kéier kee Brennstoff méi do ass? D'Kernfusioun kënn vill ze spéit, wa mer se dann eng Kéier realiséiert kréien, fir de Problem ze léisen.

Duerfir als Konklusioun, Här President, d'Zukunft, an nach méi déi vun eise Kanner, hântk dervun of, ob mer dese Quantesprung a kuerzer Zäit packen.

» **M. le Président.** - Kommt zum Schluss, Här Mehlen.

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Jo. Ech wëll soen, dass mir déi Motioun jo mat ënnerschriwwen hunn, an dass mir déi selbstverständlech och matdroen, an d'Regierung an all hiren Efforten an déi Richtung ënnerstëtzen.

Ech soen lech Merci.

» **Une voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - D'Wuert huet nach den Här Jaerling gefrot.

» **M. Aly Jaerling (Indépendant).** - Här President, ech wëll mech elo net hei als Ëmweltspezialist opspillen, mä ech hu mer awer eng Rei Froe gestallt, wéisou dass mer elo an der Lescht ëmmer méi Débat hunn iwwer d'Ëmwelt; wat jo och richteg ass.

Ech sinn awer do zur Konklusioun komm, dass d'Feeler, déi geschitt sinn, déi si jo net haut geschitt, déi sinn net gëscher geschitt. D'Feeler huet d'Politik säit 40 Joer gemaach. 40 Joer laang, wou se jo am Fong d'Wirtschaft schalten a walte gelooss huet op Käschte vun der Ëmwelt a vun Mënsch. An dass mer awer mussen oppassen an der Situatioun, wou mer elo sinn, dass mer net vun engem Extrem an deen anere falen.

Dat heescht also: Wa mer elo déi Ufuerderungen, déi vun der EU kommen, missten erfëllen, da géife mer op där enger Säit vläicht ee Problem kuerzfristeg léisen, mä awer op där anerer Säit wär dee Schued, dee mer do urichten, gradesou grouss. Dann hätte mer näischt geschafft. Bon, et seet een, d'Industrie huet 20% vum Verbrauch, da soe mer: Jo, wat maache mer dann? Maache mer d'Industrie zou? Dat kënnen mer net. Kënnen mer nei Betriber an d'Land huelen? Jo, mussen mer. Da mussen mer just kucke wat fir eng Betriber, dass et sinn. Dat geet nëmme laangfristeg.

D'Autoe maachen de Gros vun den Emissionen aus. Wat maache mer dann? Huele mer d'Autoen all vun der Strooss? Dat ass kuerzfristeg och net méiglech. Dat heescht also, dass hei ass elo eng Situatioun, wou ëmgeduecht gëtt, wou mer amgaange sinn ëmzedenken, wou och richteg ëmgeduecht ginn ass. Mä et ass awer e laangwierige Prozess, wou mer elo net kënnen einfach mam Briechen derduerchgoen an dann elo versichen eppes richtegzebeien innerhalb vu kuerzer Zäit, wat 40 Joer laang versäumt ginn ass.

Dofer ass déi Motioun, déi hei virläit, fir ze soen, dass mer d'Regierung sollen an all hire Beméierungen ënnerstëtzen, fir dee richtige Wee do ze goen an da laangfristeg ze kucken, fir eben déi Problemer do ze léisen, dass schéngt mer dee richtige Wee. An dofir wäert ech déi Motioun och ënnerstëtzen.

» **M. le Président.** - Dann huet nach eng Kéier den Här Kox kuerz d'Wuert gefrot.

» **M. Henri Kox (DÉI GRÉNG).** - Bon, Här President, ech wëll nach eng Kéier ganz kuerz op d'Stellungenahmen agoen. Mir hu jo de Mëtten hei ganz interessant Stellungnahmen, och ganz sachlech Bäitrag, vu praktesch bal alle Fraktiounen héieren.

Et ass schued, dass ëmmer den Här Body do bei deem Spill net esou richtig wëllt matmaachen...

(Interruption)

... an en Dialog hei féiert wéi an de 70er, 80er Joren. Ech wëll dat einfach hei am Raum stoe loossen. Ech si frou, dass d'Sozialistesche Partei jo esou stolz drop ass op déi Körnerfresser a vläicht Birkenstockdroer vun de 70er an 80er Joren, déi awer dozou bäigedroen hunn, dass dat Atomkraaftwierk vu Rémerschen net gebaut ginn ass, wou och dann d'Sozialistesche Partei jo anscheinend e grouse Mérite drun huet. Ech wëll dat jiddefalls hei erwähnen. Wann...

(Interruption)

» **M. François Bausch (DÉI GRÉNG).** - An Ärem Intérêt maache mer dee Vergläich léiwer net, soss ginn ech den Här Huss sichen, dee kann lech dat besser erklären.

(Interruption)

» **M. le Président.** - Kommt, elo streide mer net nach um Enn vun der Debatt hei!

(Brouhaha général et coups de cloche de la Présidence)

Här Body!

Ech géif déi gréng Fraktioun bidden, hirem Spriecher hei nozelauschteren.

(Brouhaha général)

» **M. François Bausch (DÉI GRÉNG).** - Den Här Body provozéiert eis.

(Interruptions)

» **M. le Président.** - Neen, den Här Body huet net provozéiert an den Här Kox och net, an elo loosst den Här Kox schwätzen!

» **M. Charles Goerens (DP).** - Elo kënnst déi Zäit vun der Besënnung, Här President.

» **M. Henri Kox (DÉI GRÉNG).** - Merci, Här President. Ech probéieren dat da fortzeféieren.

Nach eng Kéier vläicht awer zu Zuelen. Et gëtt hei esou duergestallt wéi wa mer eng total antiindustriell Politik géife féieren. Ech mengen, dann hat Der den Dialog, deen ech virdrun awer wollt féieren, net esou richtig nogelauschtert, dass mer ganz kloer, och hei zu Lëtzebuerg, fir eng industriell Weiderentwécklung sinn. Mä do, wou mer falsch leien, an do, wou mengen ech, och d'Regierung falsch läit, an dat hate mer an där enger Kommissioun nach eng Kéier gesot, dat sinn déi Zuelen, déi op Bréissel geschéckt gi sinn.

Ech zitieren hei aus dem Rapport vum 19. Juni: «Monsieur Henri Kox exprime ses doutes vis-à-vis du mode de calcul appliqué en vue de déterminer les quotas à allouer aux différentes entreprises. L'orateur estime que ce mode de calcul ne reflète

pas vraiment la réalité étant donné que les chiffres obtenus ne reproduisent guère les réalités économiques, mais tiennent compte du facteur pronostique et conduisent dès lors à des surévaluations pour les différentes périodes.»

» **Une voix.** - Très bien!

» **M. Henri Kox (DÉI GRÉNG).** - Et ass einfach dat, wou mir wollten drop hiweisen. Mir hätten eis virgestallt, dass d'Regierung méi eng differenziert Approche gemaach hätt fir déi eenzel Betriber, déi sécherlech de Potenzial nach opzeweisen hunn, fir do och entsprechend an hirem Allocationsplang dat esou duerstellen, an och zu Bréissel dat entsprechend esou virstellen.

Et ass jo och virdrun nach gesot ginn, dass net eleng d'Industrie hei d'Efforté muss maachen, mä dass sämtlech Secteuren hei zu Lëtzebuerg deen Effort musse maachen. An nach eng Kéier d'Betounung: De Verkéier ass deen, dee mer am meeschten an der nächster Zäit mussen ugoen.

Zur Motioun: Och do hätte mer gäre gehat, dass dat méi eng nuancéiert Approche gewiescht wär, insbesondere deen Tiret, deen iwwert déi Determinatioun geet mat där eise Quoteplang zu Bréissel soll verteidegt ginn, dass deen ofgeschwächt gi wär, an dass een der Realitéit vläicht an d'Ae kuckt an net a sech blann Saache verteidegt, déi eis an e puer Joer wäerten nach vill méi schrecklech wéidoe wéi dat elo schonn de Fall ass.

Bon, souwäit zu der Ausféierung. Merci.

» **Une voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Kox. Den Här Body.

» **M. Alex Bodry (LSAP).** - Jo, wann Der erlaabt, misst ech kuerz awer wéinst Fait personnel hei intervenéieren.

» **Plusieurs voix.** - Och!

» **M. Alex Bodry (LSAP).** - Jo, et ass jo net üblech, dass e Riedner nach eng Kéier zum Schluss op d'Riederpult geet.

(Interruptions diverses)

Majo d'LSAP-Fraktioun huet och Riedezäit! Da wäert Der jo, Madame, Dir Häre vun der grénger Fraktioun, engem Sozialist awer datselwecht zougestoen, wat Der lech elo grad selwer zougestane hutt. Duerfir verstinn ech Är Opreegung also net, wann ech hei d'Wuert ergräifen.

Ech wëll dat gäre maachen. Ech wëll mech awer gären op de Fait personnel beruffen, well effektiv hei mäin Numm gefall ass, an den Här Kox gemengt huet, wat jo heiansdo Gréngen-Deputéierte virkënnt, aner Leit missen ze bewäerten an ze beuerteelen. Si selwer hunn awer ëmmer Problemer, wann een hir Politik beuerteelt, dat verdri se manifestement vill manner.

(Interruptions diverses)

Si sinn ëmmer gutt am Kritiséieren an am Beléieren.

(Coups de cloche de la Présidence)

Si hunn awer méi Problemer, och emol eng Kéier eng kleng Kritik anzestiechen. Eng Kritik, mengen ech, mussen se sech hei gefale loossen, Här President, well wann hei anere Leit, déi et woen déi gréng Positionen ze kritiséieren, direkt gesot gëtt, si géife béis Polemik bedriewen, wëll ech soen, dass dat eigentlech dann awer nëmme eng Äntwert ass op déi Reaktioun, déi déi Gréng haten, wat genee deen



Chambre des Députés

L U X E M B O U R G

Chamber TV

weist all
öffentlech Sëtzung
live an integral

An der Stad
um Kanal S29 (Coditel) oder
um Kanal S40 (Eltrona/Siemens)

Zu Esch
um Kanal S24 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Déifferdang
um Kanal S29

An der Gemeng Diddeleng
um Kanal S32

An der Gemeng Nidderaanwen
Kanal S29

An der Gemeng Bartreng
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Walfer
um Kanal S29 / 367.25 Mhz

Zu Biwer an zu Wecker
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Bous
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Bërmereng
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Konter
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Dippech
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Dikrech
um Kanal S19 / 287.25 MHZ

Zu Iermsdref
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Esch-Sauer
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Nidder- an Uewerfeelen
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Gréiwemaacher
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Hieffenech
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Hesper
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Kielen (& Brameschhaff),
Keespelt, Meespelt,
Ollem a Nouspelt
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Mamer
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Manternach
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Medernach
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Dossier vun dem Allocatiounsplang ugeet, wou, wann ech hei d'Pressekommentaren noliesen, an ech hu se hei viru mer leien, déi Gréng ganz kloer dozou iwwergaange sinn an emol fir d'éischt vun der Regierung gesot hu si géif Onwourechte soen. Dat schéngt hei zu Lëtzebuerg zum gudden Toun ze gehéieren, enger Regierung ze soen, si géif praktesch léien.

(Interruption)

An ech muss ganz éierlech soen,...

(Coups de cloche de la Présidence)

» M. le Président. - Jo, da loosst elo den Här Bodry hei seng Ausféierungen an aller Rou maachen. Et huet jo kee Wäert, dass mer eis elo géigesäiteg hei opschaukelen.

» M. Alex Bodry (LSAP). - ...dass ech déi doten Aart a Weis fir Politik ze maachen net ka gutheeschen. Ech bleiwe bei menger Meenung an ech soen et dann nach eng Kéier ganz däitlech, dass et wéischenswäert gewiescht wär an där heite Fro, wou eng national Regierung sech elo a schwierig Verhandlung mat der Europäescher Kommissioun begëtt, fir iwwer eng net onwesentlech wirtschaftlech Fro ze verhandelen, dass dann d'Chamber iwwer all Fraktiounen der Regierung géif de Réck stäipen, anstatt dass eng Fraktioun manifestement der Regierung de Réck net stäipt.

» Plusieurs voix. - Très bien.

» M. le Président. - Merci, Här Bodry. Dann huet d'Wuert den zoustännege Minister, den Här Jeannot Krecké.

» M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur. - Här President, Dir kommen an Dir Härën, erlaabt mer wierklech, dass ech der Kommissioun an hirem President Bodry Merci soen, net onbedéngt fir dat, wat mer haut gemaach hunn, mä fir déi vill Viraarbecht, déi am Virfeld geschitt ass. Déi geet am Fong geholl haut hei enner.

Et sinn eng ganz Kuelebootsch voll Réunioune gewiescht, wou se déi verschidden Akteuren ugehéiert huet a wou probéiert ginn ass, emol breet iwwer sämtlech Akteuren ewech Verständnis hierzestelle fir d'Démarché vun deenen Einzelnen. Ech mengen, dat ass dee wesentleche Facteur gewiescht, deen een dann och haut erëmfinden an der Diskussioun, wou een am Fong geholl sech seet: Mir sinn net esou wäit ausenaner.

Hei ass wierklech ee Punkt, wou mer wäit ausenaner sinn, deen den Här Bodry elo just ennerstrach huet, nämlech dee vu Kyoto. An nach nëmme géif ech mengen op deem Punkt vun der Industrie. Ech mengen, dat wat den Här Goerens gesot huet, selbstverständlech wat den Här Spautz dozou gesot huet, kann ech absolut ennerschreiwien. Dir wéist, dass ech ee Moment gesot hunn, Kyoto ass e ganz wichtege Problem, deen eis allegueren ugeet. Just hunn ech gesot, dass ech meng Zweifel hunn an der Approche vu Berechnungen. Dat war méi ganze Problem.

An ech gesinn, dass dat erëm eng Kéier hei optaucht, nämlech dass ech fannen, dass einfach Nonsens-Berechnunge gemaach gi si vun der Kommissioun. An duerfir ennerstëtzt och déi gesamt Regierung den Ëmweltminister, well hei einfach Saache gemaach gi sinn, ça ne tient pas la route! Et kann een net einfach fir Lëtzebuerg d'Joer 2005 huelen, wou ee weess, dass mer gedrosselt gefuer sinn, a wéi aner Länner hält een eng Moyenne. Et kann een net higoen an déiselwech Industrie, déi zu Lëtzebuerg ass an déi och an England ass, ganz anescht behandelen. Dat geet einfach net!

Et kann een net higoen, menger Meenung no, wéi dat geschitt ass, an net akzeptéieren, dass eng Industrie, déi beispillsweis hei zu Lëtzebuerg am Moment e Fénneftel bis e Véirel vun hirem Energieversuergung iwwer Biomass mécht, iwwer Holz. Mä de Problem ass deen, dass et ëmmer méi schwéier gëtt, Holz ze kréien. An dass se iergendwa wahrscheinlech muss émschalten an dann net méi Holz huet. Och dat Holz kritt se am Moment jo net ugerechent. Wann déi Industrie also emol net méi d'Méiglechkeet huet, an dat ass natierlech e ganze Batz Tonnen, déi derbäikommen, da gëtt direkt gesot: Jo, mä Dir verknascht elo erëm méi!

Jo, mä si huet sech d'Méi gi virdrun, wat anerer mander gemaach hunn, nämlech ze probéieren, hiren Energieverbrauch mat anere Mëttele ze decken. Da fannen ech einfach, dass déi Berechnung net normal ass. Ech hat de Moien déi Industrie bei mir sétzen; déi verstinn d'Welt net, dass dat esou eng Berechnung op der Säit vun der Kommissioun ass.

An duerfir soen ech, dass ech frou gewiescht wier, wa mer e Konsens fonnt hätten. Ech respektéieren d'Meenung vun eise gréng Kolleegen,...

(Interruption)

» Une voix. - Merci.

» M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur. - ...mä ech wier frou gewiescht, wa mer e Konsens fonnt hätten, fir hinzugeen an ze probéieren, mat engem Mond ze schwätzen.

Ech soen och, déi Ofso, déi ech ginn hunn un d'Atomenergie, zu där stinn ech, mä et ass ganz geféierlech. Wa Berechnunge wéi déi, déi am Moment gemaach ginn, wann déi Berechnunge wierklech als d'Relioung geholl gi vun deem Kyoto-Protokoll an der Emsetzung, ass dat ganz geféierlech, well da läit et op der Hand, dass deen een oder anere kënt a seet: Jo, wann Dir mat esou Berechnunge kommt, wann Dir eis esou behandelt, ma dann hu mir jo nach just d'Atomenergie, fir eis erauszeschaffen. An do läit déi grouss Gefor.

Ech mengen, et sinn e ganze Koup Länner méttlerweil der Meenung, dass d'Atomenergie net d'Solutioun ass, fir do erauszekommen, mä dass se op eemol gezwonge quasi ginn duerch aner Obligatiounen a sech soen: Ma wann den Noper esou erauskënt iwwer déi do Aart a Weis, majo da maache mer et och op eemol. Well soss bezils de dech jo domm an dämléich op eemol, well s de net nokënns, well déi Berechnungsmethoden net normal sinn.

Éierlech gesot, mir schwätze jo net hei driwwer, mä et ass dach net normal, dass ech, wann ech d'Kyoto-Bilanz wëll verbesseren hei zu Lëtzebuerg, am Fong geholl nëmme bräicht jiddferengem ze roden: Schaaft d'Mazoutsheizung an d'Gasheizung of an hëtz mat Elektresch. Dat ass déi schlechtesten Energieform, fir ze hëtzen, déi et gëtt! Déi oneffikassten. Géinge mer dat maachen, krite mer et net ugerechent.

Dat ass dach iergendwou, wat lues a lues an de Käpp vun de Leit dämmert, an op eemol kommen esou Iddiën erëm op, fir ze soen: Majo, dann ass dat jo eng Solutioun, fir dass mer aus deem Problem erauskommen. Ech weess, dass dat eng ganz kuerzfristeg Siicht ass, déi ech och iwwerhaupt net deelen. Déi ech och net deelen! Ech wëll just op déi Gefor opmierksam maachen, wann d'Mechanismen an hirem Logik net d'Strooss halen; an ech mengen, dass déi vun der Kommissioun d'Strooss net halen. Duerfir sinn ech der Meenung, dass ee soll higoen a ferm dergéint virgoen.

Dir braucht och nëmme op der Säit 142 vum Rapport d'activité vum Ministère vun der Economie eng Kéier kucken ze goen, do ass d'Entwécklung vun der Industrie an d'Entwécklung vun anere Secteure schéin an deene leschten 20 Joer opgewisen.

Entweder hu mer de Courage fir ze soen, wou de Problem wierklech läit, net nëmme bei eis, mä a ganz Europa. Nämlech läit e beim Transport! E läit also ganz vill zum Deel beim professionellen, mä ganz vill och beim private Verbrauch am Transport, am Verkéier. Da muss mer de Courage hunn och doriwwer ze schwätzen, well wa mer iwwer Développement durable wëlle schwätzen, dann ass dat menger Meenung no deen Hiewel, wou am éischten unzesetzen ass. Dat ass a bleibt meng Iwwerzeugung.

Mir kréie jo d'Geleeënheet heiriwwer ze schwätzen am Laf vun där nächster Woch bei deem Gesetzesprojet, wou jo Rieds geet iwwer déi Mesuren, déi geholl gi sinn, fir dass mer eise Kyoto-Ziler méi nokommen. Ech hu jo vun Ufank u gesot: Mir packen dat do net, mä dass mer hinnen dann zumindescht méi nokommen. Do kréie mer d'Geleeënheet, fir doriwwer ze schwätzen; do kritt Dir och d'Geleeënheet da mam zoustännege Minister vläicht nach eng Kéier ze schwätzen, deen haut, wann ech mech net iren, bei der Kommissioun ass, fir eventuell ze kucken, ob déi Berechnungsmethod, déi ugewannt ginn ass, dann net awer nach eng Kéier misst iwwerkuckt ginn. Loosse mer emol d'Resultat vun där Démarche do ofwaarden.

Ech wëll och drop hiweisen, dass mer probéiert hunn - an ech wier frou gewiescht, wa mer e Konsens fonnt hätten -, fir den Tissu industriel hei zu Lëtzebuerg trotzdem nach esou ze ennerstëtzen, fir dass mer eis net nëmme baséieren op eng Aktivitéit, déi am Moment gutt geet, dat ass de Finanzsecteur oder vläicht den E-Commerce, mä dass mer ebe just dat Wuert Diversifikatioun mat eppes féllen. A wa mer et mat eppes féllen wëllen, da gehiert och Industriepolitik derzou, an an der Industrie hätt ech mer gewénscht, wéi gesot, dass mer e gréissere

Support gehat hätten, fir dass mer eis an eise wirtschaftlechen Aktivitéite kënnen diversifiéieren, fir dass mer an den Tailles vun den Entreprises eis kënnen diversifiéieren, fir dass mer am Export, geographesch gekuckt, eis kënnen diversifiéieren.

An et gëtt Betriber, déi vill Energie brauchen; et gëtt Betriber, déi net vill Energie brauchen. Et si Betriber, déi kapitalintensiv sinn, an déi aner sinn aarbechtsintensiv. Dat ass d'Diversifizéierung am gesamten Tissu économique, déi mat sech bréngt, dass net eng eenzeg Aktivitéit de wichtege Facteur op eemol ass.

Sécherlech, ech deelen déi Bedenken, déi Einzelner hunn, wat d'Entwécklung ubelaangt, méttel- a laangfristeg. An duerfir muss eng gemeinsam Démarche gemaach ginn.

Mir probéieren - a mir hunn dat probéiert enner eiser Présidence - ze kucken, dass Europa emol mat engem Mond schwätzt. Et ass enner eiser Présidence, wou fir d'éischt emol iwwerhaupt en Dialog mat den OPEC-Länner ugaange ginn ass, fir och e Verständnis ze kréie fir deenen hir Suergen. Well déi hunn och eng Rei Suergen, déi net nëmme um Geld eleng baséieren, a mir hu probéiert dofir Verständnis ze kréien.

Mir hu probéiert, dass Europa an der Agence internationale de l'Énergie esou wäit wéi méiglech emol mat engem Mond schwätzt, wat iwwerhaupt net de Fall ass, a wat och beweist, dass eng europäesch Politik wuel méiglech ass, mä eng communautär, nämlech eng, wou ech Souveränitéitsrechter opginn, esou bal a mengen Aen nach net méiglech ass. Duerfir ass de Mix vun der Produktioun an deenen eenzelne Länner einfach ze vill grouss.

Et ass am Moment net méiglech e gemeinsaamt Virgoen ze fannen, ganz einfach well déi eenzel Länner ganz ennerschiddlech Sources d'énergie hunn, an domat d'Interessen esou verschidde sinn, dass een nëmme op eenzelnen Démarché wuel Europa vis-à-vis vu Russland, vis-à-vis vun de grouse Gruppen eventuell virschwätze léisst, mä ech muss soen: Wa mir dat och ennerstëtzen, da fueren ech awer och zwou aner Schinnen.

Dat eent ass déi, dass mer probéiere Länner zesummezeféieren. Mir hunn duerfir e Forum gegrënnt och enner eiser Présidence, de Forum Europe nord-ouest - dozou gehéieren d'Hollänner, d'Fransousen, d'Belsch, déi Däitsch a mir -, fir ze kucken, dass mir an eiser Regioun - grad wéi aner Regiounen och, wéi déi baltesch Länner, wéi déi südöstlech Länner - eis zesummen, fir dass mer e gemeinsaamt Virgoen hunn, fir dass mer probéieren, duerch Interconnexiounen een deen aneren ofzesécheren, fir dass mer eis ofschwätzen. An dat geschitt méttlerweil; dat geschitt op regelméisseger Basis.

Dat huet vläicht nach net ëmmer dat Resultat, wat ech mer erwaarden, mä en absence vun deem Dialog do, soen ech, gi mer ganz ville Problemer entgéint. Mir hu gesinn, wat fir eng Auswierkungen ee Land op eemol op anerer kann hunn, wann do net propper Interconnexiounen sinn, wann do net Ofsproochen doriwwer sinn, wat an deem dote Fall geschitt. Dat hu mir an d'Weeër geluecht enner eiser Présidence, an dat fonctionnéiert och am Moment nach.

Ech probéieren och bilateral virzegoen. D'Madame Brasseur huet dat ugedéit. Mir hunn de Problem vun de Präisser, an do gëtt et nëmme zwou Démarchen:

Entweder kréien ech Accès op d'Primärenergie a Kollaboratioun, well do läit de Problem nämlech, d'Primärenergie décidéiert herno, wat de Präis ass. Duerfir gëtt jo och oft de Feeler gemaach, dass d'Liberalisatioun vun der Energie gläichgestallt gëtt mat der Liberalisatioun vun de Kommunikatiounen - ce qui n'est pas comparable. An de Kommunikatiounen ass keng Substanz à la base. An der Energie ass awer eng. An de Präis vun där Substanz, nämlech der Primärenergie, dee Präis décidéiert herno, wat erauskënt, während et beim Service d'Effikassitéit ass, et d'Infrastruktur ass, déi herno den Ausschlag ginn.

Duerfir ass jo duerch d'Liberalisatioun vun den Telekommunikatiounen de Präis erofgerutscht, an duerfir solle mer eis bei der Liberalisatioun vum Energiemaart näischt virmaachen, do wäerten d'Präisser net an deem Mooss erofgoen. Ech wier frou, wann et esou wier, mä ech gleewen net drun, dass dat esou ass.

An deen éischte Punkt ass also deen, vu dass mir jo keng Ressourcen hunn, dass ech probéieren Accès op d'Primärenergie ze kréien; an deen zweeten Deel ass, dass mir nach wie vor Accès op d'Produktiounen hunn. Ech warnen all déi, déi soen Twienerg ass net noutwendeg. Ech soen lech, wa mer nach méi ofhängeg wëlle ginn,

wa mer nach mander Marge de manoeuvre wëllen hunn, da solle mer op d'Produktioun verzichten.

Dat ass och de Grond, firwat dass ech eng Emännierung vun der Politik an der SEO - gefrot hunn. Genee ass de Grond, dass mer an der SEO ee vun deenen eenzege groussen Instrumenter am Fong geholl niewent der Twienerg hunn, wou mer d'Méiglechkeet hunn eng Eegeproduktioun fir Lëtzebuerg emol erauszeschloen; mir dat do jorelaang net gemaach hunn. Dat hätte mer kënnen maachen! An dohier léisst sech mä Konflikt mam fréiere President liicht explizéieren aus deem, wat haut geschitt a wat virdu geschitt ass.

An duerfir soen ech lech, ass dat eng Démarche, déi eis herno vläicht 100 Megawatt abrängt, 100 deier Megawatt abrängt, déi vill wäert sinn an déi mer fir aner Saache verwenne kënnen.

Ech probéiere mat deenen eenzelne Länner och speziell Relatiounen opzebauen. Ech war leschte Méindeg - Madame Brasseur, vu dass Dir dat ugeschwat hutt - an der Ukrain. Mir si kee grouse Partner fir d'Ukrain. Ech war aus engem anere Grond do. Mä ech hunn awer mam Energieminister geschwat an hu gefrot, wat dann hannert hirem Ofkommes am Moment mat Russland ass, fir awer emol e Bild ze kréien, wat op eis zoukënt an deem Wanter oder am nächste Méint. Well déi hu jo en Ofkommes getraff, wou een net richtig derhannert gesäit.

Dat sinn déi Genrë Relatiounen, grad ewéi mat Katar, grad ewéi mat Russland - dat muss ech soen -, mat deene mir am Moment exzellente Relatiounen hunn, a mer sinn amgaangen, déi och nach auszebauen. Ech erhoffe mer ganz vill dorauer, an dat wäerte mer an deenen nächste Méint, mengen ech, och mierken.

Déi Ofhängegkeet, déi Lëtzebuerg nun eemol huet, ass en Défi an ass och - ech gi ville Leit an och de gréng Kolleegen do Recht - eng Opportunitéit. Et ass eng Opportunitéit, fir ze kucken, d'Effikassitéit am grouse Sënn wierklech ze verbesseren. An ech wäert och voll dorobber hischaffen.

An duerfir solle mer net soen: „Vergiesst Lissabon.“ Domadder sinn ech guer net d'accord. Just do kréien ech d'Moyenen, fir Saachen ze entwéckelen, déi d'Effikassitéit wäerte steigern. Wann ech am Moment déi Fro vun der Solarenergie och enner dem Aspekt vun der Ekonomissitéit kucken - ech fannen, et ass och eng gewësse Responsabilitéit, fir ze kucken, zu wellechem Präis ech eng Energie entwéckelen -, da wëll ech op d'ärselwechter Säit awer probéieren, ze ennerstëtzen eng Verbesserung vun...

(Nuisances sonores dues à des interférences techniques)

Ech mengen, dat sinn ech awer net. Ech mengen, dat ass ee vun lech.

... eng Verbesserung erbäizebréngt vun der Effikassitéit vun där Solarenergie. Wéi mer de Problem mat TDK an der Produktioun haten, hunn ech gesot: Ma, kënt Der dann net Forschungselementer hei hunn? Do hu se gesot: Bon, do wiere mer eventuell bereet, mä si hu sech d'Forschungselementer virgestallt am CD, DVD, Blue-ray an an all deenen neien Technologien. Lëtzebuerg huet d'TDK gefrot - mir hu gefrot -: Ma kënt Der dann net eventuell an der Solarenergie probéieren eppes ze maachen? Duerfir kucke mir effektiv um Niveau vun der Universitéit eng Verbesserung vun der Effikassitéit vun där Technologie iwwer dee Wee do erbäizeféieren.

Et ass net esou, dass mir Lissabon sollen an där Saach vergiessen. Ech soen lech och, dass mir aner Firmen hei hunn, déi menger Meenung no ganz stark sinn. D'Delphi ass e gutt Beispill. Ech géif soen, d'Halschent vun der Aarbecht vun Delphi ass d'Recherche vu besseren Technologien am Automobil, vu besserer Ausnutzung vun där Energie, déi disponibel ass; sief dat d'Hëtz, déi am Auto ass, d'Hëtz, déi op dem Auto ass, fir d'Climalisatioun beispillsweis erofmaachen, sief dat de Verbrauch vum Auto. Mir hu Firmen hei, déi gutt sinn.

Paul Wurth ass an der ganz grousser Industrie - wann een esou wëllt, an der Schwéierindustrie - en Ingenieursbetrieb, deen eppes Opweises huet. Ech probéieren

déi ze ënnerstëtzen, och doduerch, dass se an d'Ausland ginn, an anere Länner hëllef. Ech wëll mech elo net méi wäit avancéieren. Dat do ware just e puer Äntwerten zu Froen, déi gestallt gi sinn.

Mä vläicht awer dann e Wuert zum Lëtzebuerger Problem, well et ass e Problem an duerfir wäert ech eng nei Energiestrategie virleeën. Mir sinn amgaang déi ze preparéieren. Déi soll am Joer 2007 fäerdeg sinn. Déi deckt sech mat deem, wat Dir och an Är Motioun virgeschloen hutt. Den Här Bodry huet dat jo hei e bëssen explizéiert. An de Problem ass och haaptsächlech dee vun der Diversifizierung vun eiser Energiezoufuere, vun eiser Energiemix.

Wann ech da kucken, am Pétrol hu mer net ganz vill Méiglechkeeten. Mir sinn ofhängeg vun Antwerpen, vu Rotterdam. Dat Eenzege, wat mer do hunn, dat ass, dass mer kënnen kucken, dass mer manner verbrauchen.

Dat Zweet, wat mer kënnen hunn, dat ass, dass mer e seriöe Stockage hei zu Lëtzebuerg hunn. Ech soen lech, beim leschte Streik vun de franséische Camionneure ware mer op e puer Stonne virum Kollaps! Dat muss een einfach wëssen. Ech soen lech dat haut nach eng Kéier. Duerfir wäerte mer eng Rei Saachen ënnerhuelen, fir dee Stockage och national ze organiséieren. Mir si wäit ewech mat 20 Deeg vun deenen 90 Deeg, déi mer hu missten.

Wat maache mer da mat dem Ticketing? Am Moment si mer vis-à-vis vun der Agence internationale de l'Énergie an der Rei, mä wat maache mer mat deenen Ticketen, déi do kaaft ginn? Mengt Der, herno géife mer mat den Tickete fueren? Oder mengt Der wierklech, wann e grouse Problem ass, dass gestreikt gëtt, dass dann op eemol d'Hollänner soen: Ah! D'Lëtzebuerger, dat sinn awer déi Éischt, déi mer elo beliwären. Ma, mat Sécherheet net!

Duerfir muss mer éischtens higoen an deen Unfug mat deem Ticketing ophalen. Ech probéieren eng Agence op d'Been ze setzen, wou mir eis Responsabilitéit selwer huelen a selwer d'Gestioun dovunner maachen. Dat gëtt net einfach.

Dat Zweet ass, mir probéieren national eise Stockage ze verbesseren. Mir wëllen dee Stockage net op enger Plaz hunn, fir all déi, déi mengen, dat wier esou. Mir wëllen en op e puer Plazen hunn, well et och kee Sënn gëtt, fir vun enger Plaz op déi aner Plaz ze fueren, déi wäit ewech ass. Duerfir muss en op e puer Plazen am Land sinn. Duerfir muss mer en op Plazen hunn, wou och garantéiert ass, dass verschidden Approvisionnement méiglech sinn.

Mir muss Siten hunn, déi un d'Autobunn ugeboune sinn. Mir muss Siten hunn, déi un d'Eisebunn ugeboune sinn, a mir muss Siten hunn, déi un d'Waasser ugeboune sinn. Dann hu mer nämlech déi Ofhängegkeet manner. Wa muer e Streik op der Strooss ass, hu mer d'Eisebunn an d'Waasser. Wa muer Héichwaasser ass, dann hu mer d'Strooss an d'Eisebunn.

Esou kënnen mer virgoen, mä da muss mer alleguerten eis Responsabilitäten huelen, an eis net hanner e puer egoisteschen Approchë verstopp; dat muss ech wierklech soen. Et ka jo net sinn, dass et op eemol ee Problem ass, wann ech eppes an een Tank maachen, an dass et kee Problem ass wann ech zéng Tankstellen an der Entrée vun der Uertschaft hunn. Do verstinn ech op eemol d'Welt net méi. Duerfir soen ech: Et si vill Diskussiounen, déi mer am Moment op ville Plaze féieren. Dat fannen ech net korrekt, an ech wäert awer probéieren national Léisungen erbäizeféieren.

Et kann dach net sinn, dass mir alleguerten Diesel a Bensin verbrauche wëllen an awer de Courage hätten „deenen aneren de Stockage dohinnerzetippen“. Ass dat wierklech d'Approche, déi mer hei zu Lëtzebuerg wëllen hunn, dass mer deenen aneren déi schwierig Elementer dohinnertippen a mir verbrauchen et? De deux choses l'une. Entweder huele mer eis Responsabilitéit oder mir sollen eise Verbrauch erofsetzen.

(Interruption)

Ma hunn ech dat dann net gesot? Ech hu gesot: Aus deene Grënn, déi ech elo just gesot hunn, muss mer op ville Plaze sinn. Mir muss beim Waasser, bei der Eisebunn a bei der Autobunn sinn. Duerfir huet et och

kee Wäert, dass mer muer op Klierf ginn an eise ganze Stockage op Klierf setzen, wa mer en am Süden, am Osten, am Zentrum brauchen. Duerfir muss mer dat verdeelen. An duerfir hätt ech och gär, datt heibanne jiddereen net nëmme mat de Prinzipien d'accord ass, mä och herno mat de konkrete Moossnamen. Well soss, soen ech lech, gesinn ech grouss Problemer op eis zoukommen. Dofir hu mir eng Responsabilitéit.

Ech probéieren derniewent och dee regionalen Deel selwer an d'Hand ze huelen. Et sinn niewendrun eis an de Regione Méiglechkeeten, mä mir sollen eis net hannert deene Méiglechkeete verstopp, fir näischt bei eis ze maachen. Ass dat elo d'Solutioun? Neen, dat ass just de complémentairen Deel. Mir mussen en Deel selwer gebrauchen an deen aneren Deel kënnen mer kucken net méi zu Antwerpen, mä vläicht nobäi ze hunn, fir dass, wann et eng Kéier schwierig gëtt, mer dann och drücken.

Da wëll ech jiddferengem soen: Dee gréissten Deel vun deem, dee mer souwiso he verbrauchen, nämlech deen op der Autobunn, deen de Problem duerstellt, dee gëtt guer net stockéiert! Dee gëtt direkt dohinner gefouert. Et ass den nationalen Deel - Dir alleguerten, deen Dir verbraucht -, deen hei stockéiert ass. Dir fuert jo net all Kéiers noutgedrongen op d'Autobunn tanken...

(Interruption)

Mengt Der ech géing mat Waasser fueren?

» **Une voix.** - Neen.

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Maja! Dat kënnt awer eng Kéier. Jo.

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - D'Chamber seet, et ass un der Regierung, fir hir Verantwortung ze iwwerhuelen.

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Mä et ass dann och un der Chamber se ze huelen. Dat garantéieren ech lech awer och.

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Wéini kënnt elo de Projet?

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Här Mehlen, ech wäert Äre Courage jugéieren.

» **Une voix.** - Mir hëllef lech dobäi.

(Interruption et coups de cloche de la Présidence)

» **M. le Président.** - Här Minister et ass un lech.

» **M. Charles Goerens (DP).** - ... maachen iwwert de kollektive Courage, dee sech an esou enger Situatioun breet mécht.

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Ech verstinn Äre Remarque absolut.

Ech komme bei d'Biocarburanten. Och dat ass net esou einfach. Mir hunn der mëttlerweil, déi dat wëllen zu Lëtzebuerg maachen. Wou läit de Problem? Mir mussen dat mixen. Dat op der Autobunn, hunn ech lech gesot, kënnt vun Antwerpen. Awer dee Courage, deen ech bis elo gemierkt hunn, fir Stockage zu Lëtzebuerg ze maachen, wäert jo net heeschen, dass mer elo esou vill Tanke maachen, dass alles, wat op d'Autobunne kënnt, fir d'Éischt do stockéiert gëtt an da gemixt gëtt. Och wann Der Biocarburantë mixe wëllt, musst Der dat op enger Plaz maachen.

Wat muss mer also maachen? Da muss mer et do maachen, wou et u sech erakënt a wou et raffinéiert gëtt: zu Antwerpen an zu Rotterdam. Also kann een net soen: Mir mussen eng national Biocarburantsproduktioun opbauen. Well soss baue mer déi op, a wat maache mer dann domadder? Da fuere mer domadder op Antwerpen an op Rotterdam, fir et ze mëschen. Et muss eng Logik hannert där ganzer Démarche sinn, an duerfir sinn eenzel Schlagwierder menger Meenung no hei feel am Platz.

Mir hunn elo d'Pétrolieren obligéiert 2% Biocarburant ënnerzemëschen. Mir géifen och léiwel méi héich fueren, mä mir sinn ofhängeg vun deem, wat d'Belsch an d'Hollänner maachen, well de Gros, dee bei eis kënnt, kënnt vun do, an dee mësche mir net. Mir géifen deen Deel mëschen, deen an deene klengen Tankstelle gebraucht gëtt. Dee kéinte mir mëschen. Duerfir misse mer Anlage souwuel zu Mäertert, zu Bartreng, an esou weider bauen, well soss geet dat do net. Duerfir, Biocarburantë wëlle mer, mir wëllen och, dass der hei ugebaut

ginn, mä ech soen lech: Esou einfach geet dat do net. Ech sinn der Meenung, dass mer et kënnen hikeréieren, mä ech hoffen op all Är Ënnerstëtzung.

Här President, wat d'Elektresch ubelaangt, kréie mer d'Geleeënheet, mengen ech, nach driwwer ze schwätzen. Nach eng Kéier: Étiquetage, déi verschidde Reglementer, déi mer muss virleeën. Notamment den Étiquetage si mer amgaang ze maachen. Mir sinn amgaang alles wat mat Konzessiounen ze dinn huet ze preparéieren.

Mir hunn d'Gemengen elo virun enger Woch zesummegeholl, fir mat hinnen driwwer ze schwätze wéi déi Ëmsetzung vun där Direktiv sech wäert op d'Gemengen ausleeën. Mir hu jo nach siwe Gemengen, déi am Elektrizitätsberäich tätég sinn. D'Gemenge solle selwer decidéieren, wat fir ee Wee, dass se ginn. Mä des Kéier decidéieren se et esou, dass se Bescheid wëssen. Si hu vun eis gesot kritt, wat fir e Wee, dass opsteet. Et ginn der e puer. Et ass un hinnen ze decidéieren, wéi se et maachen. D'Madame Brasseur war eng vun deenen, déi un där Réunioun deelgeholl hunn.

Mir probéieren datselwecht am Gas ze maachen, a selbstverständlech dat, wat hei gefrot ginn ass. Ech kann lech soen, déi éischt Réunioun hat ech am Oktober 2004. Dunn hu mer ugefaangen ze kucke wéi mer kéinten eis Participatiounen beim Stat esou zesumme kréieren, dass mer d'Réseauen an öffentlecher Hand hunn. Mir schaffen dorunner. Ech hat d'lescht Woch zwee voller Deeg Diskussiounen dozou. Ech hunn ufanks Januar erëm eng Kéier dozou Diskussiounen, an dann hoffen ech, dass mer zu Konklusiounen kommen. Op alle Fall Inaktivitéit ass et net.

Et ass eng laang Virbereedung, well et ass e komplizéierte Mechanismus, well et sinn d'Participatiounen. Ech mengen an der Kommissioun hat Der jo déi eenzel Participatiounen an do hutt Der jo gesi wéi d'Querverbindunge ginn a wéi schwierig et ass, dat do ze organiséieren.

Mir probéieren och - an d'Diskussiounen sinn um finanziellen an um techneschen Niveau amgaangen - d'Sotelsnetz mat deem vum Cegedelsnetz zesammenzebréngen. Och dat ass amgaangen ze geschéien.

Mir sinn amgaangen op den Tariffer, souwäit e Minister nach kann Afloss hunn, Afloss ze huelen. Mir hu probéiert, en neien Accord tarifaire mat der Cegedel auszuhandelen, deen op ganz aneren Elementer baséiert wéi op all deenen Tariffer, déi bis elo ausgehandelt gi sinn. Datselwecht hu mer gemaach mat Cegedel Net, deenen hir Netzkäschte mer och probéiert hunn ze drécken.

Zum Gas brauch ech net vill ze soen. Mir kréien och do d'Geleeënheet, mengen ech, nach drop anzegoen. Do hu mer eng nei Tax agefouert. Ech sinn och der Meenung, dass de Gas muer muss zum Fonds de Compensation mat bäidroen, well dat ass eng aner Energiequell. Et gëtt kee Grund, firwat dass déi eng - d'Elektresch - zur Oder gelooss ginn an déi aner net. Mir mussen dat e bëssen anescht opdeelen. Duerfir ass eng Reform vum Fonds de Compensation virgesinn. Dat gëtt déi zweet Reform, déi mer envisagéiert hunn a wou douds'écher esou Elementer wäerte mat erakommen.

Mir ënnerstëtze selbstverständlech och d'Biomass, an duerfir kann ech dee Virstouss, dee mat där zweeter Motioun vu Säite vun deene Gréngen do komm ass, vun der Grénger Partei, an där Form net unhuelen. Ech hätt gären, dass mer e Joint maachen tëschent Économie, Énergie an Agrikultur. Ech soen lech nämlech, dass mir eng Etüd elo maache gelooss hunn iwwer Biogas. Mir hunn eng ganz Rei Gespéicher gefouert, a mir hunn u sech e Groupe de travail. Ech wollt keen neie Groupe de travail schafen. Mir hunn e Groupe de travail, deen ass bal d'selwecht zesumme gesat, just dass déi Associatiounen net dra sinn, mä déi sinn als Observateur dohinner invitéiert. Ech menge mir ginn eis doriwuer eens.

Mir solle kucken, dass mer effektiv déi Biomass och esou organiséiert kréien, dass net eng elektresch Produktioun kënnt - dat ass meng Haaptsuerg -, mä dass mer eng Injektion kréien. Duerfir si mer amgaangen déi Technik ze studéieren, fir d'Injektion an den normale Réseau ze maachen. Zu Kielen ass esou eng Démarche amgaangen.

De Minett-Kompost ass en anert Beispill, wou mer mat amgaang sinn.

Wat d'Utilisation rationnelle de l'énergie an d'Économie d'énergie ugeet, ech mengen do ass jiddereen dofir. Just wëll ech soen, dass mer Jorzéngten elo verluer hunn. Dat do hätte mer an de 70er Jore misse weiderféieren. Dunn op eemol ass de Pétrol erofgaangen. Duerfir solle mer och elo op-

passen, wann de Pétrolspräis ee Moment erofgeet, wachsam bleiwen a weiderfuere mat Erspuerrisser maachen an net elo op eemol soen: Dann ass et jo net méi esou deier, dann ass de Problem net méi esou grouss.

An och um Niveau vun der Efficacité énergétique hoffen ech, dass ech eng Hëllefstellung iwwert de Règlement grand-ducal, wat d'Wärmeschutzverordnung ubelaangt, hei an der Chamber kréien, fir dass mer kënnen virgoen.

Mir hunn e Logiciel ausgeschafft, fir dass et ganz einfach gëtt fir deen, deen dat muss maachen, op déi Valeur ze kommen, déi herno déi wichtig Valeur ass. Mir sinn amgaange Sensibilisatioun ze maachen. Mir sinn amgaange Formatioun elo schonn ze maache vum Secteur vun den Architekten, vun den Ingenieuren. Ech hoffen, dass ech do deen noutwendege Support kréien, well dat ass d'Basis dovun, fir dass mer och muer op déi aner Gebaier kënnen iwwergoen, déi funktionell Gebaier nämlech, déi Industriegebäier, déi öffentlech Gebäier, wou mer am Moment nach kee Konzept stoen hunn.

Iwwregens, et ass nach quasi keen, deen an Europa e Konzept stoen huet, an d'Kommissioun ass och do amgaangen eis esou ze nerven, fir eis erëm viru Geriicht ze huelen, mä et ass kee Land, wat richtig weess, wéi et dat soll ugoen. Mir sinn amgaangen ze kucken. Mir sinn net esou grouss, dass mer honnerte Leit op deenen Dossiere schaffen hunn. Da kucke mer alt heiansdo, wat déi ronderëm vu gudde Beispiller hunn, mä mir hunn nach näischt entdeckt. Déi meescht sichen elo och nach op hirer Sait.

Selbstverständlech wäerte mer fir d'Halbschent vun 2007 e Strategiepabeier dohinnerleeën iwwert de Plan d'action efficacité énergétique, esou wéi dat och gefrot ass um Niveau vun der Europäescher Unioun.

Schlussendlech, Här President, läit e Projet hei, dee mer um Häerz läit, dat ass de SUDCALs-Projet. Dat ass och eng Fro vun Efficacité énergétique. Ech hoffen, dass mer deen esou bal wéi méiglech kënnen duerchréien, fir dass mir an déi Phas kënnen goen, wou mer dat do kënnen dann och richtig émssetzen.

Schlussendlech iwwert d'Énergie renouvelable. Et brauch kee mech ze iwwerzeegen iwwert d'Noutwendegkeet dovunner. Ech gleewen drun an ech weess och, dass dat à terme dat Eenzege ass, wat eppes bréngt, well de Pétrol, deen ass nach eng Zäit do, mä de Pétrol, dee gëtt ëmmer méi schwierig ze kréien. Doduerch gëtt e méi deier, well och wa se muer an d'Barentssee ginn an op all méiglech Plazen, doduerch gëtt en héchstens méi deier. En ass nach vläicht do, mä e gëtt méi deier, an duerfir muss mer un alternativ Energië goen.

D'Fro ass ebe just, wat zu Lëtzebuerg geet. An duerfir sinn esou pauschal Prozenter, déi queesch duerch sämtlech Länner festgesat ginn, wa se Lëtzebuerg obligéieren, e gewëssene Prozentsaz ze kréien, oder mir obligéieren eis, e gewëssene Prozentsaz ze kréien, dann ass dat jo awer eppes anescht, wéi wann Däitschland dat probéiert, wéi wann Éisträich dat probéiert, wéi wann aner Länner dat probéieren.

Ech ginn e Beispill. Mir hunn nëmme e puer Siten, déi sech eegne fir Wandenergie. Or, Wandenergie ass esou zimlech dat effikasste Mëttel, wat een am Moment huet fir alternativ Energien. Ech sti voll do hannendrun, mä mir muss kucken, mir hunn net vill Siten, an déi puer Siten, déi mir hei an deem klenge Land hunn, muss mer dann och fäerdeg bréngen bei de Leit duerchzesetzen.

Deen Zweetwichtigsten ass dee vum Waasser. Duerfir ass jo dee Projet SEO esou wichtig. Dat bréngt enorm vill an, mä mir hu leider net vill méi. 100 Megawatt sinn enorm vill. Här Grethen, et sinn der 200, an 100 Megawatt fir eis ass enorm vill.

» **M. Henri Grethen (DP).** - Däerf ech dem Minister eng Fro stellen?

» **M. le Président.** - Jo. Här Minister, erlaabt Der eng Zwëschefro vum Här Grethen?

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Jo.

» **M. Henri Grethen (DP).** - Ech wollt den Här Minister froen: Brauch een net éiere méi Energie, fir d'Waasser eropzempelen zu Veianen, wéi et der erausgëtt beim Erolafen?

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Neen, et weist sech, dass dat eng ganz interessant Form vun Energiegewinnung ass, déi Lëtzebuerg kann hunn. D'Waasserkraaft

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

d'Wort, Tageblatt, Lëtzebuenger Journal,
Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

ass souwisou eng ganz interessant Form, just dass mir net vill Méiglechkeeten hunn. Énner Ärer Regie, Här Grethen, sinn déi kleng Barragen alleguerten astand gesat ginn. Eng géif mengen, mir hätten de Maximum do erausgeholl, deen erauszehuelen ass. Et ass net vill méi dran, ouni dass de Zodi mam Ëmweltminister kriss, dat wësst Der, well dann op eemol erëm Fëschbrécke musse gebaut ginn, déi erëm mat sech bréngen, dass dann d'Wierer net méi déi Effikasitéit hunn, déi se missten hunn.

(Interruption)

Mir mussen déi Diskussioun och eng Kéier féieren, vu wellechem Moment aus un d'Ëmweltpolitik an d'Energiepolitik openanerklappen, och wann d'Energiepolitik esou ausgerichtet ass, dass se op alternativ Energien ausgerichtet ass. An dat ass eng Diskussioun, déi eenzel Leit scheien, mä déi musse mer awer a mengen Ae féieren.

Mir probéieren, déi Potenzial-Etüd...

» **M. Charles Goerens (DP).** - Den Här Grethen huet sech net vu mir stéiere gelooss do.

(Interruption)

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Ech probéieren, déi Potenzial-Etüd iwwert d'Énergie renouvelable elo, déi ass scho virgestallt ginn. Et war hei gefrot ginn, si misst public gemaach ginn. Si ass schonn eng Kéier virgestallt ginn.

(Interruption)

Jo, jo, mä si ass awer scho virgestallt ginn, a mir probéieren och selbstverständlech do dat erauszehuelen, wat erauszehuelen ass. Mä, Här Kox, gestitt och an, et sinn eng Rei Saachen, déi bei eis net esou liicht méiglech si wéi an anere Länner. Mir hunn net déi Wandkraaft. Mir hunn net déi Méiglechkeeten, déi anerer hunn, duerfir musse mer och oppassen, dass mer wierklech d'Potenzial ausloten, an duerfir kann een net soen, dat theoretesch Potenzial an dat praktescht Potenzial, dat wär datselwecht. Esou einfach ass dat do net.

An ech mengen, mir hu mat engem Ëmweltinstitut dat do probéiert ze kucken. Mir hu jo net just mat der Wirtschaft dat do gekuckt, mä mat engem Ëmweltinstitut, a mir hu gekuckt, wéi et am beschten ze maachen ass. Ech menge mir kéimen och do zu Resultater. Ech rechnen, dass mer am Laf vum nächste Joer déi Resultater an hirer Praxis kënnen analyséieren. Dorausser ergëtt sech jo dann och d'Reform vun der Subsidiatioun vun den alternativen Energien.

Dat gesot, Här President, hunn ech mat där Motioun, déi vum Här Bodry déposéiert ginn ass, u sech keen direkte Problem. Déi zweet, déi vun de gréng Kolleegen, do hunn ech gesot, mengen ech, solle mer aus deene Grënn, déi ech lech genannt hunn, vläicht an enger gemeinsamer Sitzung kucken. Déi lescht Motioun vun deene gréng Kolleegen ass eng, déi menger Meenung no misst a Richtung vun der Intérieurskommissioun goen. Ech wëll net hei am Numm vum Intérieursminister schwätzen, deen awer an deenen Diskussiounen elo mat de Gemengen dobäi ass, an ech wëll virausschécken, deen awer eng Ouverture d'esprit do gewisen huet, déi, hoffen ech, sech och an d'Wierklechkeet kann ëmsetzen.

Schlussendlech...

(Interruption)

Dir sidd awer Zeien, dass hien et gemaach huet.

» **Une voix.** - Et brauch een awer vill Optimismus fir ze mengen, dass mer do...

» **M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur.** - Oh, ech mengen awer, dass mer dat fäerdege bréngen, mä ech mengen, dat wär gutt, wann Der dat vläicht eng Kéier an der Gemengekommissioun géift analyséieren.

Schlussendlech, Här President, déi éischt, déi muss ech - net well mer eis net eens sinn iwwert den Inhalt - awer oflehen, well mir amgaange sinn iwwer eng Studie ze kucken, déi Agence de l'Énergie anescht dohinner ze stellen. Dat hei, ass dat eppes anescht? Ass dat eng Ëmwandlung? Ech hunn d'Tendenz, eppes wat besteet ze probéieren ze verbesseren. Mir hunn en Dissens, dat weess ech, op der Struktur vum Aktionariat. Ech weess dat.

Ech hunn ëmmer gesot, et bréngt näischt, Är Fuerderung. D'Cegeedel an d'SEO, déi Aktionär mat do dra sinn, déi si glécklech, wa se kënnen erausgoen, da brauchen se näischt méi ze maachen, brauche keng Sue méi dran ze verwenden. Den Här Bodry hat dat deemools agefouert an ech wëll et bäibehalen. Ech hätt gär, dass se hir Responsabilitéit och weider huelen. Si stéiere mech net. Si stéieren d'Agence am Moment net.

Mä déi Agence muss eng aner Ausriichtung kréien. Do sinn ech mat lech d'accord. Mir probéieren déi Agence de l'Énergie unhand vun enger Etüd, déi mir och vun engem auslänneschen Institut maache loossen, ze verbesseren, fir dass se hirer Conseilenaufgab e bësse méi entgéintkënn, an dann, mengen ech, wär se och méi effikass herno a kéint déi Aarbecht op deem Niveau, deen Dir lech virstellt, menger Meenung no maachen.

Mä an där dote Form kann ech et net akzeptéieren, well ech och net wëlle hat en Etablissement public ze maachen. Et ass am Moment eng S.A., et ass eng Agence, an ech gesinn net an, éierlech gesot, wat den Etablissement public méi géng abréngen, wéi dat, wat eng S.A. am Moment ka maachen. Ech ginn net erëm eng S.A. ëmwandelen an en Etablissement public. Ech géng mengen, mir kéinten dat am Kader vun der S.A. maachen, esou dass ech am Moment déi do Motioun net an där Form kann unhuelen.

Ech sinn awer bereet mat lech doriwier ze schwätzen, well ech vill vun Äre Fuerderungen, déi dra sinn, absolut kann deelen; just kann ech mam Instrument, esou wéi Dir lech et virstellt, net ganz d'accord sinn.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Voilà. Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert déi eenzel Motiounen.

Motion 1

D'Motioun 1 vum Här Kox, huet den Här Minister gesot, kann hien net unhuelen. Ech huelen un, dass e Vote électronique verlaangt gëtt.

(Assentiment)

Da maache mir dat direkt.

Vote

D'Motioun 1 ass ofgelehnt mat 35 Nee-Stëmmen, bei 9 Abstentiounen a 7 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. François Bausch), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener,

Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer (par M. Laurent Mosar), Marcel Sauber, Marco Schank, Marc Spautz, Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro (par M. Fernand Diederich), Mme Claudia Dall'Agnol (par M. Marc Angel), M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Roland Schreiner), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Roger Negri, Jos Scheuer, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Alex Bodry);

M. Aly Jaerling.

Se sont abstenus: Mme Anne Brasseur, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepf et Robert Mehlen.

Motion 2

D'Motioun 2. D'Proposition ass, fir déi an d'Kommissioun ze verweisen. Wat seet déi gréng Fraktioun dozou?

» **Une voix.** - Jo, dat huele mer un.

» **M. le Président.** - Dann ass déi an d'Kommissioun verweisen.

Motion 3

Déi drëtt Motioun hat de Minister proposéiert oder geduecht an d'Commission des Affaires intérieures ze verweisen.

» **Une voix.** - Och dat huele mer un.

» **M. le Président.** - Da si mer och do kloer.

Motion 4

An dann d'Motioun 4. Déi ass vun alle gedroen, da kënnen mer par main levée driwwer ofstëmmen.

» **Une voix.** - Neen, mir froen de Vote électronique.

» **M. le Président.** - Da maache mer e Vote électronique.

Vote

D'Motioun 4 ass ugeholl mat 49 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a 7 Abstentiounen.

Sommaire des séances publiques

5600 - Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2007 (suite)

- Discussion générale (suite)

pages 130-142

5161 - Projet de loi portant modification

1. de la loi modifiée du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales;

2. de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales;

3. de la loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel;

4. du Code du Travail;

5. de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État;

6. de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux

pages 143-148

5624 - Projet de loi abrogeant:

- la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies),

- l'arrêté grand-ducal modifié du 17 décembre 1938 concernant les sociétés holding, pris en exécution de l'art. 1^{er}, 7^o alinéas 1 et 2 de la loi du 27 décembre 1937,

- l'arrêté grand-ducal modifié du 17 décembre 1938 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding Companies) qui reçoivent des apports comprenant l'avoir d'une société étrangère s'élevant à 24.000.000 euros au moins,

- la loi modifiée du 12 juillet 1977 modifiant et complétant a) la loi du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (holding companies) modifiée par l'article 21 de la loi du 29 décembre 1971 et b) l'arrêté grand-ducal du 17 décembre 1938, sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (holding companies) qui reçoivent des apports comprenant l'avoir d'une société étrangère s'élevant à un milliard au moins, modifié par l'article 22 de la loi du 29 décembre 1971,

- le règlement grand-ducal du 29 juillet 1977 fixant le minimum du capital social libéré dont doit disposer une société holding pour être admise au bénéfice des dispositions fiscales de l'article premier de la loi du 31 juillet 1929,

- la loi du 21 juin 2005 portant modification de l'article 1er de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies)

et fixant une période transitoire jusqu'au 31 décembre 2010 pour le maintien temporaire de ces régimes

pages 148-152

5610 - Projet de loi relative à la participation du Grand-Duché de Luxembourg

- à l'initiative d'allègement de la dette multilatérale de l'Association Internationale de Développement

et

- à la septième reconstitution des ressources du Fonds International de Développement Agricole

page 152

5626 - Projet de loi portant rectification du Code du travail

pages 152-153

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux réformes du cycle inférieur de l'enseignement postprimaire

pages 153-154

Résolution de M. Charles Goerens relative à la condamnation de la contestation de la Shoah

pages 154-155

Débat d'orientation demandé par le groupe DÉI GRÉNG au sujet de la politique énergétique du Luxembourg

pages 155-167